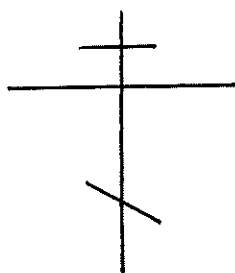
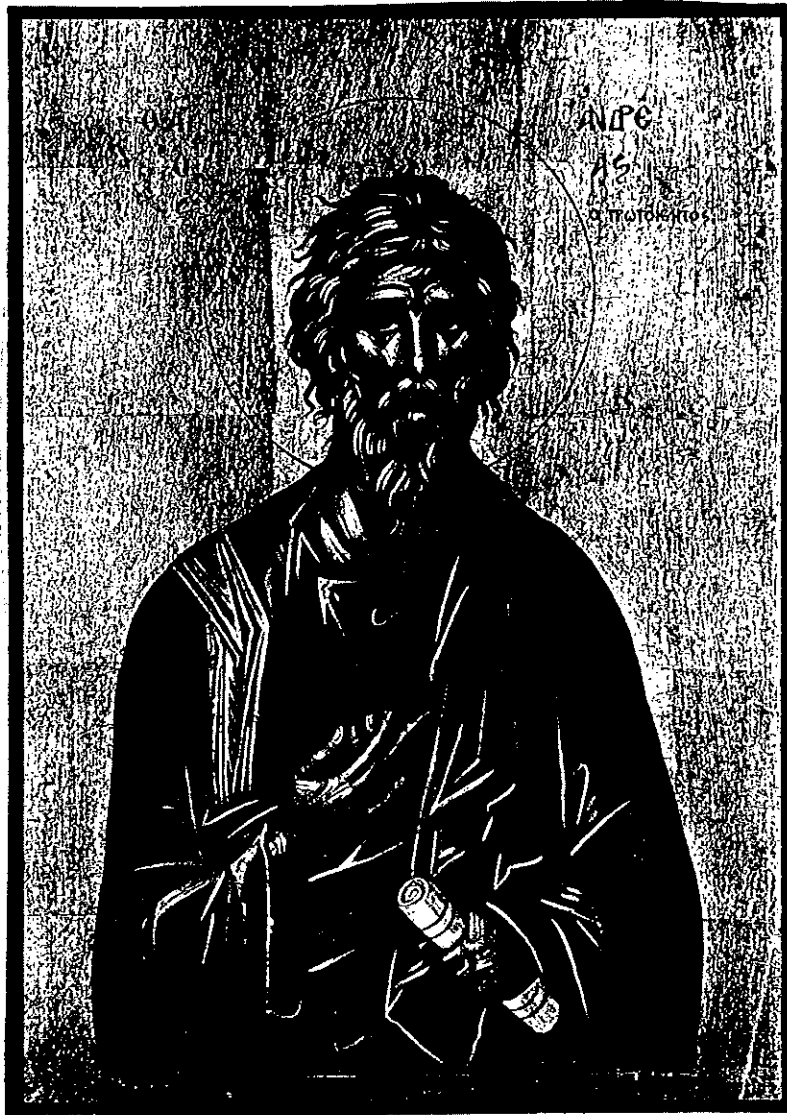


ORTHODOXE LITURGISCHE GEZANGEN



Orthodoxe Communautéit
H. Apostel Andreas

UITGAVE NOVEMBER 2001



Bij iedere orthodoxe liturgische celebratie participeert het koor op intense en onophoudelijke wijze aan het gemeenschappelijk gebed.

Er is een voortdurende wisselwerking tussen de priester, de diaken en het koor, dat in feite het gehele Godsvolk vertegenwoordigt. Daarom wordt precies steeds verondersteld dat heel het aanwezige volk kan meezingen.

Hierdoor wil de Orthodoxe Kerk duidelijk maken dat het gehele Godsvolk "celebreert" met de priester en de diaken. In zijn voortdurend smeekgebed verbindt de diaken dit Godsvolk (en het koor) met de priester, die Gods aanwezigheid en sacramentale mysterieuze werking, door de kracht van de Heilige Geest, attesteert en bevestigt.

Het liturgisch belang van het koor kan in de Orthodoxe Kerk niet voldoende onderlijnd worden.

Daarom moeten steeds twee aspecten voor ogen gehouden worden:

1° het lijdend karakter van de koorzang, als zijnde het belangrijkste. Het gaat nooit om een "uitvoering", wel om een zingend gebed.

2° de mooie harmonische uitstraling van de koorzang; om God te loven kan dit niet mooi genoeg zijn. Maar zelfs in dit perspectief mag het niet om een "artistieke uitvoering" gaan.

Graag moedig ik hierbij, bij de uitgave van dit orthodox zangboek, ons koor aan - en dan heel in het bijzonder onze koorleider en initiatiefnemer van dit boek Paul M. - alsmede onze twee adjunt-koorleiders Thérèse M. en Lieve L.! Hun samenwerking zorgt er steeds voor dat het "schip" nooit zonder "kapitein" moet varen...

Moge de Menslievende God ons koor verder speciaal zegenen!

Dank aan allen! Gefeliciteerd!
En nog vele, vele jaren!

Vader I. Puce

20.10.1998

HET KOOR IS EEN LEERSTOEL VAN THEOLOGIE.

Voorwoord.

Toen ik eind 1993 de verantwoordelijkheid voor het parochiekoor op mij nam, kwam ik al vrij vlug tot de vaststelling dat er bijna geen uitgeschreven muziekpartituren bestonden en dat alle melodieën en de verschillende stemmen op het gehoor werden verdergeleerd. Dat had natuurlijk tot gevolg dat vele melodieën hun eigen leven waren gaan leiden en dat de verschillende stemmen naast elkaar niet altijd een harmonieus geheel vormden. Dikwijls ook werden verschillende stemmen dooreengezongen zodat er uiteindelijk een gewijzigde melodie ontstond.

Ik ben toen begonnen met al de melodieën op te schrijven, zoals ze gezongen werden en die waarvan wel een partituur bestond, te transponeren naar de tonaard waarin we ze meestal zongen. Ook op didactisch gebied heb ik alles netjes en goed leesbaar uitgeschreven.

Een jaar later heb ik al deze partituren bijeengebracht in een zangbundel en daarin vermeld dat deze waarschijnlijk nog veel fouten bevat en onvolledig is.

Na vier jaar verzamelen, herschrijven, opzoeken en controleren is de zangbundel aan heruitgave toe. Alles wat het koor nu zingt samen met nog enkele alternatieve melodieën die we nog kunnen leren, staan hierin vermeld. Het weze duidelijk dat deze uitgave niet volledig is en ook nooit zal zijn, daar het koor een levend instrument is dat steeds zoekt naar iets nieuws. Ook zullen in deze uitgave nog fouten voorkomen, waarvoor mijn verontschuldiging. Daarom opteren we voor uitneembare bladen.

In de Orthodoxe Liturgische muziek is het woord de hoofdzaak. De muziek draagt het woord. Evenwel moet de meerstemmigheid juist zijn, de melodie moet eenvoudig en gemakkelijk te zingen zijn. Dat heeft geleid tot het herhaaldelijk bewerken van melodieën, soms in functie van de gebruikte taal of kundigheid van het koor. De juiste melodie bestaat dus niet en alle discussies daarover zijn verloren tijd. De muziek moet zodanig zijn dat het koor ze gemakkelijk en juist kan weergeven. Het mag geen concertuitvoering worden waar de moeilijkheidsgraad toonaangevend is, want zo vervaagt het primaire doel, namelijk dat zingen in de kerk, zingen voor God, tweemaal bidden is.

Het ligt voor de hand dat ik dit verzamelwerk nooit tot een goed einde had kunnen brengen indien enkele mensen mij niet geholpen hadden. Mijn grote dank gaat uit naar Xavier V. Hij was altijd bereid mee te zoeken naar muzikale oplossingen en naar een eenvoudige zangwijze en harmonisatie. Dank zij zijn grondige kennis, konden we dikwijls terug gaan naar de oorsprong van de melodie. Veel dank ben ik ook verschuldigd aan Carlo S. die de eerste uitgaven volledig nakeek op muzikale fouten en ook mee op zoek ging naar ontbrekende gezangen. Dikwijls kende hij de oorspronkelijke zangwijze.

Mijn grootste dank gaat naar Lieve L. Zij wist me altijd te motiveren en moedigde mij aan om verder te doen. Zij ontdekte dikwijls dat er tijdens de diensten hier en daar een fout werd gezongen en begon dan mee de zoektocht naar een correcte manier van zingen.

Deze zangbundel is bedoeld als hulpmiddel voor het koor en dan vooral tijdens de koorherhalingen. In de kerk hebben wij nu also alle melodieën direct bij de hand. Nieuwe koorleden kunnen met deze zangbundel vlugger aansluiting vinden bij het koor en voor de toekomst is er nu eindelijk een basis om op verder te werken.

Zeer nederig,

Paul

(Feest van de Heilige Apostel Andreas, 30 november 1998)

Bij de 2^{de} uitgave, november 2001

Daar er in de uitgave van 1998 natuurlijk fouten stonden heb ik gedurende drie jaar de gelegenheid gehad om tijdens het gebruik van deze zangbundel de meeste fouten te vinden en te verbeteren. Soms waren het schrijffouten in de muziekpartituur of slechte harmonisaties. Ook zijn er een aantal nieuwe melodieën toegevoegd.

Om de nummering van de bladzijden niet volledig te moeten herdoen heb ik gebruik gemaakt van een a en b nummering. Zo kunnen in de zangbundels die reeds in gebruik zijn, de foute bladzijden gemakkelijk verwijderd worden en nieuwe toegevoegd worden. Het werk is dus nooit af.

Lieve L. en Xavier V. hebben nu ook weer een helpende hand geboden, waarvoor mijn oprechte dank

Zeer nederig,

Paul

Verantwoording.

In deze zangbundel zijn twee manieren van muziekschrift gebruik : enerzijds het gewone muziekschrift op 5 lijnen met de sopraan- en altstem in de solseutel en daaronder de tenor- en basstem in de fa sleutel, en anderzijds het muziekschrift met neumen.

Ik heb in deze zangbundel steeds getracht om de muziek te schrijven in de toonaard waarin we ze gewoonlijk zingen, zodat iedereen gemakkelijk vertrouwd geraakt met de toonhoogte en de opgave van het beginakkoord.

We zingen de meeste melodieën in fa-groot, re-klein (in beide gevallen met één mol aan de sleutel) en soms ook in do-groot of la-klein (en dan staat er niets aan de sleutel). Andere toonaarden komen weinig voor.

Daar de muziek die wij zingen meestal eenvoudig is, kunnen we zeer dikwijls spreken van homofonie, waar de sopraanstem de melodie zingt en de andere stemmen een harmonische begeleiding zingen, met steeds onder elkaar liggende gelijke nootwaarden.

Omdat de sopraanstem zo belangrijk is, moeten we steeds zorgen dat deze foutloos wordt gezongen. *Desnoods zingt men alles éénstemmig.*

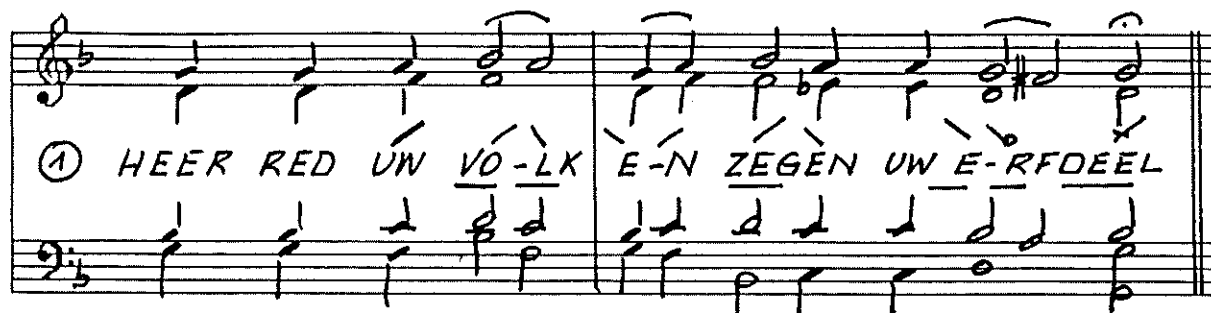
Voor steeds weerkerende melodieën met veranderlijke teksten (zoals bij de Troparia, Stichieren, Prokimen enz...) wordt er veel gebruik gemaakt van neumen.

Neumen :

Dit systeem van muziekschrift kan enkel toegepast worden bij eenvoudige en gekende melodieën. Er is enkel een aanduiding bij de sopraanstem, zodat de andere stemmen op dat ogenblik goed moeten weten wat ze zingen. Wij volgen voor dit neumenschrift ongeveer het systeem van « Den Haag ».

Het beginakkoord voor de verschillende stemmen wordt opgegeven door de koorleider(ster) De nootwaarde wordt aangeduid onder de tekst. Bij een kwart noot is er geen aanduiding. Een horizontale streep is een halve noot en twee evenwijdige horizontale strepen bij een hele noot. (Niet bij een orgelpunt : )

De aanduiding van de melodieverandering staat boven de tekst. Een noot hoger is een schuine streep (/), twee noten hoger zijn dus twee evenwijdige strepen (//) enz... Bij toonverlaging gaat men omgekeerd te werk (\ , \ \ enz...). Halve noten, die normaal in de toonladder voorkomen, worden niet speciaal aangeduid. Halve noten die niet normaal voorkomen worden wel aangeduid. Een halve noot zakken is steeds (), afgeleid van het mol-teken (b), een halve noot stijgen is steeds () afgeleid van het kruis-teken (#). Een voorbeeld maakt dit alles veel duidelijker.



Moeilijke melodieën kunnen niet met neumen geschreven worden. Wanneer men echter oog heeft voor duidelijkheid en mooi in muzikale zinnen uitgeschreven teksten, is dit systeem zeer vlot te zingen. In de Orthodoxe kerkmuziek wordt dit zeer veel gebruikt en hoe didactischer het systeem is uitgewerkt, hoe beter het resultaat.

In deze zangbundel zijn de twee systemen dikwijls samen gebruikt en bij de Troparia en Kondakia vind men enkele voorbeelden die volledig met neumen zijn uitgeschreven. Eens men dit systeem vlot onder de knie heeft, gaat het zingen zeer vlot.

GODDELIJKE LITURGIE

3

pr VREDESEKTENIE

AMEN ① KYRIE ELEISON

② KYRIE ELEI-SON

AAN U O-HEER // AMEN

Jan 97

VREDESEKTENIE (vrij naar S. RACHMANINOV)
arr. Paul M.

A - MIN GOSPODI POMI - LUJ

GOSPODI POMI LUJ TEBJE GOSPODI

PAUL M.
1977

HEER ONTFERM U HEE - - R ONTFERM U AAN U O HEER

EERST ANTIFOON (melodie: Toon 1)

MIJN ZIE-L LOVE DE HEER GELOOFD ZIJT GIJ,

O HEER

Mijn zie-l, love de Heer en dat alles wat in mij is,
love Zijn heilige Naam.

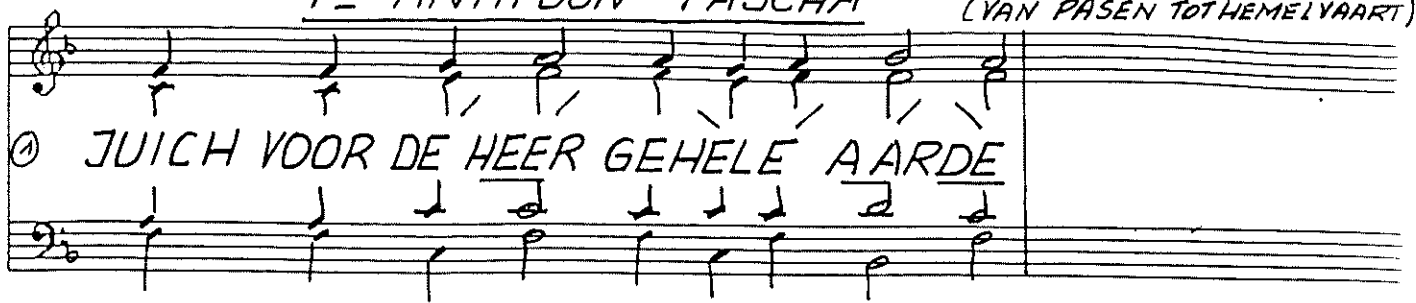
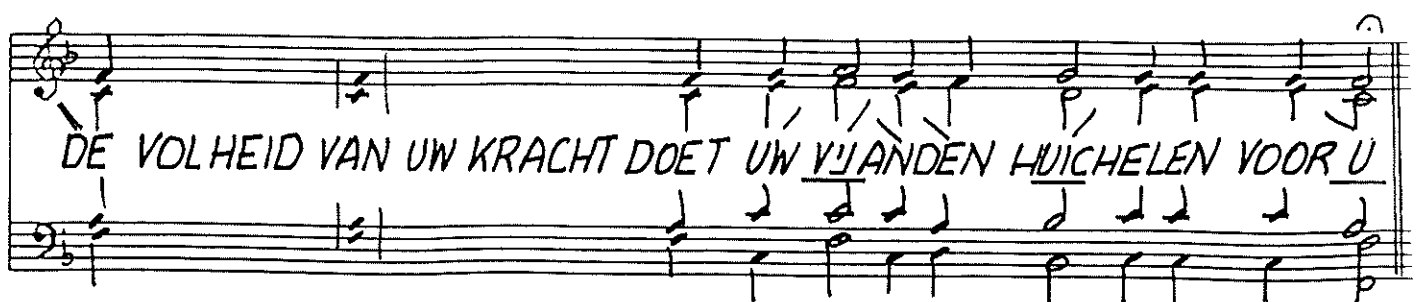
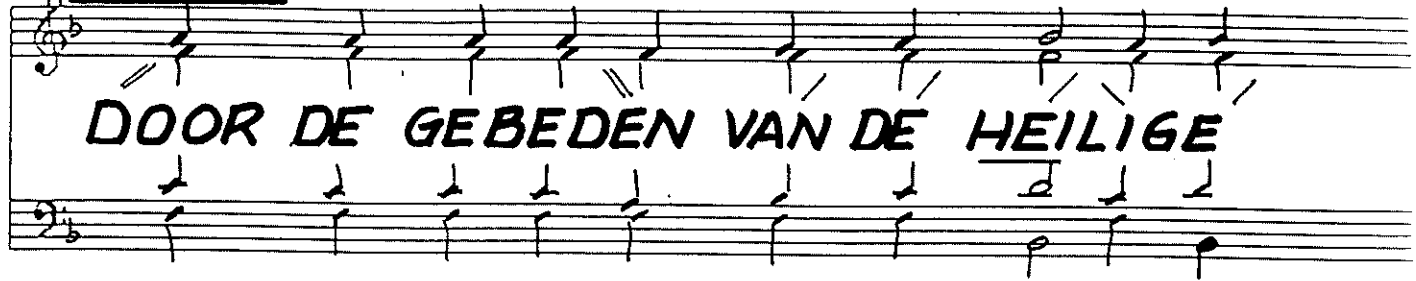
Mijn zie-l, zegen de Heer, vergeet toch al Zijn
weldaden niet.

De Hee-r vergeeft en geneest; vol ontferming en
barmhertig is de Heer.

Mijn zie-l, love de Heer, en dat alles wat in mij is,
love Zijn heilige Naam, geloofd zijt Gij, o Heer.

1^{ste} ANTIFOON PASCHA

(VAN PASEN TOT HEMELVAART)

**REFREIN**

1^{ste} Antifoon PASCHA


③ HIJ HEEFT MIJN ZIEL IN LEVEN GE HOUDEN



HIJ HEEFT MIJN VOETEN NIET PRISGEGEVEN AAN DE BRA-NDING



④ KOMT EN HOORT GJ ALLEN DIE GOD VREEST



IK ZAL U VERHALEN WAT HIJ AAN MIJN ZIEL GEDAA-N HEEFT



⑤ EER AAN DE VADER, DE ZOON EN DE HEILIGE GEEST.



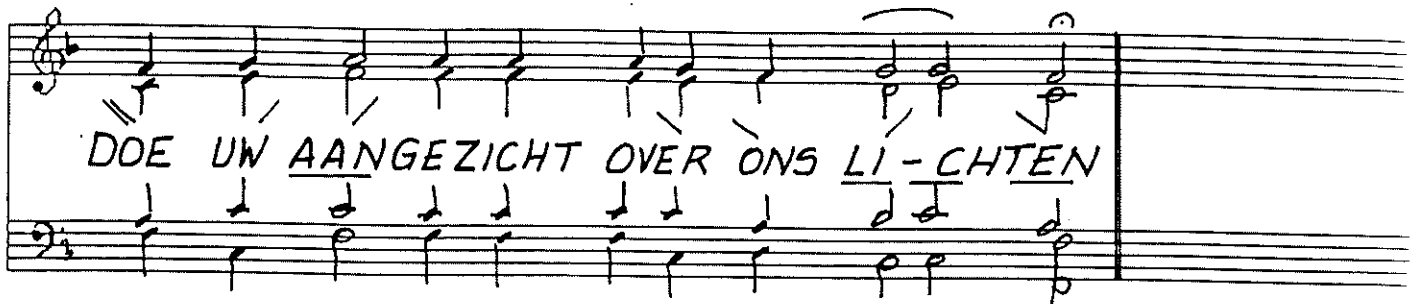
NU EN ALTJD EN IN DE EEUWEN DER EEU-WEN. A-MEN

Paul M.

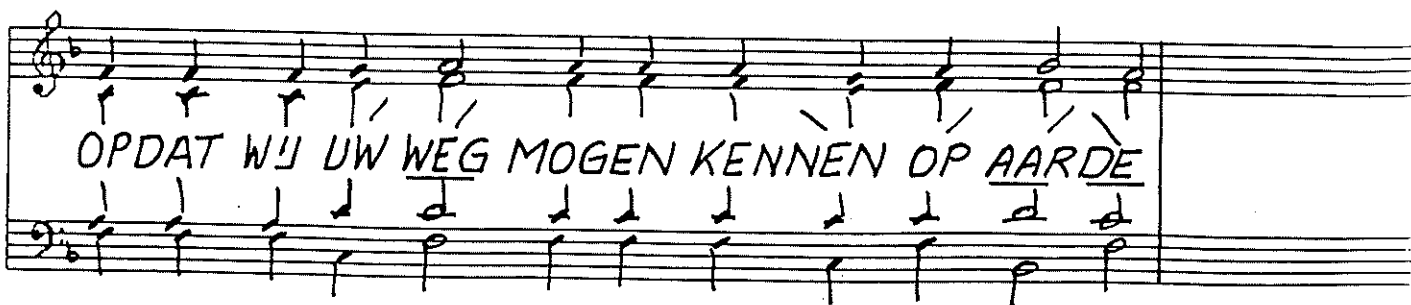
Harm.

a
meer

2^{de} ANTIFOON PASCHA (VAN PASEN TOT HEMELVAART)



REFREIN



2^{de} Antifoon PASCHA


3 MOGEN DE VOLKEREN U BELIJDEN GOD



MOGEN ALLE VOLKEREN U BELIJ-DEN



4 ZEGEN ONS O-HEER EN GOD



MOGEN ALLE EINDEN DER AARDE HEM VRE-ZEN



5 EER AAN DE VADE-R EN DE ZOON

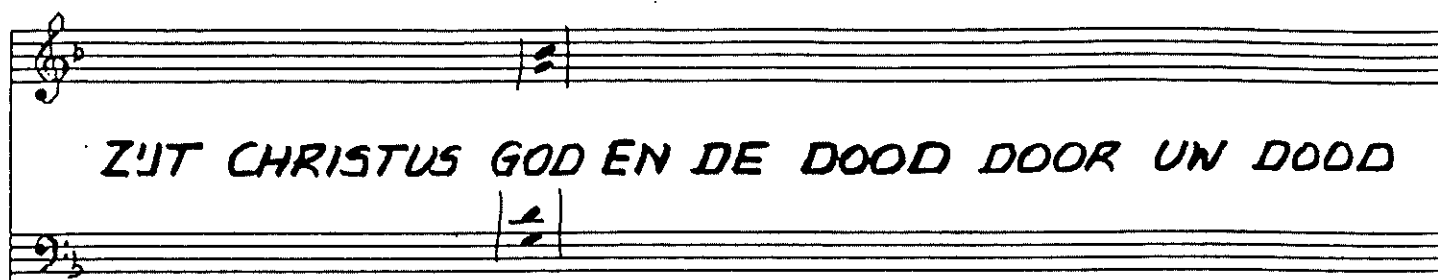


E-N AA-N DE HEILIGE GEEST





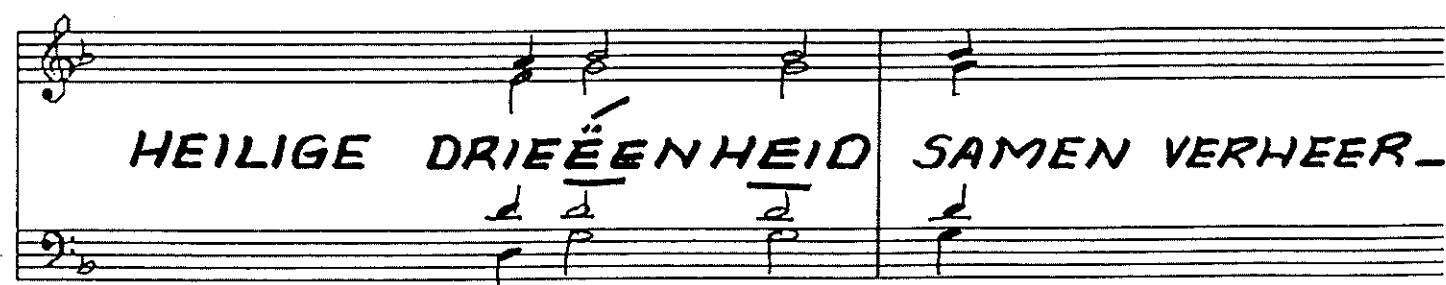
DE REN MENS GEWORDEN ZIJT DIE GEKRUISIGD



ZIJT CHRISTUS GOD EN DE DOOD DOOR UN DOOD



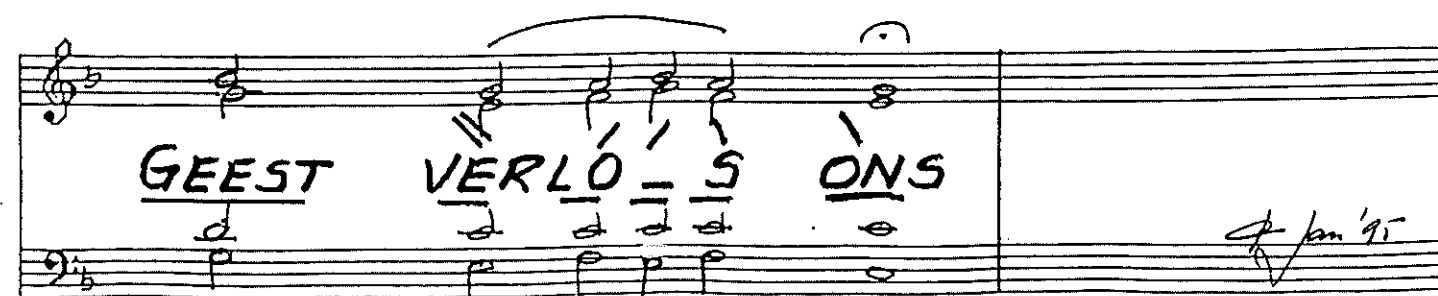
HEBT OVERWONNEN GIJ DIE ALS EEN VAN DE



HEILIGE DRIEËENHEID SAMEN VERHEER-



L'IKT WORDT MET DE VADER EN DE HEILIGE



GEEST VERLO- S ONS

J. van 't Hof

pp (Zeer traag) 2^{de} KLEINE EKTENIE (MINEUR)

KYRIE ELEISON KYRIE ELEISON

AAN U O HEER, AAN U O HEER

AME-N. A - - MEN

3^{de} ANTIFOON (De Acht Zaligheden) ①

IN U-W KONINKRIJK DENK TOCH AAN ONS O HEER

① **ZALIG ZIJ DIE ARM ZIJN VAN GEEST, WANT HUN BEHOORT HET**

RIJK DER HEMELEN.

2. Zalig zij die treuren, want zij zullen getroost worden.
3. Zalig zij die zachtmoedig zijn, want zij zullen de aarde bezitten.
4. Zalig zij die honger en dorsten naar de gerechtigheid, want zij zullen verzadigd worden.
5. Zalig zij die barmhartig zijn, want hun zal geschieden barmhartigheid.
6. Zalig zij die zuiver zijn van hart, want zij zullen God zien.
7. Zalig zij die vrede stichten, want zij zullen kinderen Gods worden genoemd.
8. Zalig zij die vervolgd worden om de gerechtigheid want het rijk der hemelen behoort hun toe.

Zalig zijt gij, wanneer gij zult gesmaad en vervolgd worden en wanneer men valselyk allerlei kwaad van u zal zeggen om mijnent wil.

Verheugt en verblijdt u, want groot is uw beloning in de hemel.

3^{de} ANTIFOON

DE ACHT ZALIGHEDEN

(2)

IN UW KONINKRIJK DENK TOCH AAN ONS O HEER

① ZALIG ZIJ DIE ARM ZIJN VAN GEEST WANT HUN

BEHOORT HET RIJK DER HEEMLEN. ZALIG ZIJ DIE

TREUREN WANT ZIJ ZULLEN GETROOST WORDEN

③ ZALIG ZIJ DIE ZACHTMOEDIG ZIJN WANT ZIJ ZULLEN

DE AARDE BEZITTEN ZALIG ZIJ DIE HONGEREN

EN DORSTEN NAAR DE GERECHTIGHEID WANT

ZIJ ZULLEN VERZADIGD WORDEN ZALIG ZIJ DIE

BARMHARTIG ZIJN WANT HUN ZAL GESCHIEDEN

BARMHARTIGHEID ZALIG ZIJ DIE ZUIVER ZIJN VAN

HART WANT ZIJ ZULLEN GOD ZIEN ZALIG ZIJ DIE

VREDE STICHTEN WANT ZIJ ZULLEN KINDEREN

f
 GODS WORDEN GENOEMD ^③ ZALIG ZIJ DIE VERVOLGD WOR-

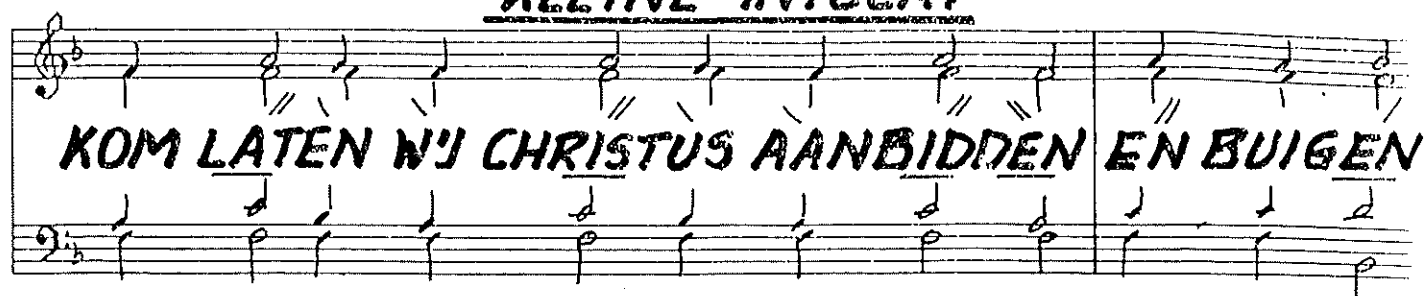
p
 DEN OM DE GERECHTIGHEID WANT HET RIJK DER HEMELN

f
 BEHOORT HUN TOE ZALIG ZIJT GIJ WANNEER GIJ ZULT GE-

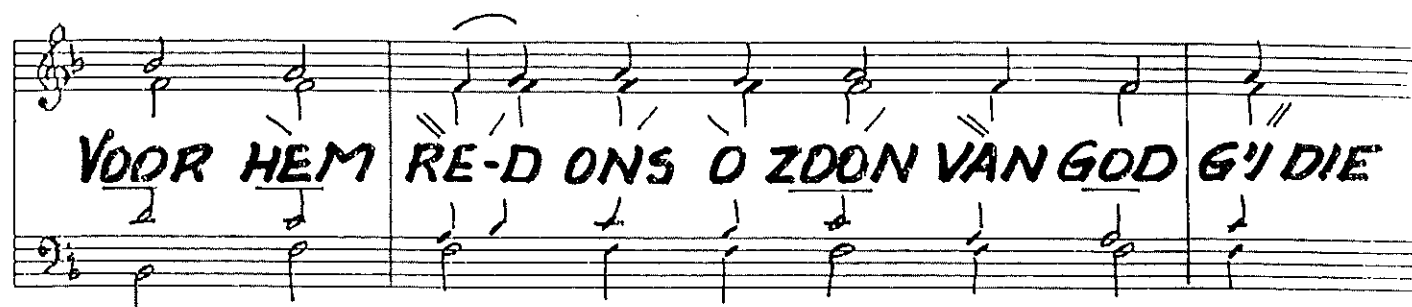
p
 SMAAD EN VERVOLGD WORDEN EN WANNEER MEN VALSEL'IK

f
 ALLERLEI KWAAD VAN U ZAL ZEGGEN OM MIJNENT WIL VER-

f
 HEUGT EN VERBLIJ-DT U WANT GROOT IS UW BELONING IN DE HEMEL

KLEINE INTOCHT


KOM LATEN W' CHRISTUS AANBIDDEN EN BUIGEN



VOOR HEM RE-D ONS O ZOON VAN GOD G'DIE



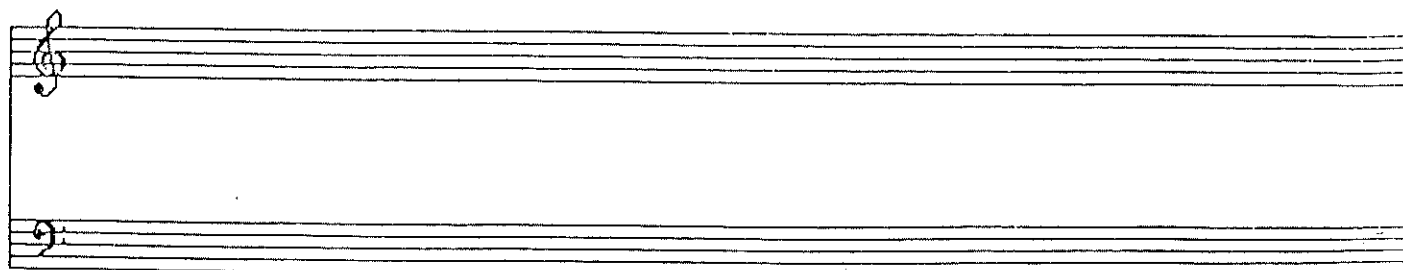
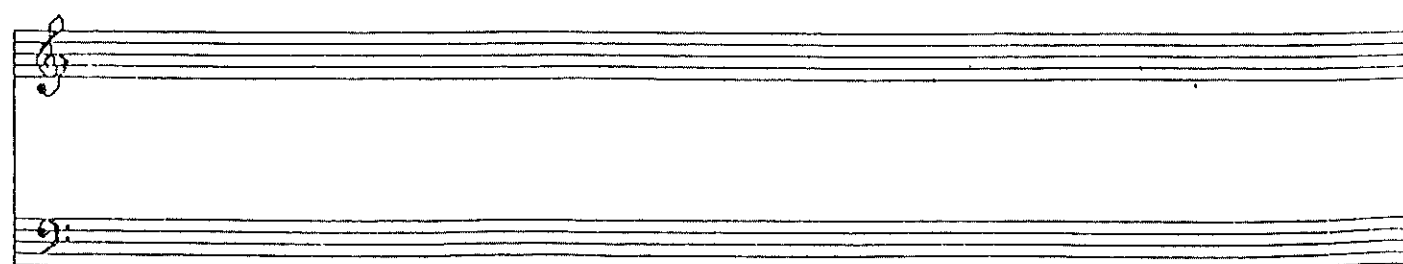
UIT DE DODEN VERREZEN Z'IT W' DIE U



BEZINGEN A-LLELU- - - IA

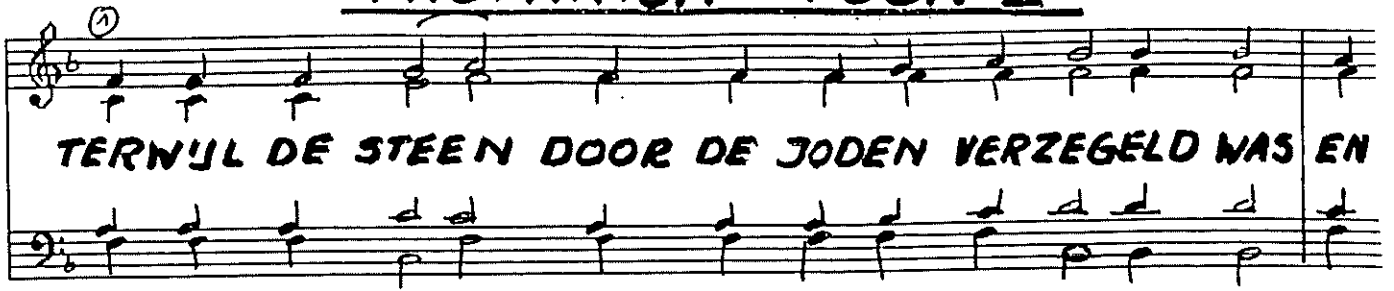
rit

met dank aan
xavier Y. en
carlo S.
okt '91

TROPARION TOON 1

①



TERNIJL DE STEEN DOOR DE JODEN VERZEGELD WAS EN



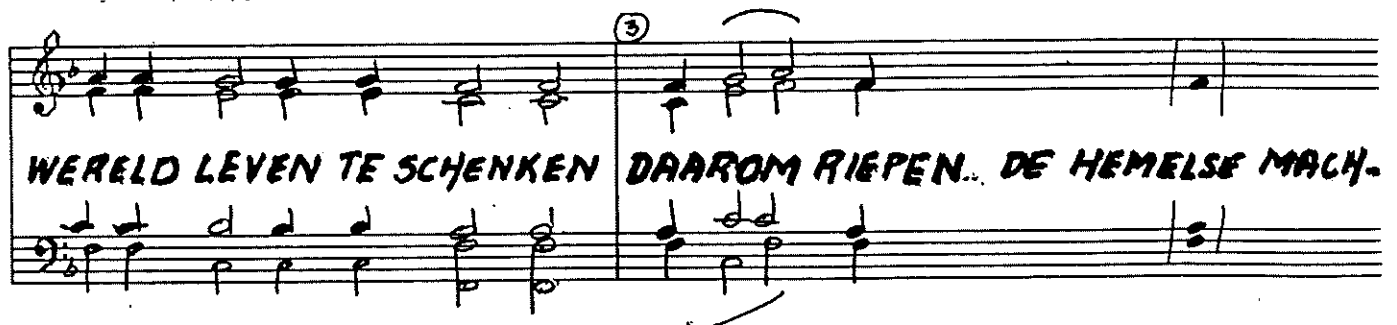
DE SOLDATEN UN ALLERZUIVERST LICHAAM BEWAAKTEN

②



ZIJT GY NA DRIE DAGEN OPGESTAAN O VERLOSSER OM AAN DE

③

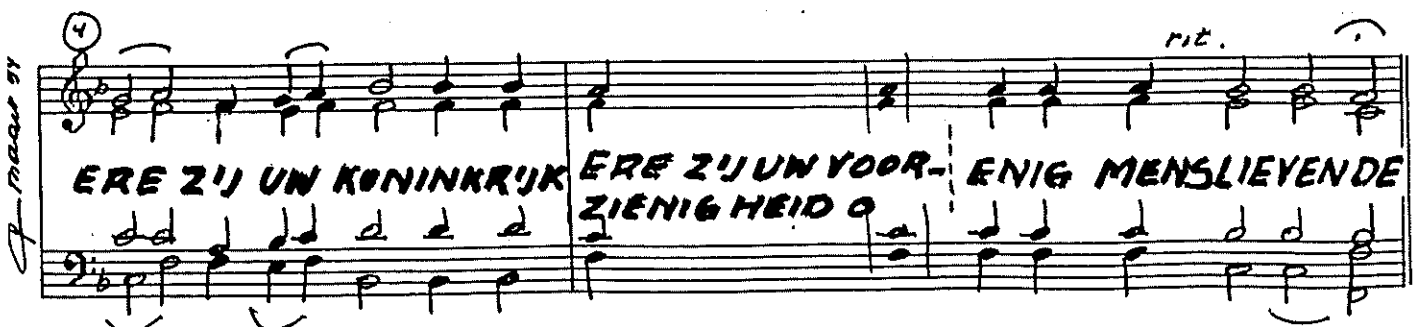


WERELD LEVEN TE SCHENKEN DAAROM RIEPEN.. DE HEMELSE MACH.



TEN UTOE O LEVENSCHEKKEDE ERE ZIJUN VERRIJZENIS OCHRISTUS

④



ERE ZIJ UN KONINKRIJK ERE ZIJUN VOOR- ENIG MENS LIEVENDE
ZIE NIG HEID O

OPMERKING: MUZIKAAL IS ER GEEN EINDVERS.

Kondakion –Toon 1

Als Gó-d, zij[\]t Gij opgestaan uit het grá[/]f in
heerlijkheid.

\en de wereld hebt gij mede opgewekt.

De mensen natúu-r bezingt U als God

\en de dood is teniet gedáan.

Adám, jubelt ó Meester,

\en Eva uit haar boeien bevrijd, verheugt zich
 en roept uit.

Gij- zij[\]t het, ó Christus,

\die ons ook de Opstanding schent.

TROPARION TOON 2

TOE-N G'J HET ONSTERFELIJKE LEVEN NEDER.

DAALDE TOT DE DOOD HEBT G'J DE ONDERWERELD

GEDOOD DOOR DE BLIKSEM DER GODHEID EN TOEN G'J

DE GESTORVENEN OPNEKTE UIT DE ONDERWERELD RIEPEN

ALLE MACHTEN DER HEMELN OCHRISTUS ONZE GOD

SCHENKER DES LEVENS ERE ZIJ U

f. maant '94

KONDAKION TOON 2

I
GIJ- ZIJT OPGESTAAN UIT HET GRAF ALMACH

II
TIGE VERLOSSER EN BIJ HET AANSCHOUWEN VANDIT

III **IV**
WONDER STOND DE ONDERWERELD VERSLAGEN DE

III
DODEN VERREZEN EN HEEL DE SCHEPPING VERHEUGT

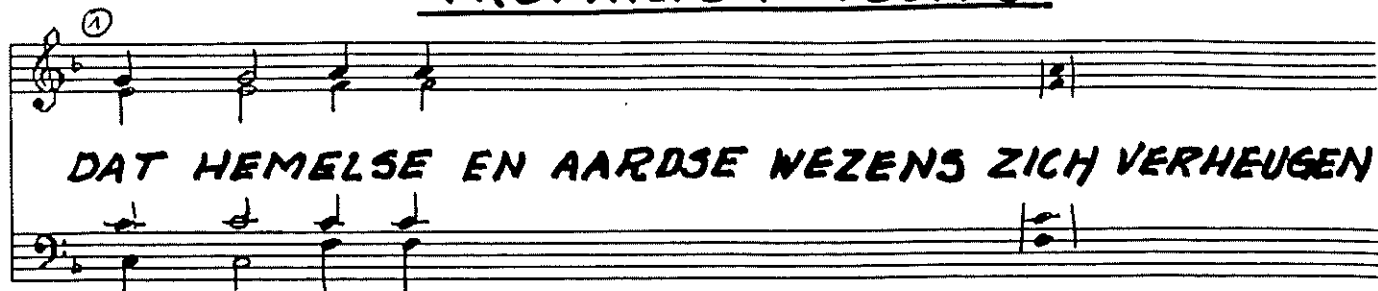
IV
ZIKHTESAMEN MET U OOK ADAM JUBELT EN HET HEELAL

eind
MIJN VERLOSSER ZINGT UDE LOFZANG ZONDER EINDE

TROPARION TOON 3

21

①



DAT HEMELSE EN AARDSE WEZENS ZICH VERHEUGEN



EN JUBELEN, WANT DE HEER HEEFT DE KRACHT VAN

②



ZIJN ARM GETOOND DOOR ZIJN DOOD IS DE DOOD VERTREDEN

③



EN WERD HIJ DE EERSTGEBORENE UIT DE DO-DEN HIJ

eind



HEEFT ONS VERLOST UIT DE DIEPTE DER HEL EN AAN



DE WERELD GROTE GENADE GESCHO---NKEN.

sept '94
IV

KONDAKION - Toon 3

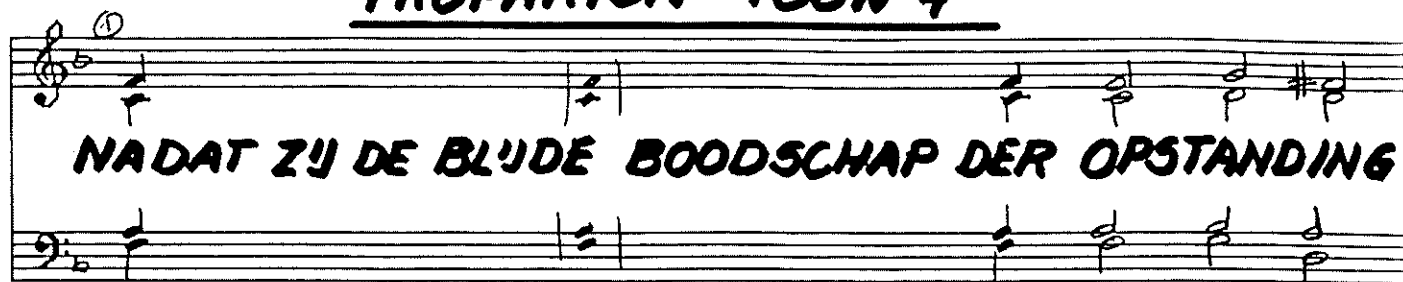
Heden zijt Gij Barmhartige
 opgestaan uit het graf *
 en hebt ons verlost
 uit de poorten des doods. *

Heden jubelt Adam, en Eva verheugt zich*
 en de Profeten en Patria-rchen*
bezingen zonder einde * *

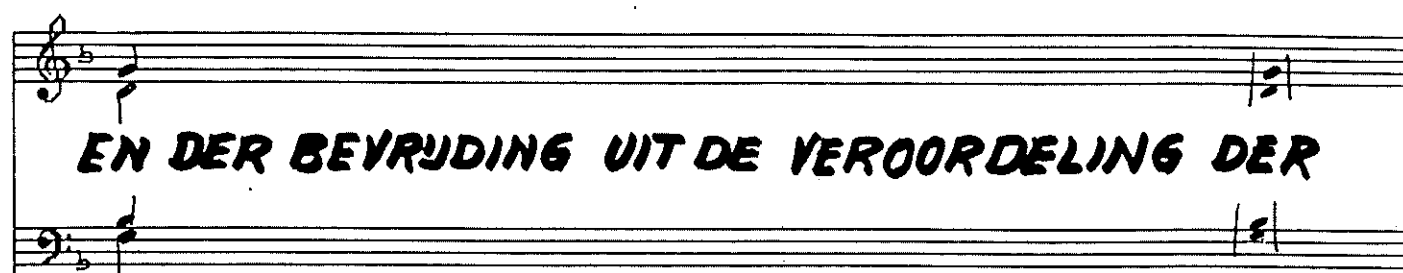
eind
de goddelijke macht
 van Uw Hee-rscha-ppij.

TROPARION TOON 4

①



NADAT ZIJ DE BLIJDE BOODSCHAP DER OPSTANDING



EN DER BEVRJDING UIT DE VEROORDELING DER

②



STAM OUDERS UIT DE MOND VAN DE ENGEL



GEHOORD HADDEN RIEPEN DE MYRONDRAAGSTERS

③



JUBELEND TOT DE APOSTELEN VERNIETIGD IS



DE DOOD CHRISTUS DE HEER IS OPGESTAAN

TROPARION TOON 4

eind

EN HEEFT AAN DE NERELD GROTE GENADE

GESCHONKEN

Sept '94

H. Amandus

TROPARION toon 4 *(Gij zijt de eerstgeroepene...*

- ① Als een regel van geloof,*
 en een voorbeeld van zachtmoedigheid,*
- ② heeft de waarheid uwer da-den*
 u aan uw kudde getoond.*
- ③ Daarom zijt gij door nederigheid groot,*
 en door armoede rijk geworden,*
- ④ Vader en Hogepriester Heilige Amandus*
bid Christus God,*
eind om onze zielen te re-dden.

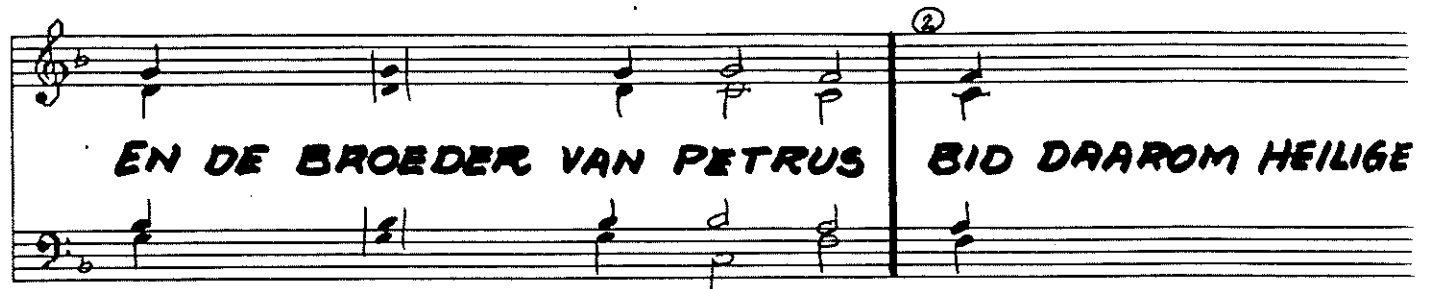
TROPARION TOON 4 (H. APOSTEL ANDREAS)

①



GU ZIJT DE EERSTGEROEPENE DER APOSTELN

②



EN DE BROEDER VAN PETRUS BID DAAROM HEILIGE



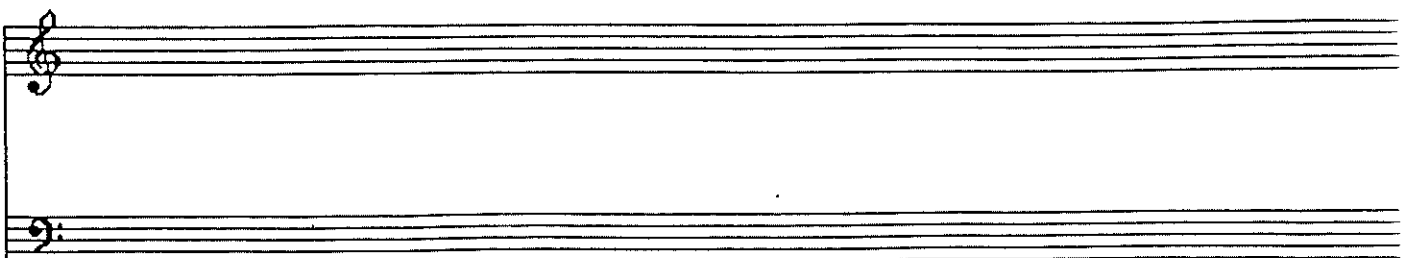
ANDREAS TOT DE MEESTER VAN HET HEELAL



OM AAN DE WERELD VREDE TE SCHENKEN EN



AAN ONZE ZIELEN DE GROTE GENA-DE



Mijn Heiland en Verlo-sser*

heeft als barmhartige God

de Aardgeborenen opgewekt*

uit de ketenen van het graf.*

Hij heeft de poorten der hel verbrijzeld**

eindvers

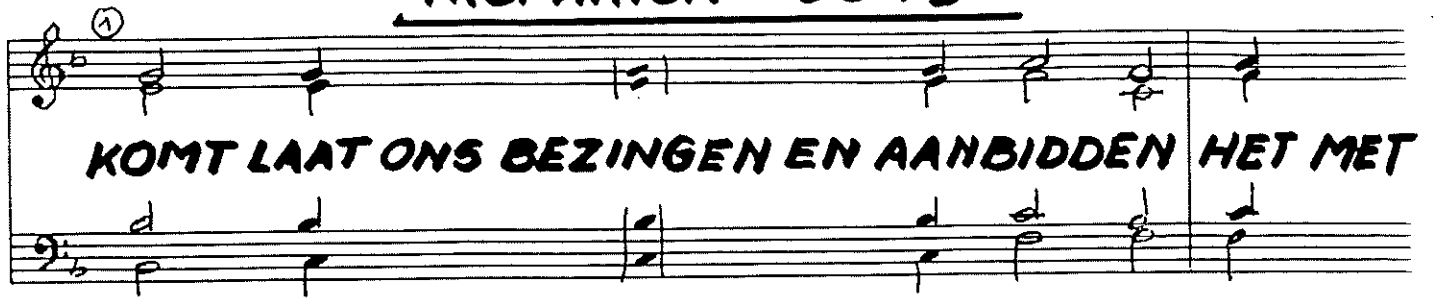
en is als de Gebieder

na drie dagen verre-zen.

TROPARION TOON 5

27

①



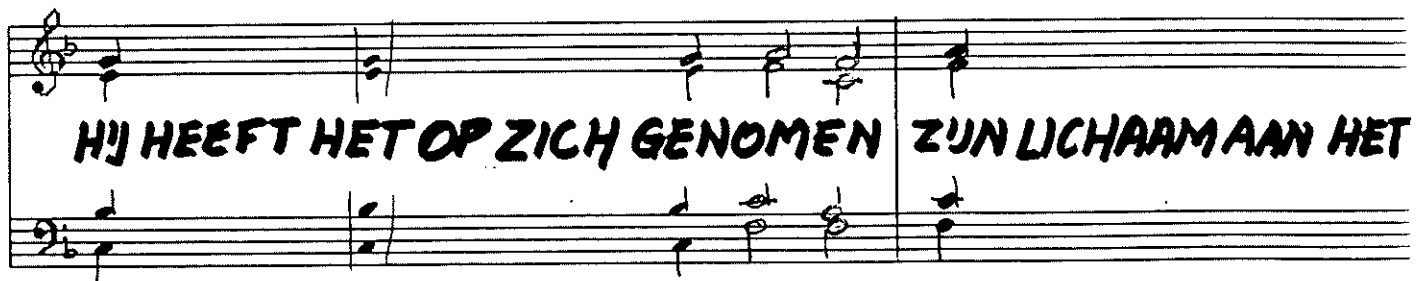
KOMT LAAT ONS BEZINGEN EN AANBIDDEN HET MET



DE VADER EN DE GEEST MEDE-EEUNIGE NOORD DAT



OM ONS TE VERLOSSEN UIT DE MAAGD GEBOREN IS WANT



HIJ HEEFT HET OP ZICH GENOMEN ZIJN LICHAAM AAN HET



KRUUS TE LATEN SLAAN ENDE DOOD TE VERDUREN OM DOOR

eind



ZIJN ROEMRIJKE OPSTANDING DE DODEN OP TE WE--KKEN

4 mei '04

Ter helle zijt Gij neergedaald,

m i j n H e i l a n d *

en in Uw Almacht hebt Gij

de ijzeren poorten gebroken.*

Als Schepper hebt Gij

de gestorvenen opgewekt.*

De prikkel des doods vernietigd *

en Adam van de vloek bevrijd,

o M e n s l i e v e n d e *

Daarom roepen wij U allen toe:**

eind H e e - - r r e - - d o n s !

TROPARION TOON 6

①

DE SCHAREN DER ENGELEN STONDEN AAN UN GRAF EN DE WACHTERS

LAGEN ALS DOOD BIJ HET GRAF STOND MARIA MAGDALE-NA ^② ZOEKEND

HET ALLERZUIVERST LICHAAM VAN HAAR HEER GIJ HEBT DE HEL OVERWO-NNEN

③

ZONDER ERDOOR TE WORDEN AANGETAST GIJ HEBT DE MAAGD ONTMOET,

O LEVENSCHENKER DIE UIT DE DOOD ZIJT OPGESTAAN

eindvers

HEE-R E-RE ZIJ U

4 feb '91

Met Uw levensschenkende hand*

wékt Gij alle doden op

uit het duistere dal*

Ó Levenschenker Christus, Onze God.*

Die aan het mensengeslacht de

opstanding gegeven hébt*

Gij zijt waarlijk onze Hei-land.*

Ónze verrijzenis, ons Lè-ven**

eindvers

en de-God van het Heelland.

KONING VAN DE HEMEL (TOON 6)

①

KONING VAN DE HEMEL TROOSTER GEEST DER

WAARHEID DIE OVERAL TEGENNOORDIG ZIJT

②

EN MET NIE ALLES VERVULD IS SCHATKAMER VAN

③

ALLE GOED GEVER VAN HET LEVEN KOM EN

VERBLIJF IN ONS ZUIVER ONS VAN ALLE SMET

eind.

EN RED ONZE ZIELEN O ALGOE...DE

Papil '94

III

TROPARION TOON 7

① a

DOOR UN KRUI-S, ZIT GJ DE OVERWINNAAR VAN DE DOOD EN

② a

HEBT GJ HET PARADIJS GEOPEND VOOR DE ROVER DE DRDEFHEID

b

DER MYRONDRAAGSTERS HEBT GJ VERANDERD IN VREUGDE EN GJ

HEBT HAAR GEZONDEN TOT DE APOSTELEN OM TE VERKONDIGEN

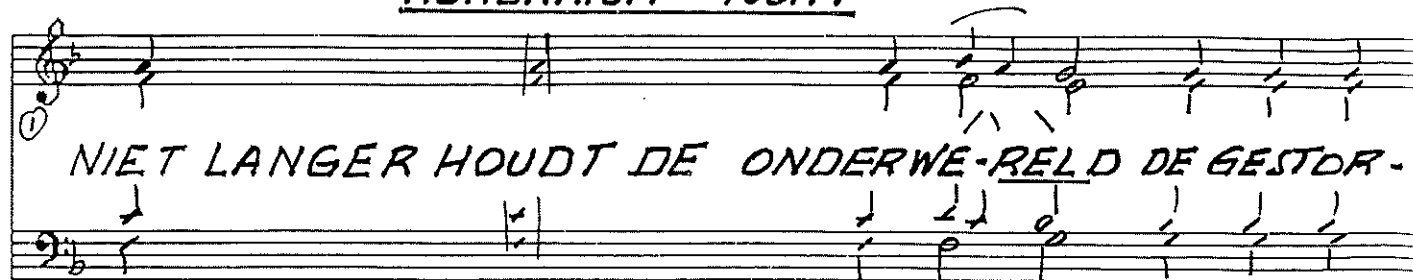
③ a

DAT GJ WAART VERRE-ZEN O CHRISTUS ONZE GOD

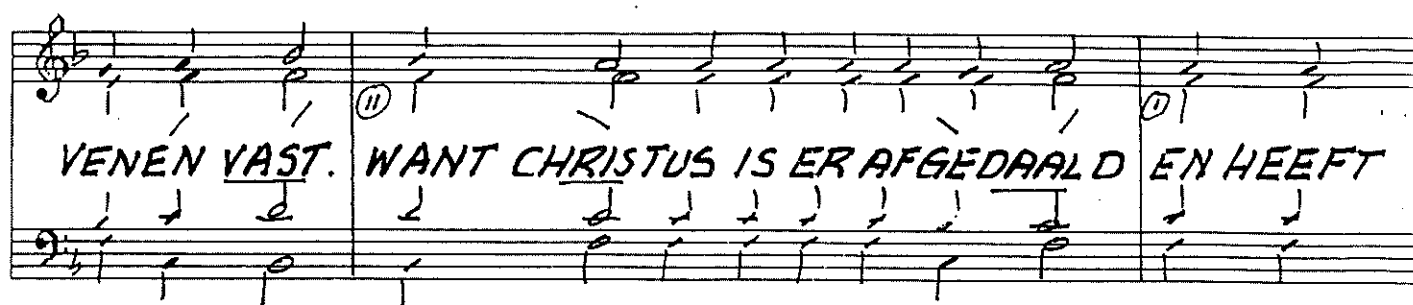
eindvers rit.

OM AAN DE WERELD GROTE GENADE TE SCHENKEN

KONDAKION TOON 7



NIET LANGER HOUDT DE ONDERWE-RELD DE GESTOR-



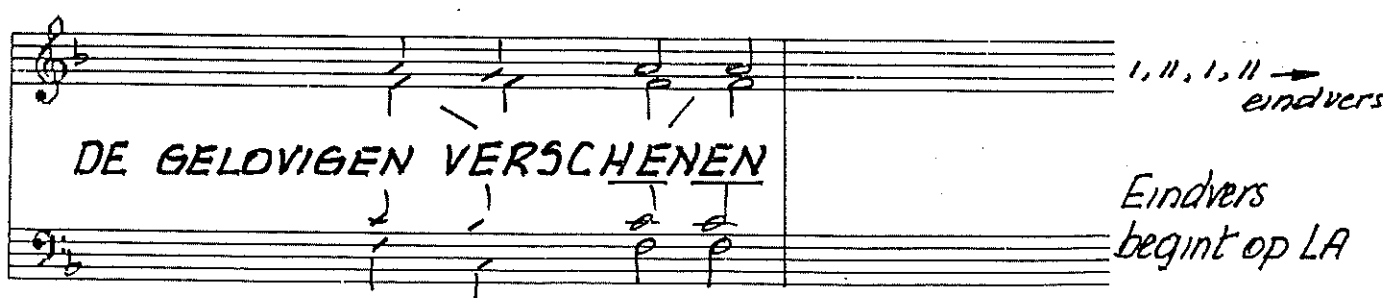
VENEN VAST. WANT CHRISTUS IS ER AFGEDAALD EN HEEFT



DIENS KRA-CHT VE-RNIETIGD, DE HADES IS GEBOEID.



DE PROFETEN JUBELLEN EN ROEPEN: DE VERLOSSER IS



DE GELOVIGEN VERSCHENEN

1., 11., 1., 11. → eindvers

Eindvers begint op LA



VERHEFT U IN HET GELOOF TE-R OPSTANDING

eindv:

sept 01

TROPARION TOON 8

①

GI ZIJT UIT DE HOGE NEERGEDAALD O

②

BARMHARTIGE. EN ZIJT DRIE DAGEN IN HET

③

GRAF GEBLEVEN. OM ONS VAN HET LIJDEN

④

TE BEVRJDEN GI ZIJT ONS LEVEN EN

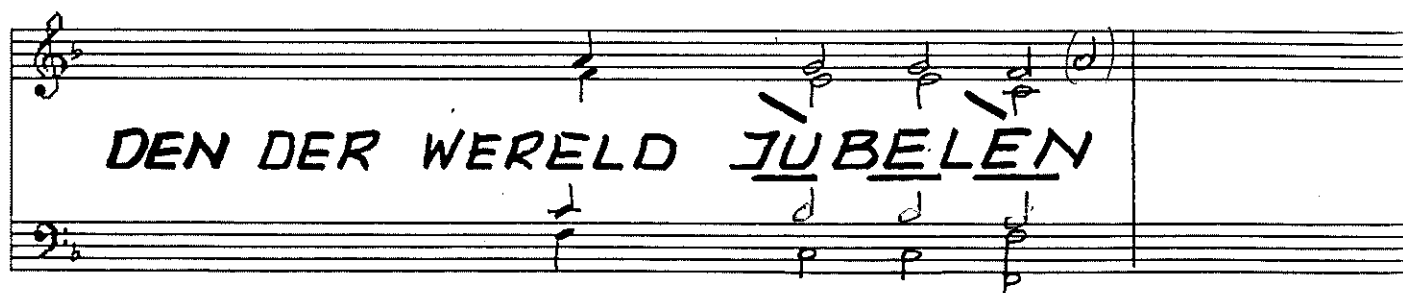
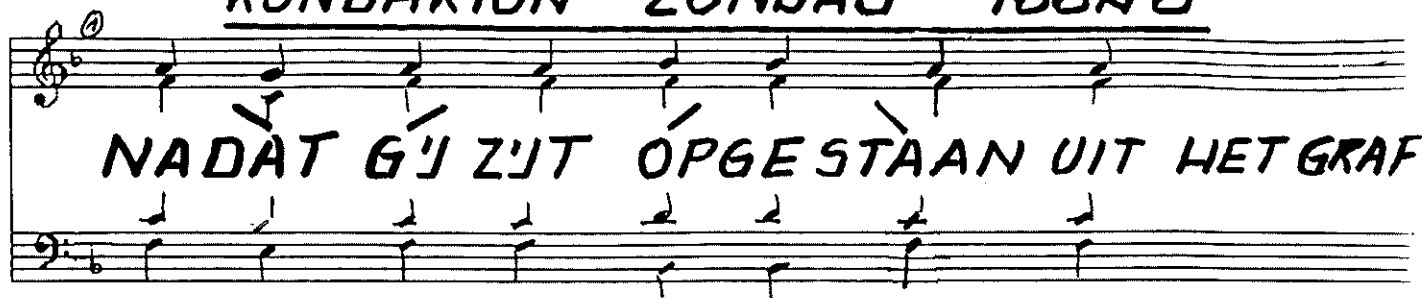
rit.

ONZE VERRUZENIS HEER, ERE ZIJ U

Aug '94

OPMERKING: MUZIKAAL IS ER GEEN EINDVERS.
ER IS MAAR EEN MUZIKALE ZIN.

KONDAKION ZONDAG TOON 8



TRISAGION (eerste melodie)

HEILI-GE GOD HEILIGE STE--RKE

HEILIG ONSTERFLIJKE ONTFE-RM U

OVER ONS EER AAN... NU EN AMEN

TRISAGION (melodie Londen)

HEI-LIGE GOD HEI-LIGE STERKE

HEILIGE ONSTERFLIJKE ONTFERM U

OVER ONS EER AMEN

ang 96 4.

TRISAGION

Melodie uit Galicia

Harm. Paul M.

O HEI--LI-GE GOD

O HEILIGE STE--RKE O HEILIGE

ONSTERFLIJKE ONTFERM U OVER ONS

EER AAN DE VADER DE ZON EN DE HEILIGE

GEEST, NU EN ALTJD EN IN DE EEUWEN DER

EEUWEN. AMEN

3x A, C, B en 1x A

Jan '97

SFINTE DUMNE ZEULE - TRISAGION

T. POPESCO

(A) SFINTE DU-MNE - ZE-ULE SFINTE TA---RE SFINTE

FÀR' DE MO-AR TE - MILU ESTE NE-PRE-NOI

(B) HEI- - - LI-GE GOD HEIL'GE STE---RKE HEILI-

GE ON STERFEL'KE O-NTFERMU O-VE-R ONS

(C) SFINTE DU-MNE - ZE-ULE SFINTE TA---RE SFINTE

FÀR' DE MO-AR TE - MILU ESTE NE-PRE-NOI

p
EER AAN DE VADER DE ZOON EN DE HEILIGE GEEST

NU EN ALTJD EN IN DE EEUWEN DER EEUWEN. A - MEN

f HEILIGE ONSTERFELIJKE *p* O - NT FERM U

rit O - VE - R ONS

p *f* SFINTE DU-MNE - ZE - ULE SFINTE TA - - RE SFINTE

p *rit* FÀR' DE MO - AR TE - MILU ESTE NE - PRE - NOI

SVJATYJ BOSJE

SVJA - TYJ BO - SJE SVJA - TYJ KRJE PKI

SVJA - TYJ BJESJ - SMJERT NIJ PO - - -

MI - LUJ NAS SLAVA OTSOE I SINDE I

SVJATOMOE DOECHOE / I NINJE , I PRISNO ,

I VO VJEKI VJEKOV AMIN

II
F dkr '15

UW HEILIG KRUIS

UW HEILIG KRUIS VEREREN WIJ O MEESTER

EN UW HEILIGE VERRIJZENIS LOVEN WIJ

CHRISTU TVOJE MU POKLANJA JEMSJA VLADI---KO

I SVJATO JE VOSKRESJENIJE TVOJE SLA-VIM

Eer aan de Vader de Zoon en de Heilige Geest,

nu en altijd en in de eeuwen der eeuwen, Amen.

A, B, A, C en (CODA), en A

meer 14 ♯

UW HEILIG KRUIS

(Griekse Melodie)

p

TON STAVRO . . . N SOU PROSKINDUMEN

rit *mf*

DE . . S POTA KETIN A-GIAN SOU

p *rit.*

ANASTASIN DOXA--ZOMEN.

Harm.: Paul M
p. sept '98

GU ALLEN

GU ALLEN DIE IN CHRISTUS ZIJT

GEDOOPT HEBT U MET CHRISTUS

BEKLEED ALLELUIA Eer aan de Vader

de Zoon en de Heilige Geest, nu en altijd en
in de eeuwen der eeuwen. Amen.

3 x A, B+C, A

VOUS TOUS QUI AVEZ ÉTÉ BAPTISÉS EN CHRIST

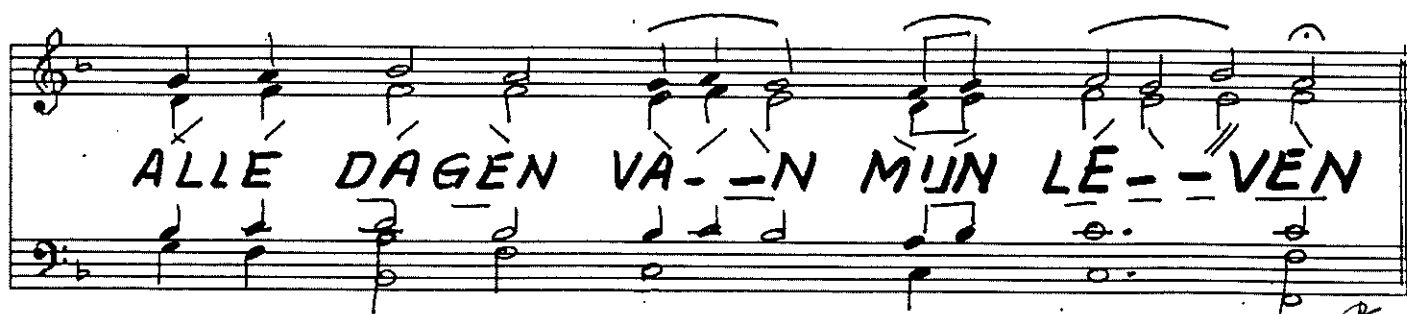
VOUS AVEZ REVÊTU LE CHRIST ALLELUIA

Ami '94

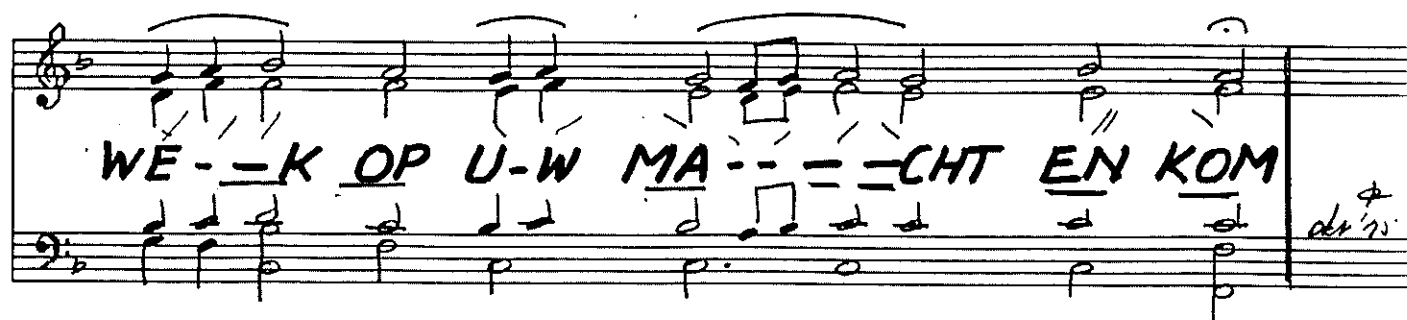
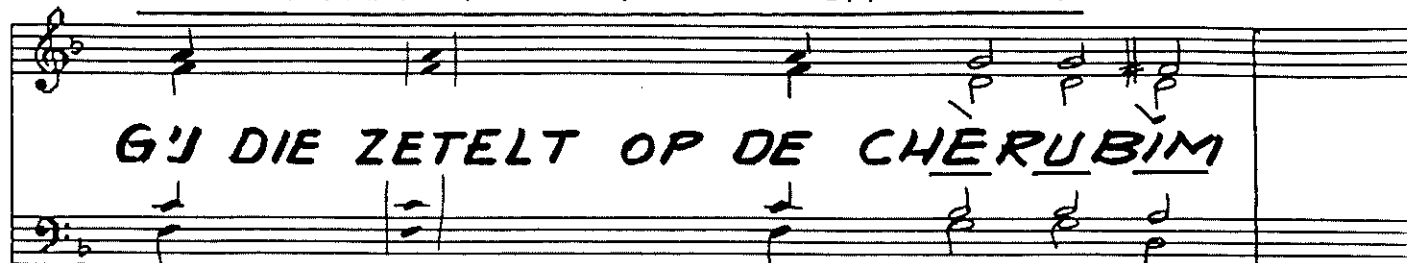
PROKIMEN TOON 1



AVONDPROKIMEN - TOON 1 - DINSDAG



3^{de} ZONDAG 1^{de} ADVENT - PROKIMEN - toon 1



PROKIMEN TOON 2

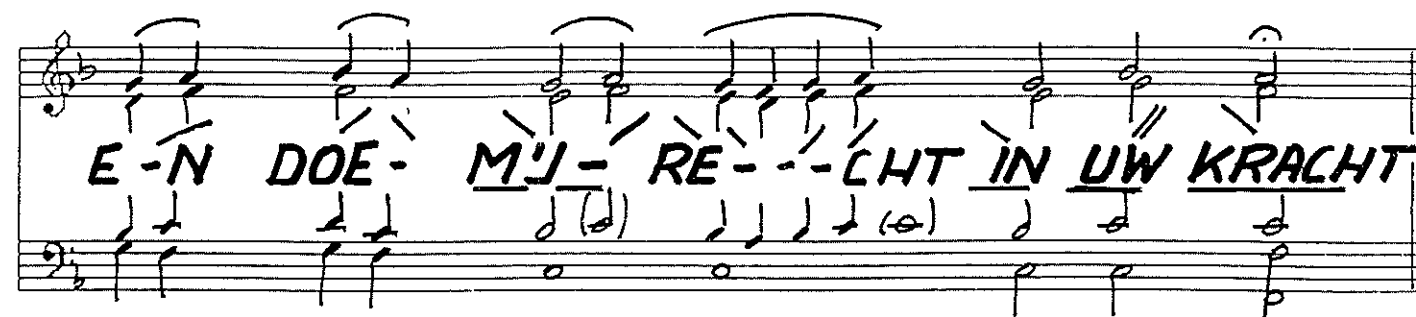
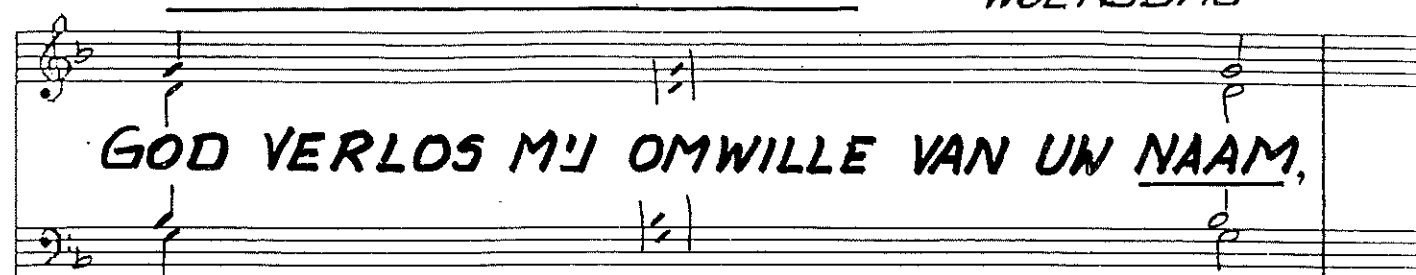


(MIJN KRACHT EN MIJN LOFZANG IS DE HEER)

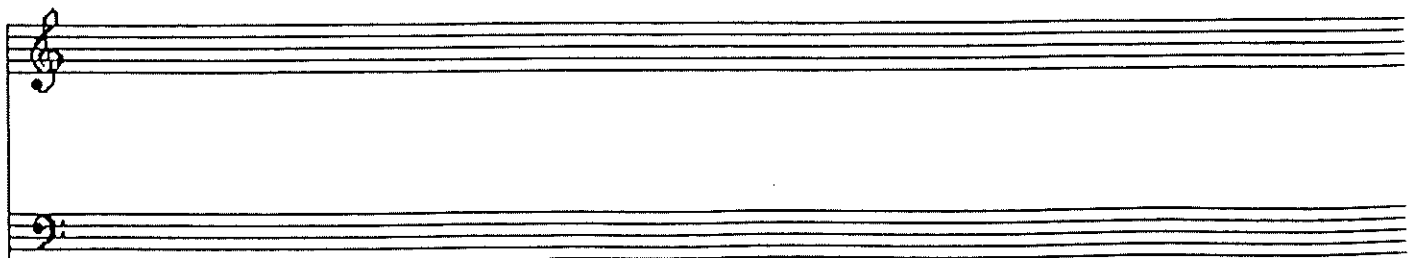
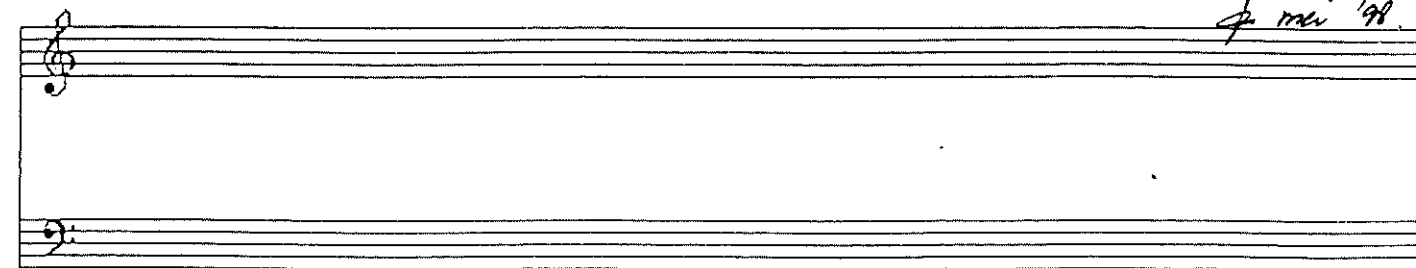


AVONDPROKIMEN - TOON 2

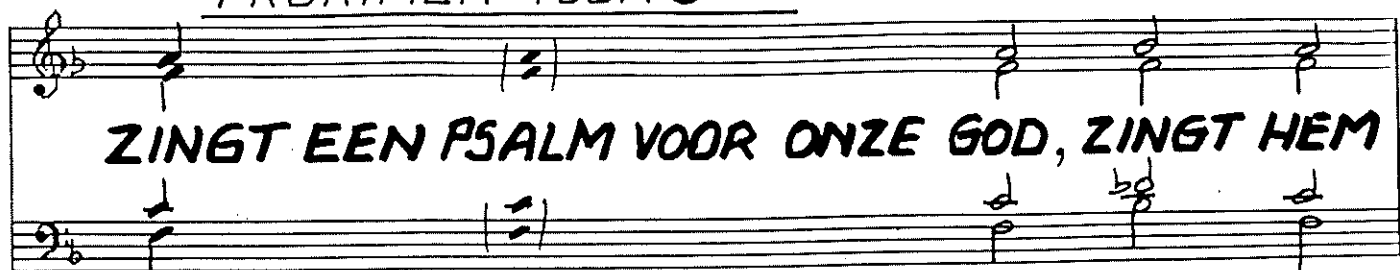
WOENSDAG



f. mei '98



PROKIMEN TOON 3



PROKIMEN : GEBORTE (ONTSLAPING) V/D MOEDER GODS - TOON 3



PROKIMEN - DOOP - (Toon 3: Zing een psalm...)



HOE GROOT ZIJN UW WERKEN O HEER

G'U HEBT A - - LLES MET WISHEID GEMAAKT.

PROKIMEN Allerheiligen Toon 4

WONDERBAAR IS GOD IN ZIJN HEILIGEN

DE GO - - D VAN I - SRAEL

PROKIMEN KRUISVERHEFFING TOON 4

ALLE EINDEN DER AARDE HEBBEN

HET HEI - - L VAN ONZE GO - D GEZIEN.

PROKIMEN TOON 5

G'J HEER BEWAAR EN BEHOED ONS TEGEN DIT

GESLACHT TOT IN ALLE EEU--WI-GHEID.

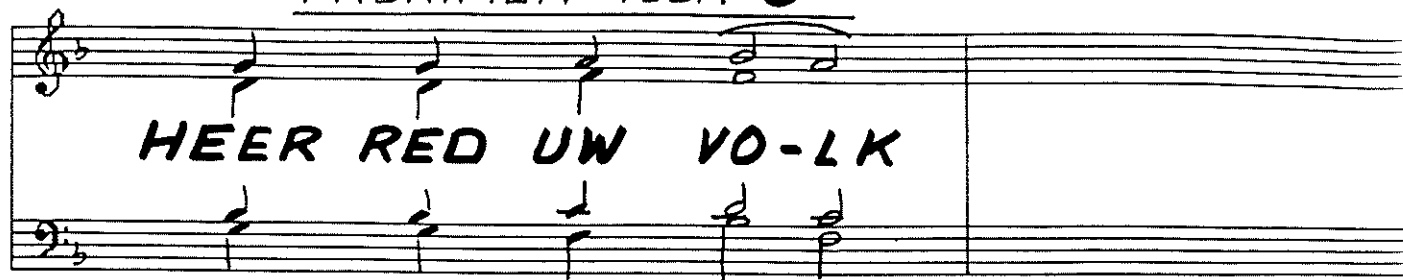
PROKIMEN TOON 5 (andere zangwijze)

G'J HEER BEWAAR EN BEHOED ONS TEGEN DIT

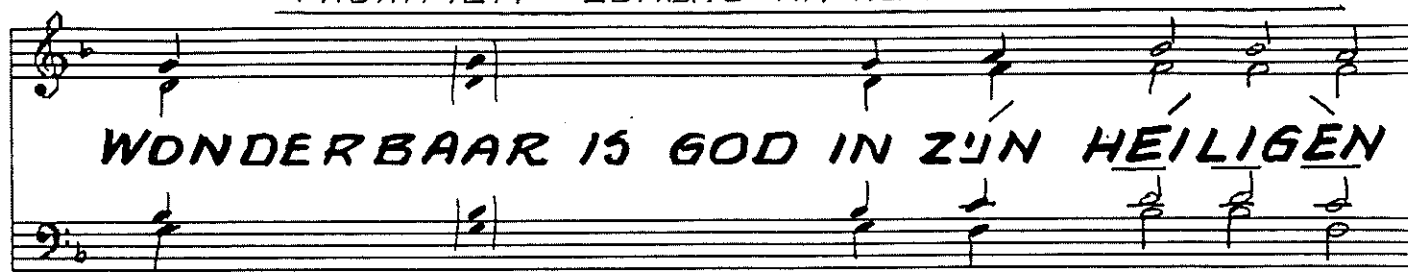
GESLACHT TOT IN ALLE EEUWIGHEID

CARLO S.

PROKIMEN TOON 6



PROKIMEN ZONDAG NA KERSTMIS Toon 6



PROKIMEN. ZONDAG V/D GENEALOGIE VAN ONZE HEER



PROKIMEN TOON 7

DE HEER SCHE-NKT ZIJN VOLK KRACHT

This system features a treble and bass staff in G major (one sharp). The melody is in the treble, and the bass line is in the bass. The lyrics are written in a bold, sans-serif font.

DE HEER ZE-GENT ZIJN VOLK ME-T VRE-DE

This system continues the melody and bass line from the first system. The lyrics are written in a bold, sans-serif font.

METTEN GROTE VRIJDAG Prokimen Toon 7

STA OP HEER MIJN GOD VERHEF UW HAND

This system continues the melody and bass line. The lyrics are written in a bold, sans-serif font.

VERGEET U-W ARME NIET VOO-R A-LTJD.

This system continues the melody and bass line. The lyrics are written in a bold, sans-serif font.

PROKIMEN. HEMEL VAART - TOON 7

VERHEF U BOVEN DE HEMEL EN O GOD

This system continues the melody and bass line. The lyrics are written in a bold, sans-serif font.

EN UW ROEM ZIJ OVER DE GEHELE AARDE

This system continues the melody and bass line. The lyrics are written in a bold, sans-serif font.

DOET GELOFTEN AAN DE HEER UW GOD

EN VOLBRE-NGT ZE

PROKIMEN KERSTMIS Toon 8

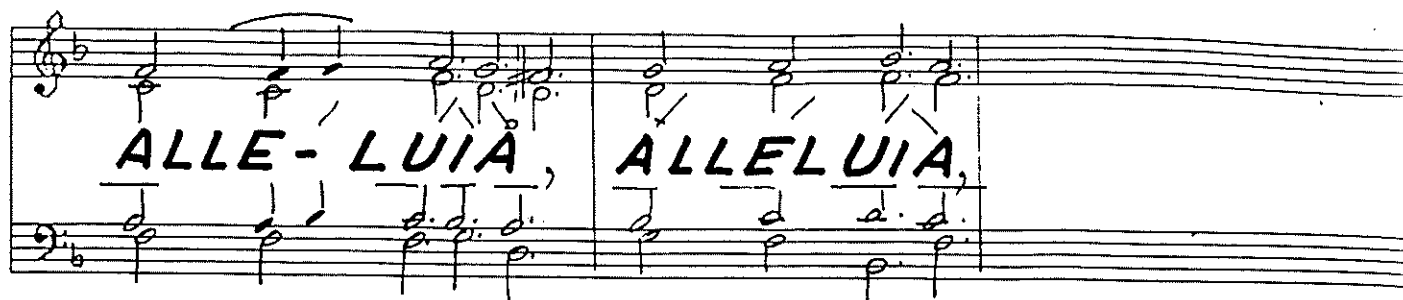
DE GEHELE AARDE BUIGT ZICH VOOR U NEER

EN ZINGT VOOR UW NAAM O ALLERHOO-GSTE

4^{de} ZONDAG v/d ADVENT - PROKIMEN - toon 8

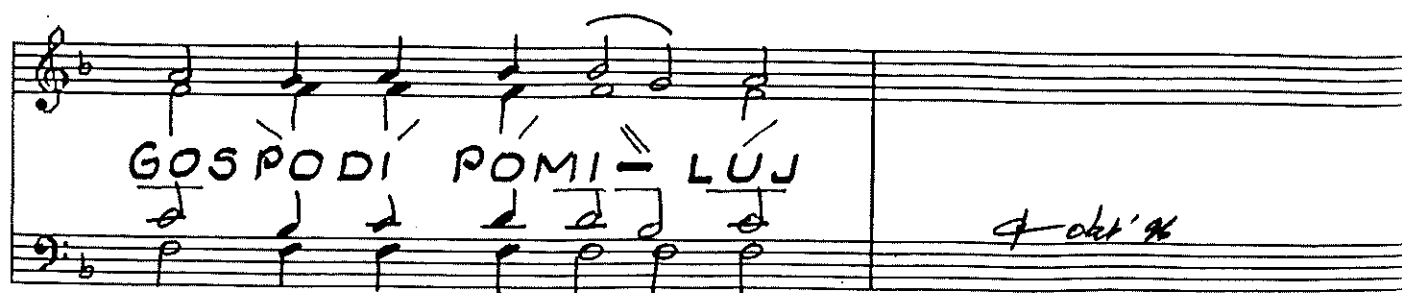
DE HEER IS NABIJ

AAN ALLEN DIE TOT HEM ROE-PEN



N. Kedrov

DRINGENDE EKTENIE



"GEWONE MELODIE" DRINGENDE EKTENIE 53
TRAAG - ZACHT

Musical notation for the first system of the 'GEWONE MELODIE' Kyrie Eleison. It consists of two staves, treble and bass clef, with a key signature of one flat (B-flat). The melody is written in a simple, slow style. The lyrics 'KYRIE ELEISON' are written below the notes, with 'KYRIE' and 'ELEISON' underlined. The first staff contains the first half of the phrase, and the second staff contains the second half.

Musical notation for the second system of the 'GEWONE MELODIE' Kyrie Eleison. It consists of two staves, treble and bass clef, with a key signature of one flat (B-flat). The melody continues from the first system. The lyrics 'KYRIE ELEISON' are written below the notes, with 'KYRIE' and 'ELEISON' underlined. The first staff contains the first half of the phrase, and the second staff contains the second half.

"FRANSE"

Musical notation for the 'FRANSE' Kyrie Eleison. It consists of two staves, treble and bass clef, with a key signature of one flat (B-flat). The melody is written in a simple, slow style. The lyrics 'KYRIE ELEISON' are written below the notes, with 'KYRIE' and 'ELEISON' underlined. The first staff contains the first half of the phrase, and the second staff contains the second half.

Musical notation for the second system of the 'FRANSE' Kyrie Eleison. It consists of two staves, treble and bass clef, with a key signature of one flat (B-flat). The melody continues from the first system. The lyrics 'KYRIE ELEISON' are written below the notes, with 'KYRIE' and 'ELEISON' underlined. The first staff contains the first half of the phrase, and the second staff contains the second half.

"GRIEKSE"

Musical notation for the 'GRIEKSE' Kyrie Eleison. It consists of two staves, treble and bass clef, with a key signature of one flat (B-flat). The melody is written in a simple, slow style. The lyrics 'KYRIE ELEISON' are written below the notes, with 'KYRIE' and 'ELEISON' underlined. The first staff contains the first half of the phrase, and the second staff contains the second half.

Musical notation for the second system of the 'GRIEKSE' Kyrie Eleison. It consists of two staves, treble and bass clef, with a key signature of one flat (B-flat). The melody continues from the first system. The lyrics 'KYRIE ELEISON' are written below the notes, with 'KYRIE' and 'ELEISON' underlined. The first staff contains the first half of the phrase, and the second staff contains the second half.

Handwritten signature: J. van 't Hof

CHERUBIKON

D. BORTNIANSKY

WI DIE IN DIT MYSTE - RIE

VERZINNE - BEELDEN DE CHERU - BUNEN

VERZINNE . BEELDEN DE CHERU . BUNEN

EN DIE ZINGEN D'HYMNE DRIEMAAL

HEILIG AAN DE LEVEN - SCHENKENDE DRIE - EEN -

D. BORTNIANSKY

HEID AAN DE LEVENSCHEN KENDE DRIEËN-HEID

STELLEN WU STELLEN WI NU TER

ZU-DE ALLE ZOR-GEN VAN DEZE

WERELD AL - LE ZOR-GEN VAN DE.

ZE WE- RELD A - MEN

D. BORTNIANSKY

OM TE ONT. VANGEN DE KO - NING VAN

HET HEEL - AL ONZICHTBAAR BE.

GELEID DOOR DE ENGE - LEN KO - -

REN ALLE - LU - IA AL - LE - LU -

IA ALLE - LU - - - - IA

f. March '94

②

CHERUBIKON "STAROSIMONOVSKAĬA"

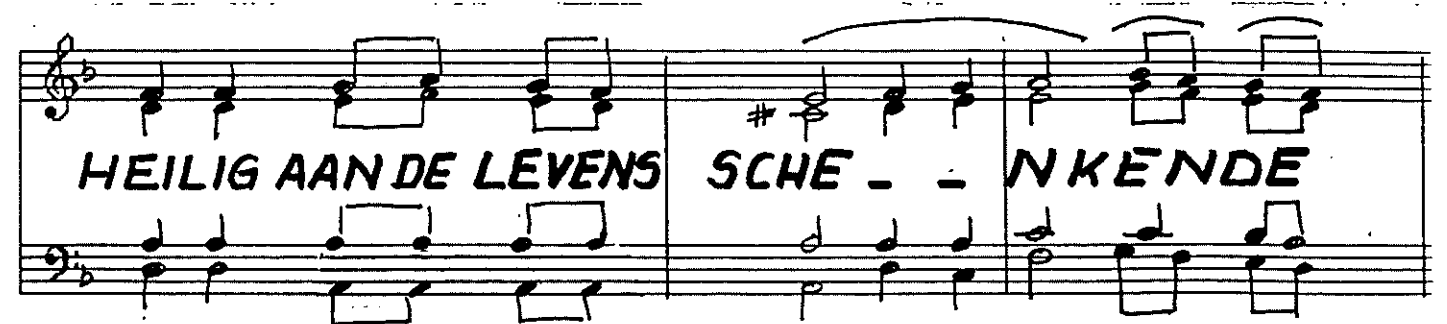

W'J DIE IN DIT MYSTE - RIE



VERZINNEBEELEN DE CHERUBIJNEN



EN DIE DE HYMNE ZI - N GEN D'HYMNE DRIEMAAL



HEILIG AAN DE LEVENS SCHE - - NKENDE



DRIEËENHEID LAAT ONS TERZIJDE LAAT ONS TER



ZIJDE STELLEN ALLE ZO - RGEN VAN DE ZE

"STAROSIMONOVSKAIA"

WE — — — — — RELD

ff AMEN *p* OMDE KONING *a tempo* TE ONTVANGEN

VAN HET HEELAL ONZICHTBAAR BEGELEID DOOR DE

ENGELINKOREN *f* A...LLE LU...IA

ALLELU...IA ALLELU...

IA

II L. 24 okt '94

CHERUBIKON

DVOREZKY

Bew.: Paul M.

mf

WIJ DIE VERZINNE BEE-LDEN, IN DIT HEILIG

The first system of music is in 4/4 time, key of B-flat major. It features a melody in the treble clef and a bass line in the bass clef. The lyrics are 'WIJ DIE VERZINNE BEE-LDEN, IN DIT HEILIG'.

MYSTE - -RIE. VE-RZINNE BEELDEN DE-

The second system continues the melody and bass line. The lyrics are 'MYSTE - -RIE. VE-RZINNE BEELDEN DE-'.

mf

CHERUBIJNEN EN DIE DE HYMNE

The third system continues the melody and bass line. The lyrics are 'CHERUBIJNEN EN DIE DE HYMNE'.

D'HYMNE DRIEMAA-L HEILIG ZI--NGEN.

The fourth system continues the melody and bass line. The lyrics are 'D'HYMNE DRIEMAA-L HEILIG ZI--NGEN.'

mf

AAN DE- LEVENSCHENKENDE, LEVENSCHENKENDE

The fifth system continues the melody and bass line. The lyrics are 'AAN DE- LEVENSCHENKENDE, LEVENSCHENKENDE'.

DRIE-EENHEID. LAAT ONS NUTER ZIJ-DE STEL--

The sixth system continues the melody and bass line. The lyrics are 'DRIE-EENHEID. LAAT ONS NUTER ZIJ-DE STEL--'.

—LEN, A — LLE ZORGEN ALLE ZORGE — N

VAN DE WE — RELD.

A — MEN. O — M TE ONTYA — NGEN DE — KO —

— NING VAN 'T HEEL AL. ONZICHTBAAR DOOR DE

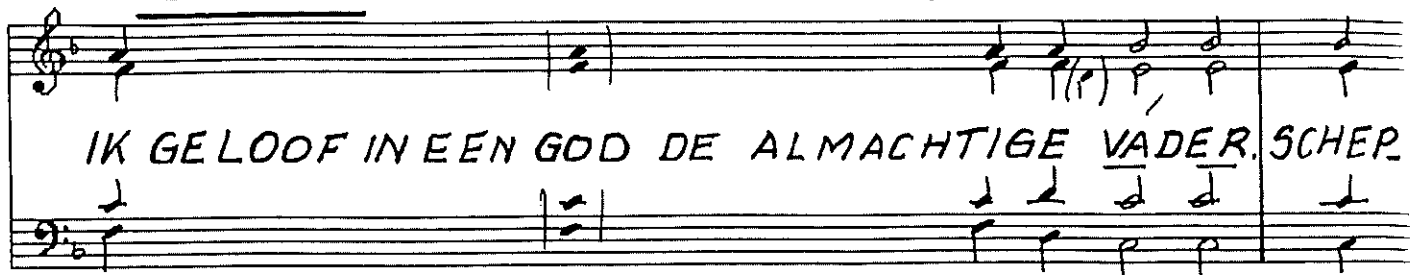
ENGLEN KOREN BE — GE — LEI — D. A — LLE LUIA

ALLELU — IA ALLELU. — IA

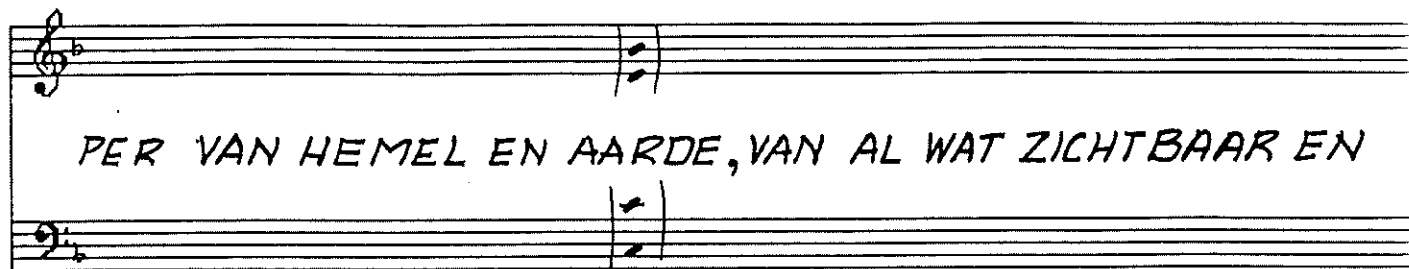
sept '98

CREDO

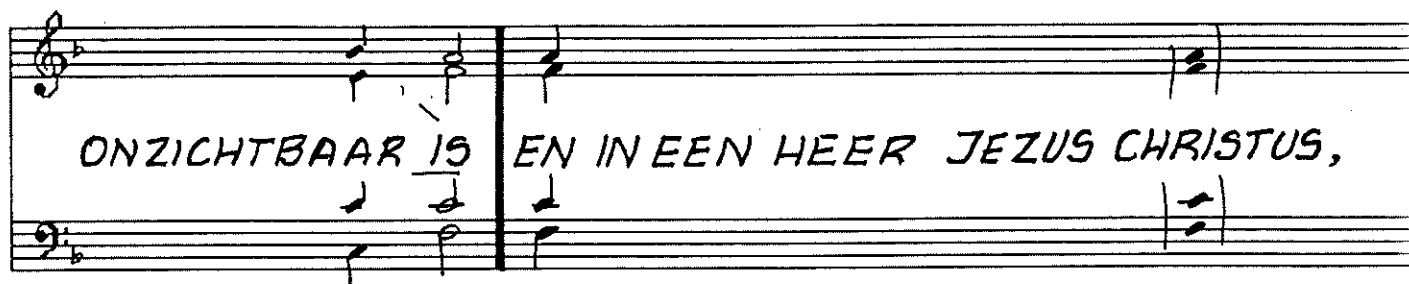
(melodie : Eenvoudige "Onze Vader")



IK GELOOF IN EEN GOD DE ALMACHTIGE VADER. SCHEP.



PER VAN HEMEL EN AARDE, VAN AL WAT ZICHTBAAR EN



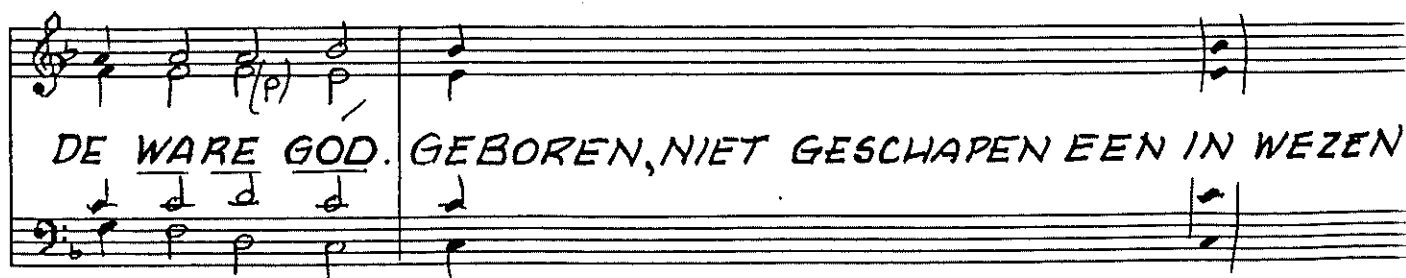
ONZICHTBAAR IS EN IN EEN HEER JEZUS CHRISTUS,



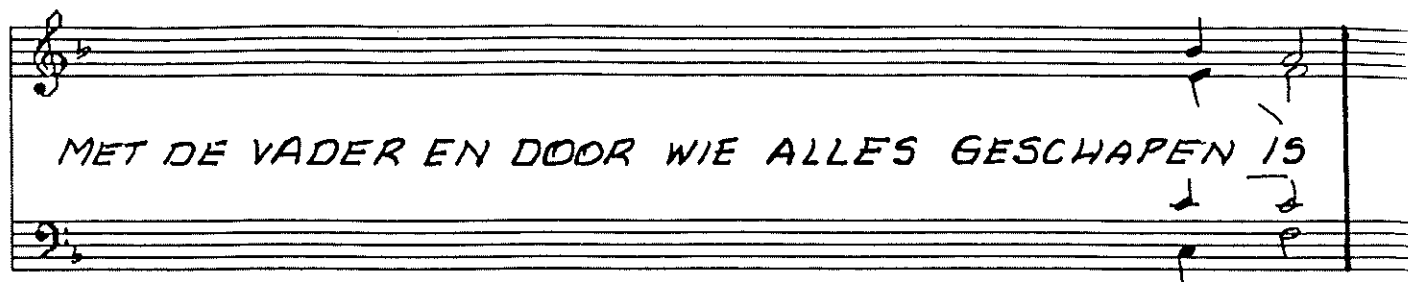
ENIGGEBOREN ZOON VAN GOD, VOOR ALLE TIJDEN GEBO-



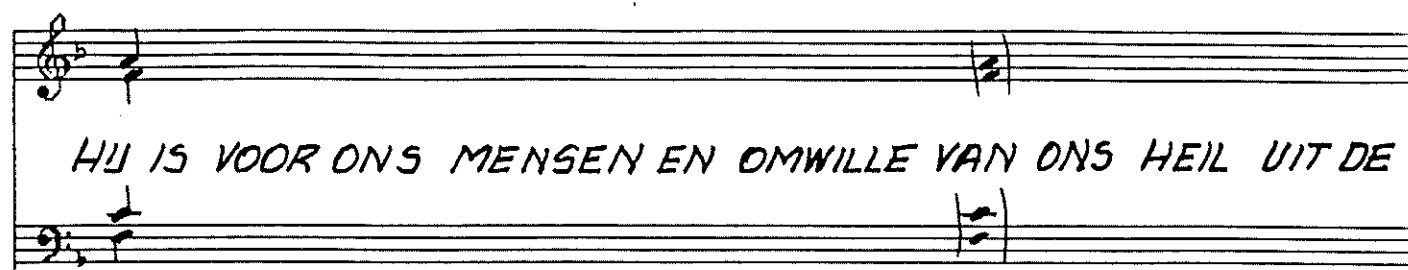
REN UIT DE VADER. LICHT UIT LICHT, WARE GOD UIT



DE WARE GOD. GEBOREN, NIET GESCHAPEN EEN IN WEZEN



MET DE VADER EN DOOR WIE ALLES GESCHAPEN IS



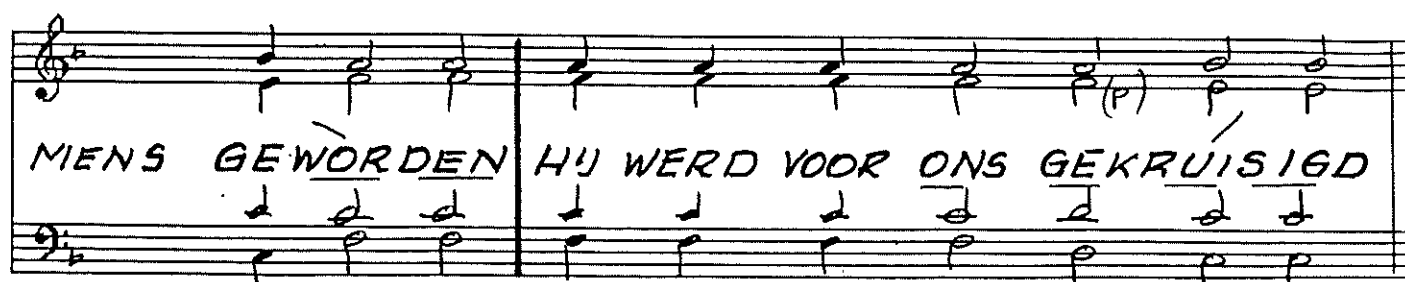
HJ IS VOOR ONS MENSEN EN OMWILLE VAN ONS HEIL UIT DE



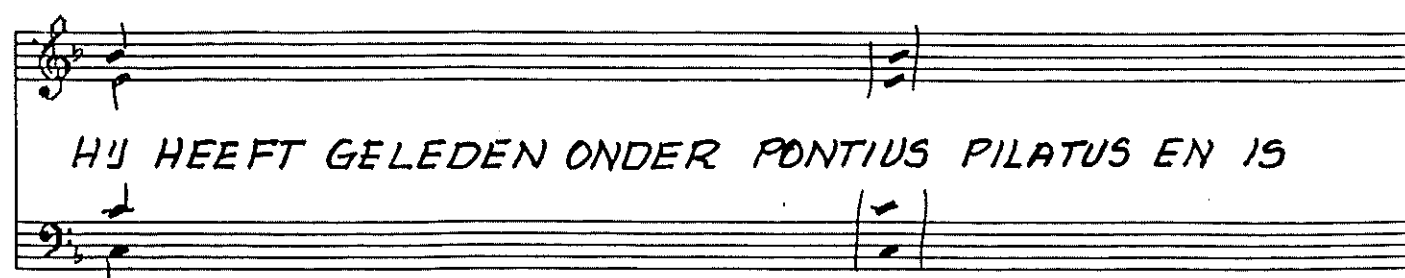
HEMEL NEERGE DAALD, HJ HEEFT HET VLEES AANGENOMEN



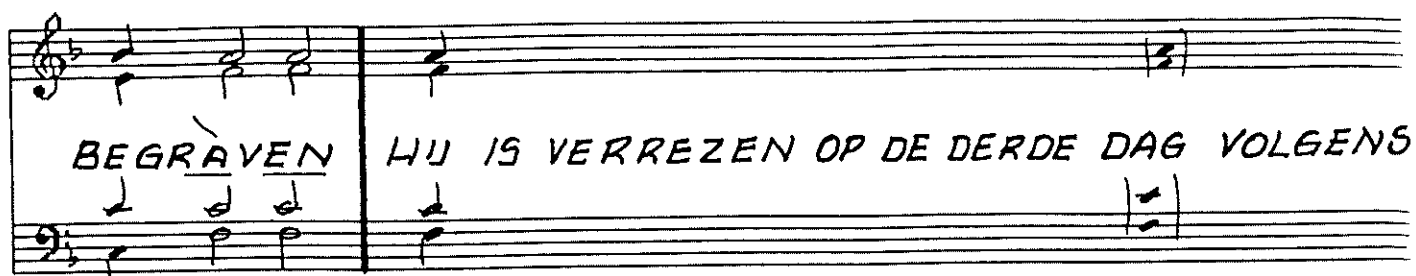
DOOR DE HEILIGE GEEST UIT DE MAAGD MARIA EN IS



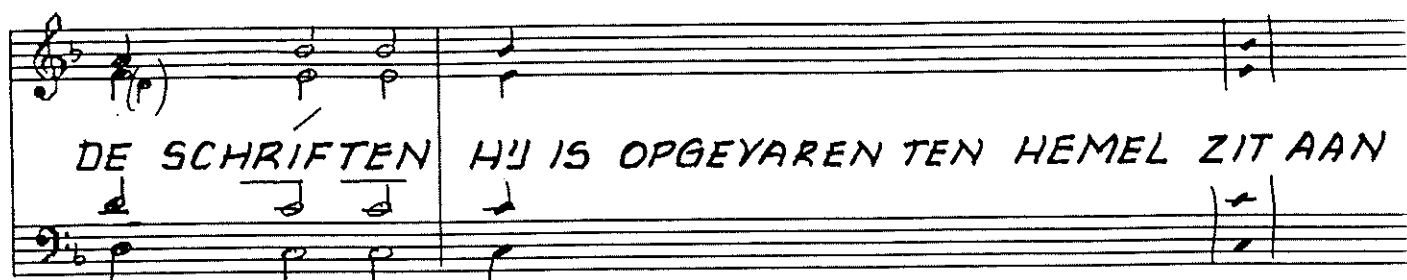
MIENS GEWORDEN HJ WERD VOOR ONS GEKRUISIGD



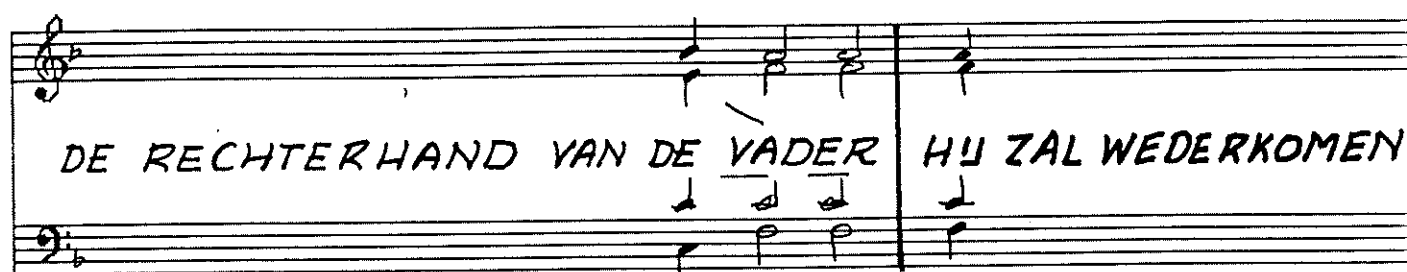
HJ HEEFT GELEDEN ONDER PONTIUS PILATUS EN IS



BEGRAVEN HIJ IS VERREZEN OP DE DERDE DAG VOLGENS



DE SCHRIFTEN HIJ IS OPGEVAREN TEN HEMEL ZIT AAN



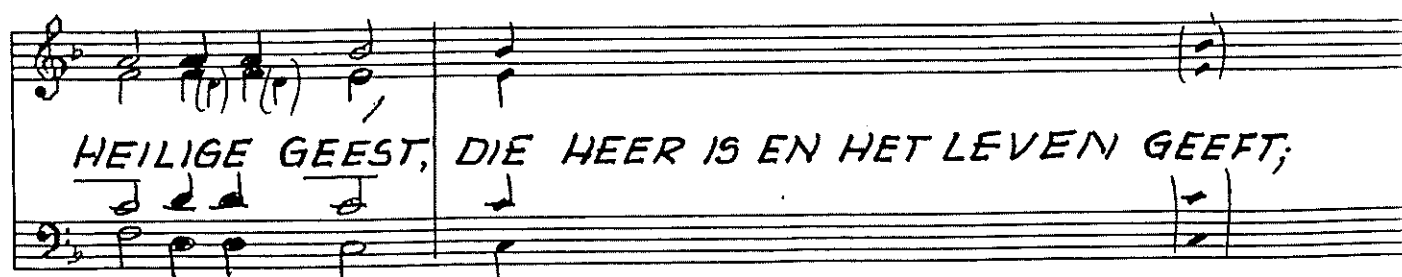
DE RECHTERHAND VAN DE VADER HIJ ZAL WEDERKOMEN



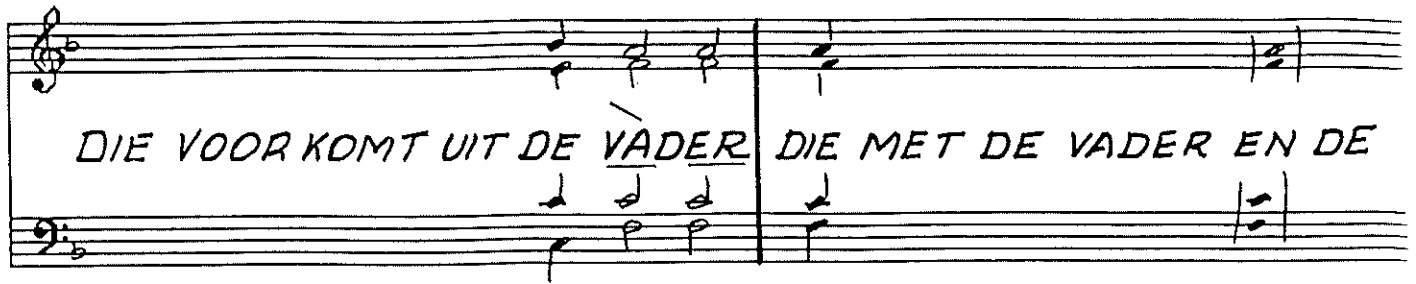
IN HEERLIJKHEID, OM TE OORDELEN LEVENDEN EN DODEN



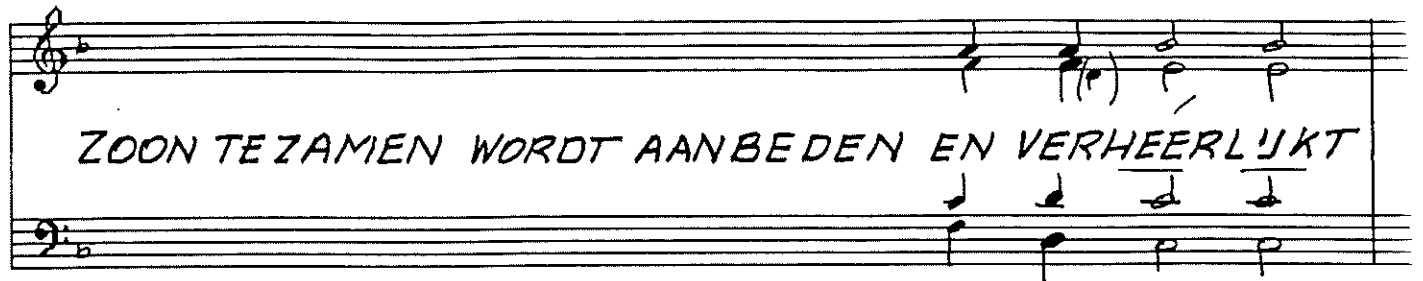
EN AAN ZYN RIJK KOMT GEEN EINDE. IK GELOOF IN DE



HEILIGE GEEST, DIE HEER IS EN HET LEVEN GEEFT;



DIE VOORKOMT UIT DE VADER DIE MET DE VADER EN DE



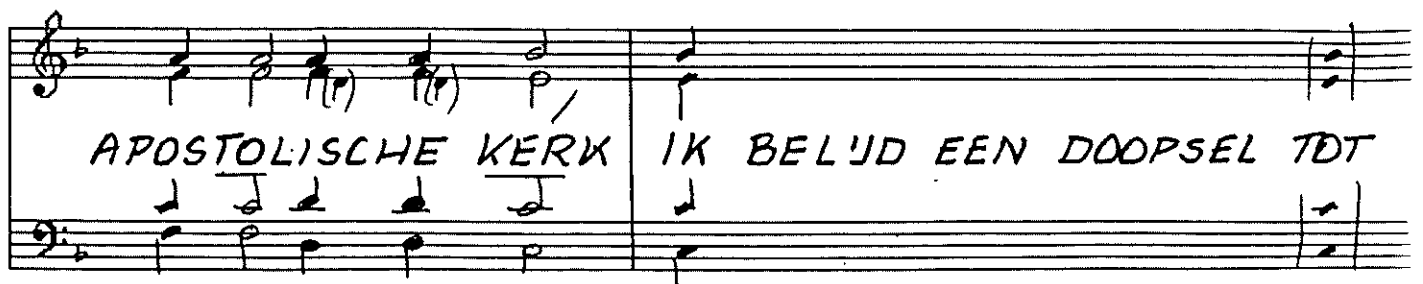
ZOON TEZAMEN WORDT AANBEDEN EN VERHEERLIJKT



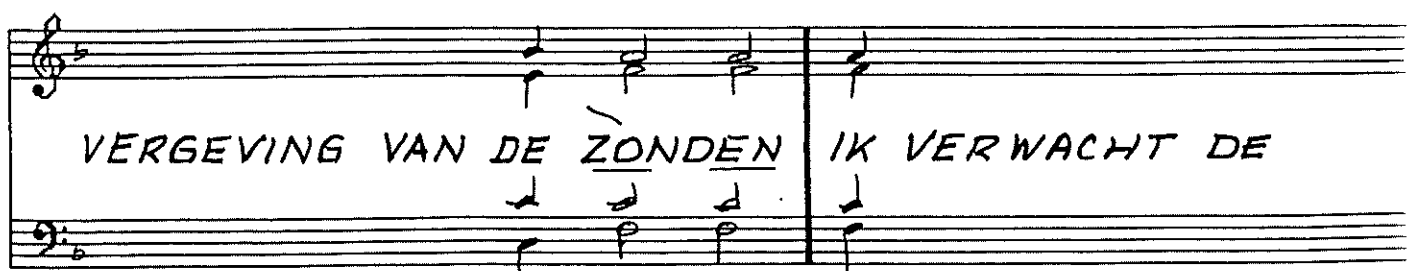
DIE GESPROKEN HEEFT DOOR DE PROFETEN



IK GELOOF IN DE ENE HEILIGE KATHOLIEKE EN



APOSTOLISCHE KERK IK BELJD EEN DOOPSEL TOT



VERGEVING VAN DE ZONDEN IK VERWACHT DE

OPSTANDING VAN DE DODEN EN HET LEVEN VAN

HET KOMEND RIJK A - - MEN

CREDO (Eerste melodie)

1A IK GELOOF IN EEN GOD DE ALMACHTIGE VADER SCHEPPER

VAN HEMEL EN AARDE VAN AL WAT ZICHTBAAR EN ONZICHT-

BAAR IS EN IN EEN HEER JEZUS CHRISTUS ENIGGEBOREN ZOON

VAN GOD VOOR ALLE TIJDEN GEBOREN UIT DE VADER LICHT UIT...

Licht uit Licht, ware God uit de ware God. Geboren, niet geschapen, een in wezen met de vader en door wie alles geschapen is.

Hij is voor ons, mensen, en omwille van ons Heil, uit de hemel neerged^aald. Hij heeft het vlees aangenomen door de Heilige Geest uit de Maagd Maria en is mens gew^orden.

Hij werd voor ons gek^ruisigd. Hij heeft geleden onder Pontius Pilatus en is begr^aven.

Hij is verrezen op de derde dag, volgens de Sch^riften. Hij is opgevaren ten Hemel, zit aan de rechterhand van de Vader.

Hij zal wederkomen in heerlijkheid, om te oordelen levenden en doden en aan Zijn Rijk komt geen einde.

Ik geloof in de Heilige Geest, die Heer is en het leven geeft ; die voortkomt uit de Vader.

Die met de Vader en de Zoon tezamen wordt aanbeden en ver^heerlijkt. Die gesproken heeft door de Profeten.

Ik geloof in de ene, heilige, katholieke en apostolische Kerk. Ik belijd een doopsel tot vergeving van de zonden.

Ik verwacht de opstanding van de doden en het leven van het komende Rijk. A m e n.

CREDO (slavische melodie) Bew. Paul M

Solo -8- IK GELOOF IN EEN GOD DE ALMACHTIGE

f HOOR IK GELOOF

VADER SCHEPPER VAN HEMEL EN AARDE, VAN AL

IK GELOOF

WAT ZICHTBAAR EN ONZICHTBAAR IS. IN EEN HEER JEZUS CHRISTUS

IK GELOOF

ENIGGEBOREN ZOON VAN GOD VOOR ALLE TIJDEN GEBOREN UIT DE VADER

IK GELOOF IK GELOOF

Licht uit Licht, waré God uit de wàrè God. / Geboren, niet geschapen, een in wezen met de vader en door wie allès gèschapen is.

Hij is vóór ons, mensen, en omwille van óns Heil, uit de hemel neèrgedaald. / Hij heeft het vlees aangenomen door de Heilige Geest uit de Maagd Maria en is mènsgewórdén.

Hij- wérd voor óns ge - kruisigd. / Hij heeft geleden onder Pontius Pilatus en is béggráven.

Hij is verreezen op de derde dag, volgens de Schriften. / Hij is opgevaren ten Hemel, zit aan de rechterhand van de Vader.

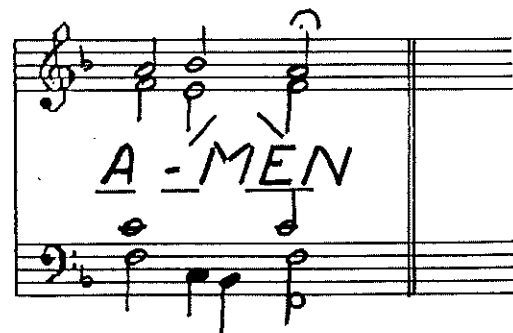
Hij zal wederkómen in heerlijkheid, om te oordelen, levenden en doden / en aan Zijn Rijk kómt géén eínde.

Ik geloof in de Heilige Geest, / die Heer is en het leven geeft ; die voortkomt uit dé Vader.

Die met de Vader en de Zoon tezamen wordt aanbeden en verhee - - rlijkt. / Die gesproken heeft door de Profeten.

Ik geloof in de ene, heilige, katholieke en apostolische Kerk. / Ik belijd een doopsel tot vergeving van de zonden.

Ik verwacht de opstanding van de do - - den / en het leven van het komende Rijk. A - m è n.



EUCHARISTISCHE CANON*Arch. Feotan*

GIFT VAN VREDE EEN OFFER VAN

LO - F VAN LO - F

EN ME - T UWE GEEST

WI HEFFEN Z'OMHOOG TOT ONZE GOD

HET IS RECHT EN WAARDIG RECHT EN

WAARDIG TE AANBIDDEN DE VADER

EN DE ZOON EN DE HEI - LIGE GEEST

DRIEËNHEID EE - NWEZENLIJK EN ON.

DEEL BAAR DRIEËNHEID EENWE.

ZENLIJK EN ONDEEL BAAR EN ON.

DEEL BAAR

f
HEILIG HEILIG HEILIG IS DE HEER

p
SABAOTH DE HE - MEL EN AAR -

DE ZUN VO - L VAN UW HEERLIJKHEID

f
HOSANNA HOSANNA IN DE HOGE

p
GEZEGEND HIJ DIE KOMT IN DE NAAM

f
VAN DE HEER HOSANNA HOSANNA IN

DE HO GE

Handwritten musical notation on a grand staff. The treble clef has a key signature of one flat (B-flat). The melody for 'DE HO' is a half note D4, followed by a beamed eighth-note triplet of E4, F4, and G4, then a half note A4. The word 'GE' is on a long note that continues into the next system. The bass line consists of a half note D3, followed by a beamed eighth-note triplet of E3, F3, and G3, then a half note A3.

AMEN

Handwritten musical notation on a grand staff. The treble clef has a key signature of one flat. The melody for 'AMEN' is a half note D4, followed by a half note E4, then a half note F4. The bass line consists of a half note D3, followed by a half note E3, then a half note F3.

A MEN

Handwritten musical notation on a grand staff. The treble clef has a key signature of one flat. The melody for 'A' is a half note D4, followed by a half note E4, then a half note F4. The word 'MEN' is on a long note that continues into the next system. The bass line consists of a half note D3, followed by a half note E3, then a half note F3.

WI PRIJZEN U WI LOVEN

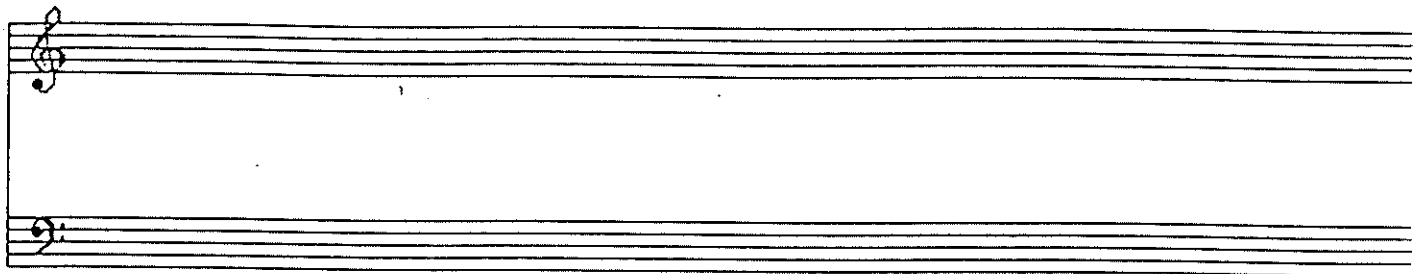
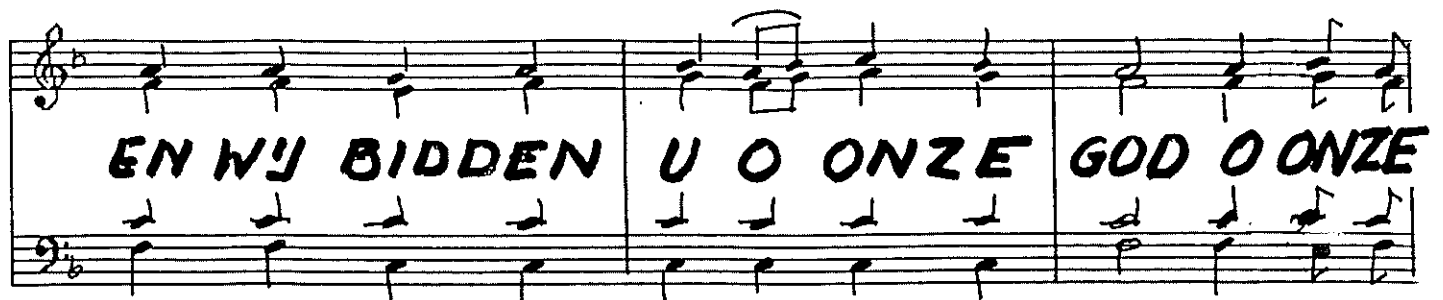
Handwritten musical notation on a grand staff. The treble clef has a key signature of one flat. The melody for 'WI PRIJZEN U' is a half note D4, followed by a half note E4, then a half note F4. The word 'WI LOVEN' is on a long note that continues into the next system. The bass line consists of a half note D3, followed by a half note E3, then a half note F3.

U WI ZEGGEN U DANK O

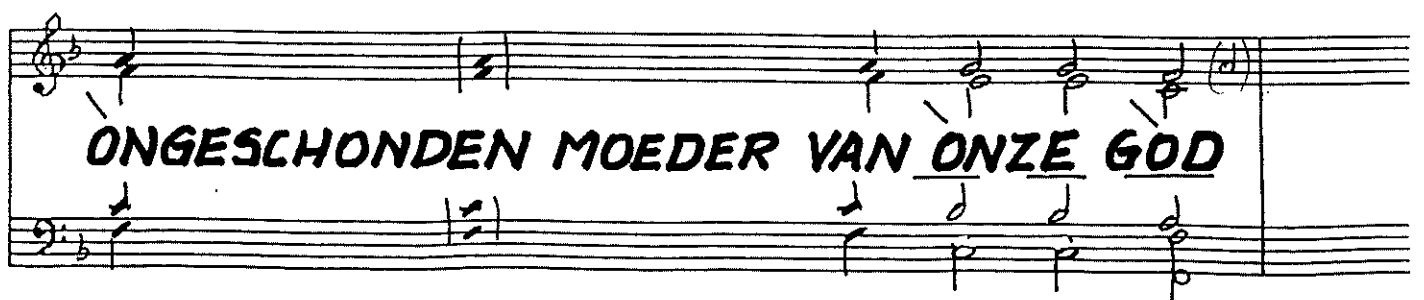
Handwritten musical notation on a grand staff. The treble clef has a key signature of one flat. The melody for 'U WI ZEGGEN U DANK O' is a half note D4, followed by a half note E4, then a half note F4. The word 'O' is on a long note that continues into the next system. The bass line consists of a half note D3, followed by a half note E3, then a half note F3.

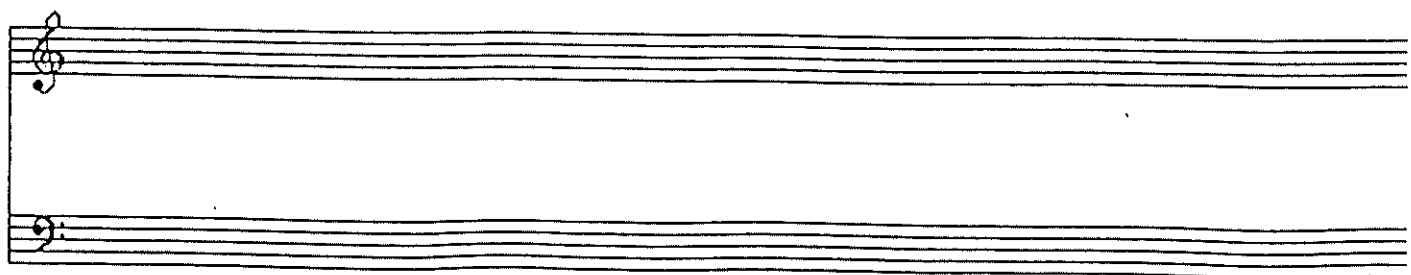
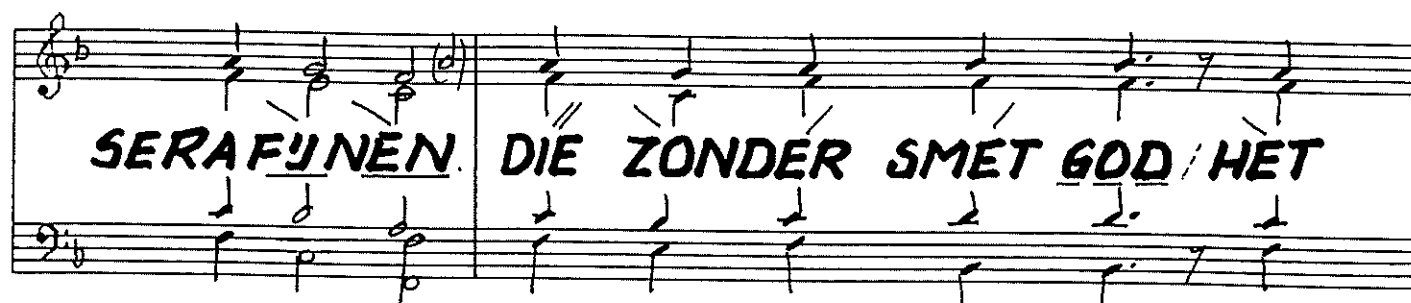
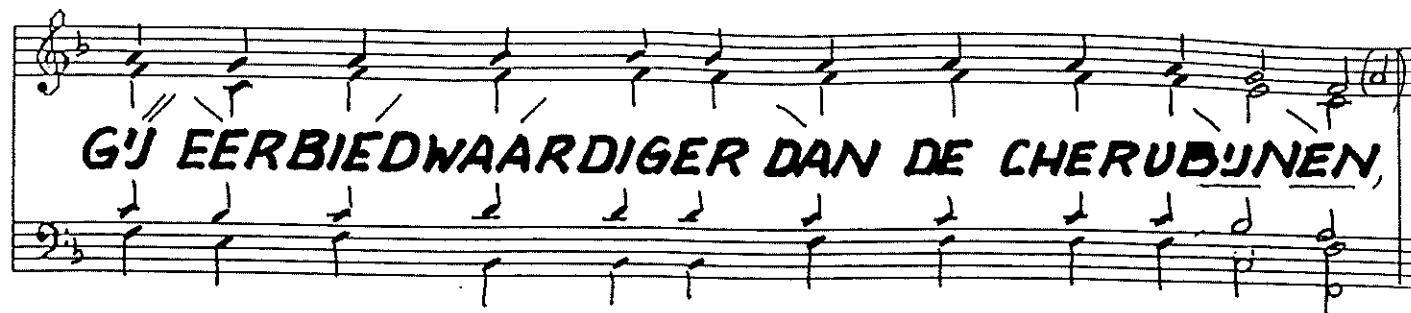
HEER EN WI BIDDEN U

Handwritten musical notation on a grand staff. The treble clef has a key signature of one flat. The melody for 'HEER EN WI BIDDEN U' is a half note D4, followed by a half note E4, then a half note F4. The word 'U' is on a long note that continues into the next system. The bass line consists of a half note D3, followed by a half note E3, then a half note F3.



HYMNE AAN DE MOEDER GODS *TOON 8*





WIJ PRIJZEN U

D. BORTNJANSKI

pp

WIJ PRIJZEN U- WIJ LOVEN U- WIJ ZEGGEN U

DANK O- HEER EN WIJ BIDDEN U ONZE GOD

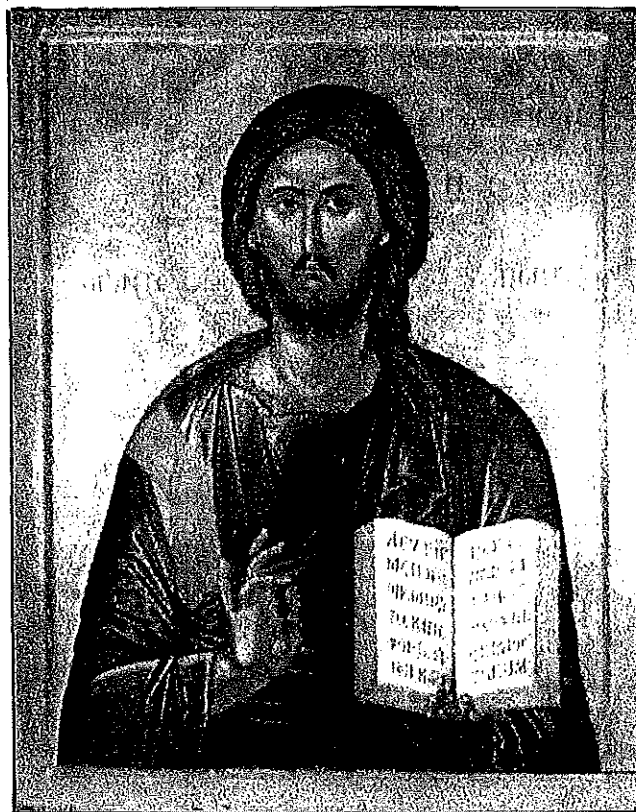
EN WIJ BIDDEN U ONZE GOD EN WIJ BIDDEN U

ONZE GOD ONZE GOD BIDDEN U-

rit

ONZE GOD

mai 01 / Bew.: Paul M



2 **HYMNE AAN DE MOEDER GODS**

MELODIE UIT WIT-RUSLAND
ARR: PAUL M.

75

p
HET IS WAARLIJK PASSEND U ZA-LIG T-E PRIJZEN

MOEDER VAN GO-D ZALIG GEPREZEN EN ONGE-SCHO-NDEN

MOE-DER VAN O-NZE GO-D G'J EERBIEDWAARDIGER

DAN DE CHERUBJNEN ROEMYOLLER DAN D-E SERA-FJNEN

DIE ZONDER SMET HET WOO-RD GE-BAARD HEBT

p *rit*
MOEDER VAN GO-D U PRIJZEN W-U

sept '94
DANK AAN LEV A.

PRIJSLIED - KERSTMIS

Paul M.

① PRIJ-ST HAAR MIJN ZIEL MET BLIJDE ZANG WANT ZIJ IS VERHEER-

L'JKT BOVEN ALLE ENGELEN DE ALLERREINSTE MAAGDEN MOEDER

VAN ONZE GOD ② DIE - HEM IN HET VLEES GEBAARD HEEFT DIE

GE NOEMD WORDT EMMANUEL GOD IS MET ONS CHRISTUS

GE ZA-LFDE HEILIG MYSTERIE ZO VREEMD EN ZO HEERLIJK

Eind
WIJ - VEREREN U

f. febr '98

ONZE VADER

(RIMSKY KORSAKOW)

4/4

ONZE VA - DER DIE IN DE HE - MELEN ZIJT. GE - HEILIGD

ZIJ UN NAAM. UN RIJK KO - ME. UN NIL GESCHIEDE

OP AARDE ALS IN DE HE - MEL. GEEF ONSHEDEN ONS DA - GE -

LIJKS BROOD. EN VERGEEF ONS ONZE SCHULDEN ZOALS OOK WJ

VERGEVEN AAN ONZE SCHULDE NAREN. EN LEID ONS NIET

IN BEKO - RING. MAAR VERLOS ONS VA - N DE KWA - DE

ONZE VADER (BULGAARSE MELODIE)

Harm. Paul M.

ONZE VADER DIE IN DE HEMEL EN ZIJT GEHEILIGD

ZIJ UW NAAM UW RIJK KOME UW WIL GESCHIEDE OP

AARDE ALS IN DE HEMEL GEEF ONS HEDEN ONS DAGE-

LIJKS BROOD EN VERGEEF ONS ONZE SCHULDEN ZOALS

OOK WIJ VERGEVEN AAN ONZE SCHULDENAREN EN LEID ONS

NIET IN BEKORING MAAR VERLOS ONS VAN DE KWADE

COMMUNIEZANG (1)

Handwritten musical score for the first system. It features a treble and bass staff in G major (one sharp). The melody is in the treble staff, and the bass staff provides a simple harmonic accompaniment. The lyrics are written below the notes.

SMAAKT EN ZIE-T DAT DE HEER GOED IS

Handwritten musical score for the second system. The melody continues in the treble staff, with some triplets indicated by a '3' over the notes. The bass staff continues with the accompaniment.

WELZA-LIG DE MAN DIE BIJ HE-M SCHUI--LT,

Handwritten musical score for the third system. The melody continues, ending with a fermata. The bass staff continues with the accompaniment.

A-LLELUIA, ALLELUIA, ALLELU...IA.

Handwritten musical score for the fourth system. The melody continues in the treble staff, and the bass staff continues with the accompaniment.

IK WIL DE HEER TEN ALLE TIJDE PRIJZEN,

Handwritten musical score for the fifth system. The melody continues in the treble staff, with some triplets indicated by a '3' over the notes. The bass staff continues with the accompaniment.

BESTENDIG ZIJ ZIJN LOF IN MIJ-N MO---ND,

Handwritten musical score for the sixth system. The melody continues, ending with a fermata. The bass staff continues with the accompaniment.

A-LLELUIA, ALLELUIA, ALLELU...IA.

COMMUNIEZANG (2)

IN DE HEER BEROEME ZICH MIJ-N ZIEL; DAT DE

DOTMOEDIGEN HET HORENEN ZICH VERHEU--GEN.

A-LLELUIA, ALLELUIA, ALLELU...-IA.

MAAKT MET MIJ DE HEE-R GROOT EN LAAT

ONS TE-SA-MEN ZIJN NAA--M VE-RHE--FFEN.

A-LLELUIA, ALLELUIA, ALLELU...-IA.

"DEN HAAG"

Jan 01

COMMUNIEZANG VOOR DE COMMUNIE $\frac{1}{2}$ GELOVIGEN.



ZEGENEN WIL IK DE HEER TEN ALLEN TIJDE



ZIJN LOF BLIJVE STEEDS IN MIJN MOND PROEFT HET

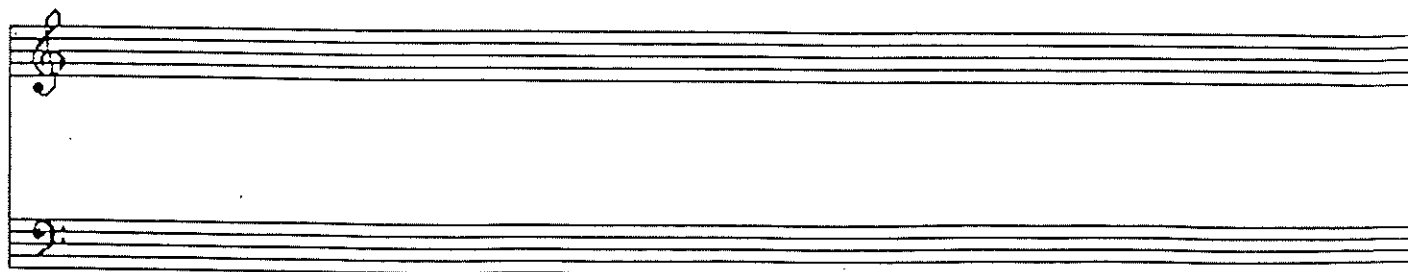
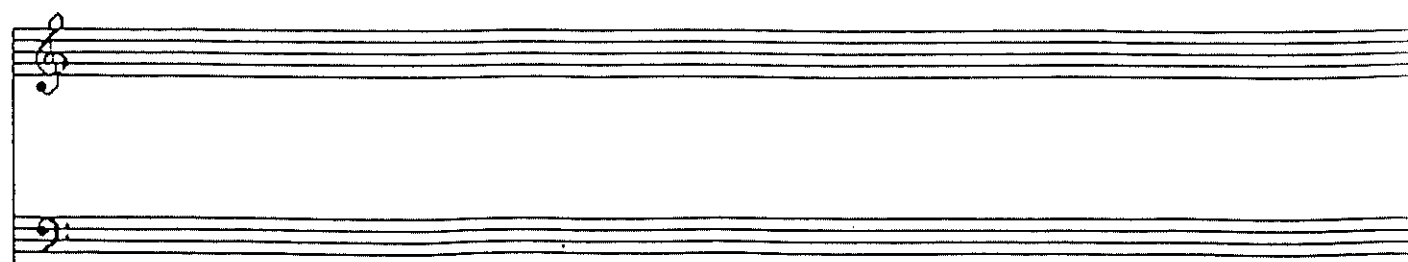


BROOD DES HEMELS EN DE KE-LK DES LE-VENS



EN ZIET HOE ZOET DE HEE-R IS

maant'ns

COMMUNIEZANG

TJDENS DE COMMUNIE

GEZEGEND HIJ DIE KOMT IN DE NAAM VAN DE HEER

DE HEER IS GOD EN HIJ IS ONS VERSCHENEN

KOM EN NEEM HET LICHAAM VAN CHRISTUS

KOM EN DRINK AAN DONSTERFLUKE BRON

TJELD CHRISTOVO PRI - MITJE ISTOTSCHNIKA

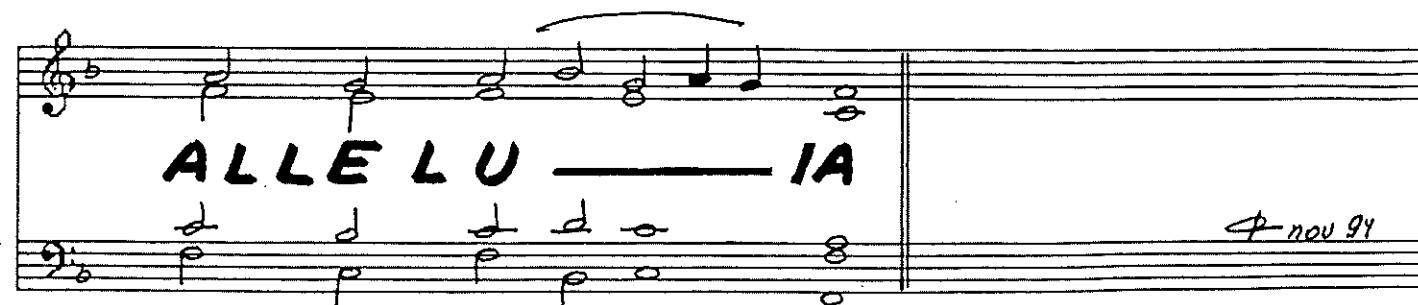
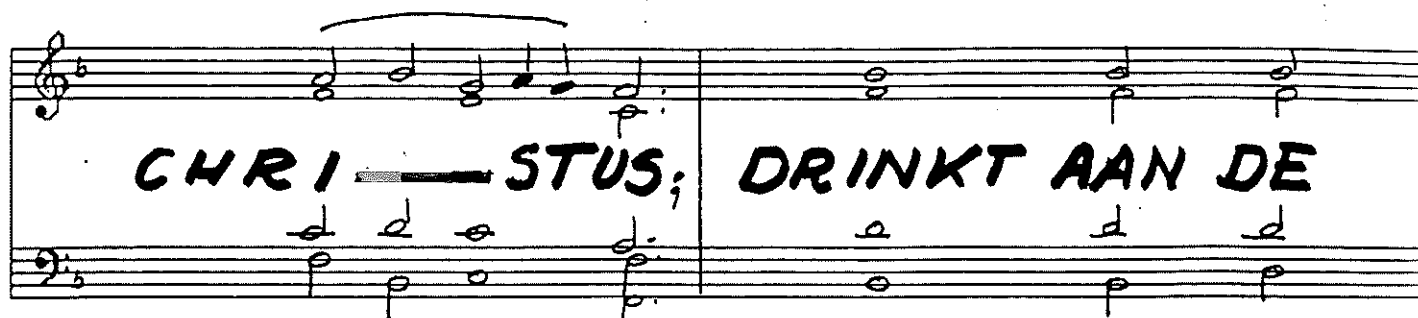
BJESSMJERTNAGO VKDESITJE

P. J. J. J.

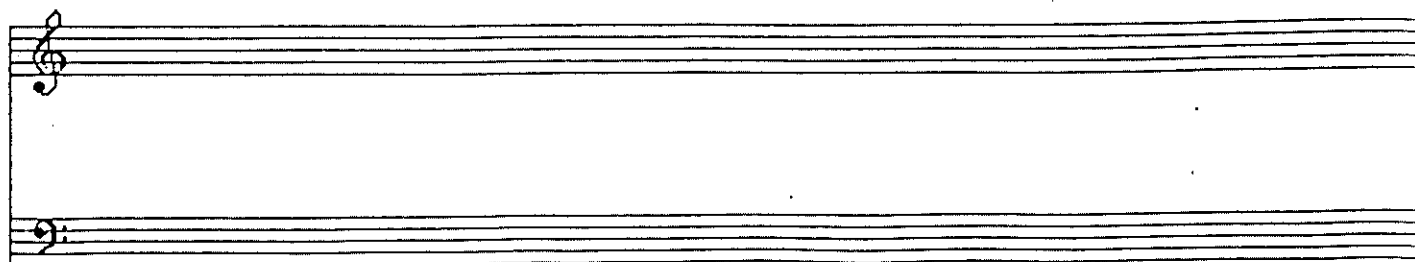
COMMUNIEZANG

81

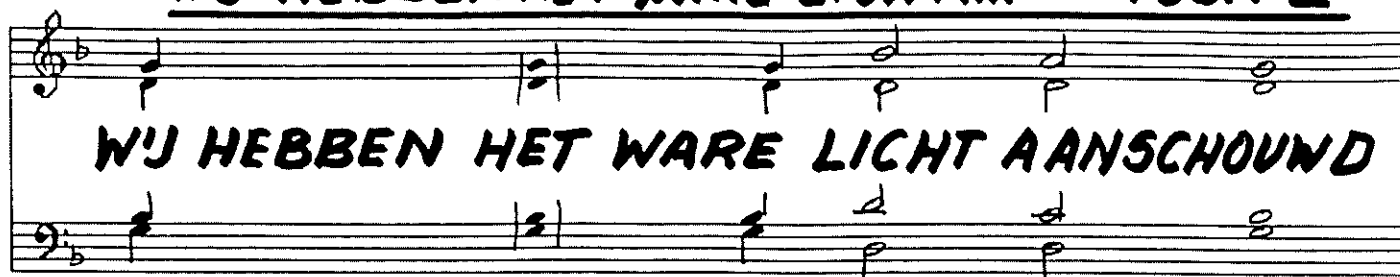
TJJDENS DE COMMUNIE



P nov 94



WIJ HEBBEN HET WARE LICHT.... TOON 2



WIJ HEBBEN HET WARE LICHT AANSCHOUW



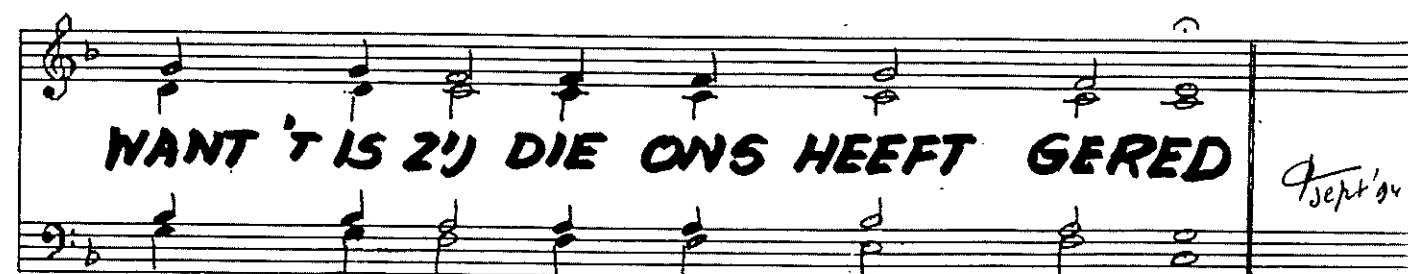
WIJ HEBBEN DE HEMELSE GEEST ONTVANGEN



WIJ HEBBEN HET WARE GELOOF GEVONDEN



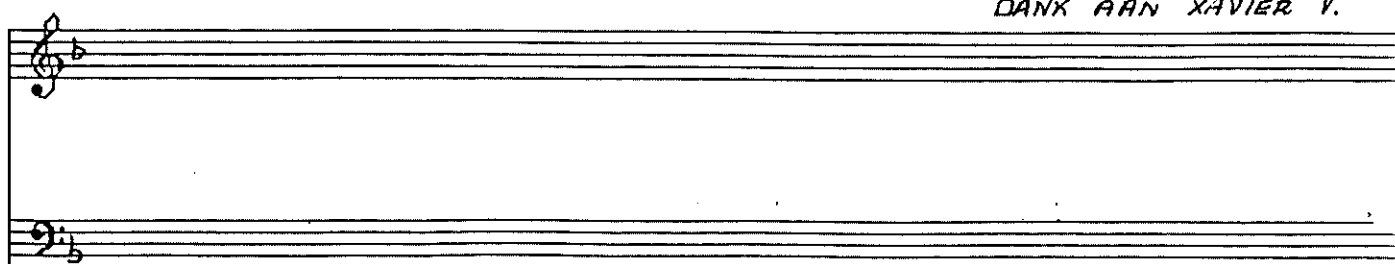
WIJ AANBIDDEN DE ONDEELBARE DRIE EENEN



WANT 'T IS ZIJ DIE ONS HEEFT GERED

Sept'04

DANK AAN XAVIER V.





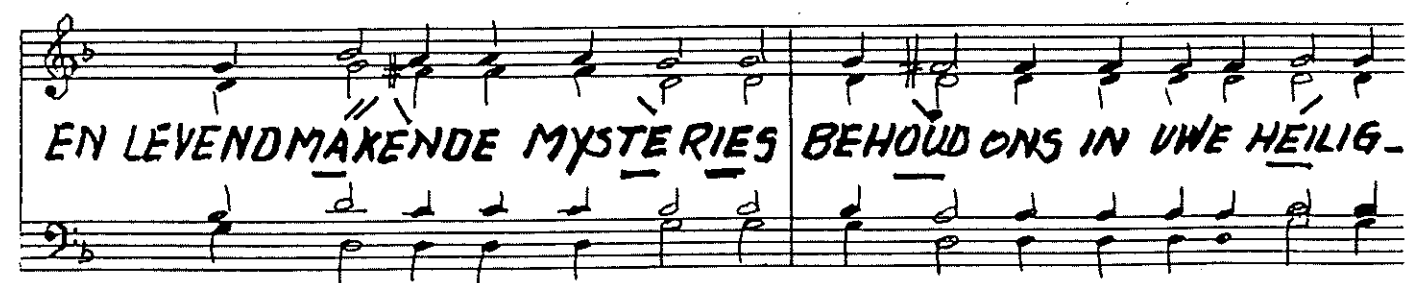
AMEN MOGE HEER ONZE MOND ZICH NU VERVULLEN MET



UN LOF OPDAT W'UW GLORIE ZOULDEN BEZINGEN WANT GJ LIET



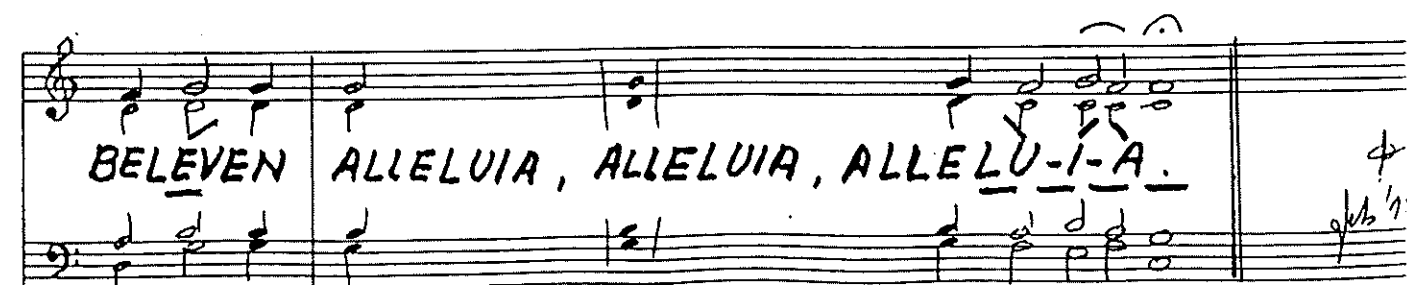
ONS THANS DEELNEMEN AAN UW HEILIGE GODDELIJKE ONSTERFELIJK.



EN LEVENDMAKENDE MYSTERIES BEHOUD ONS IN UWE HEILIG-



HEID OPDAT WI DE GANSE DAG UN GERECHTIGHEID ZOULDEN



BELEVEN ALLELUIA, ALLELUIA, ALLELU-I-A.

NA HET GEBED VOOR HET AMBON: GENONE MELODIE

DE NAAM DES HEREN WEZE GEPREZEN VAN NU TOT IN DE

^{2x}
EEUWIGHEID: DE NAAM ↑ EEUWIGHEID

MELODIE LONDEN

GEZEGEND IS DE NAAM VAN DE HEER VAN NU

^{2x}
TOT IN DE EEUWIGHEID: GEZEGEND IS DE NAAM

^{rit}
VAN DE HEER VAN NU TOT IN DE EEUWIGHEID

f marc.
Harm. Paul M

MNOGAJA LJETA

Eerste melodie

- 85 -

MNO GAJA LJETA MNO GAJA LJETA

NOG VELE JA - REN NOG VELE JA - REN

MNO - - - - GAJA LJE - - - TA

NO - - - G VELE JA - - - REN

MNO GAJA LJE - TA MNO GAJA LJE - TA

NOG VELE JA - REN NOG VELE JA - REN

MNO - - - - GA - JA - LJE - - - TA

NO - - - - G VE - LE - JA - - - REN

NOG VELE JA - REN, NOG VELE JA - REN,

NO - G VELE JAREN

3x 1ste keer mf
2de " p
3de " f

ma 98

MULTI ANI

(MUTS AN)*

① *mt* MUTS AN, MUTS A-N TRAIASCA. MUTS AN, MUTS A-N
NOG VELE, VE - LE JAREN. NOG VELE, VE -
TRAIASCA. MUTS AN, MUTS A-N, MUTS AN, MUTS A-N
LE JAREN. NOG VELE, VE - LE, VELE, VE -
MUTS AN, MUTS A-N TRAIASCA: 1x of 3x
LE, VELE, VE - LE JAREN.

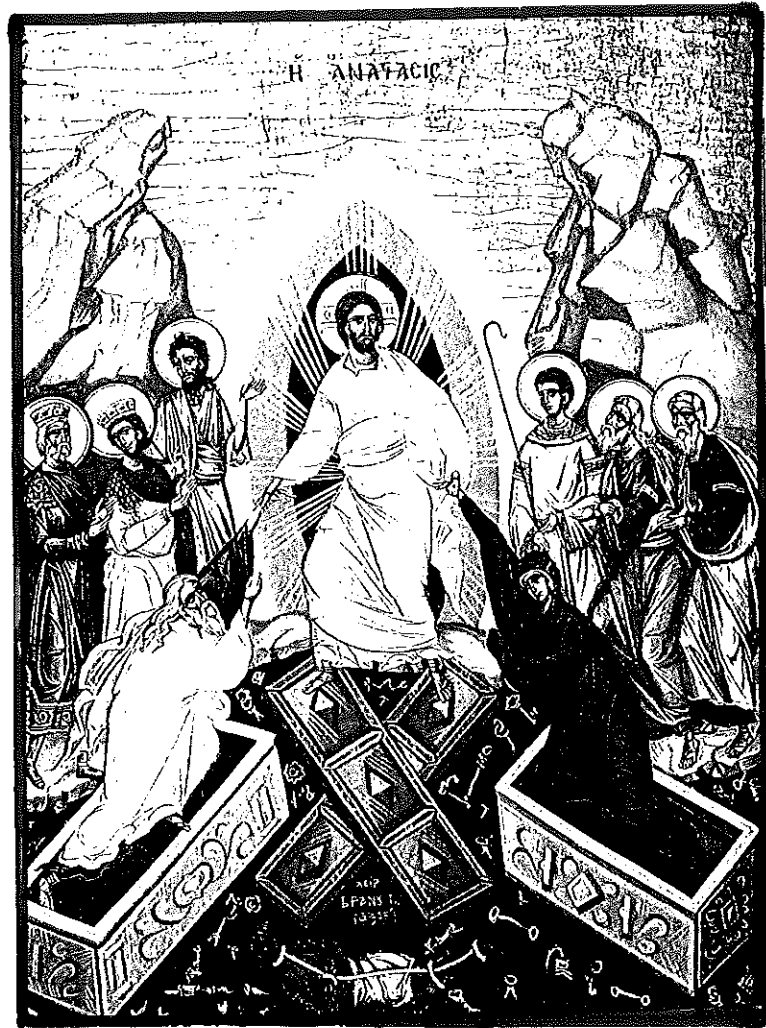
② *mt* MUTS AN TRAIASCA, MUTS AN TRAIASCA.

LA MUTS AN.

(3x)

Dank aan Xavier V.

* NOG VELE JAREN (Roemeens) *okt oi.*
(Schrijfwijze is niet juist!)



GEZANGEN VOOR DE BISSCHOP

LARGO = BREED

TON DESPOTIN KE ARCHIËREA IMON

KYRIE PHILATE IS POLA ETI DESPOTA

IS POLA ETI DESPOTA IS POLA ETI

DE SPOTA

ISPOLA ETI DE-SPOTA

PSALM 33

① IK WIL DE HEER ZEGENEN TEN ALLENTYDE, ALTJD

BLIJVE ZIJN LOF IN MIJN MOND. IN DE HEER VERHEFT ZICH MIJN

ZIEL, DAT DE ZACHTMOEDIGEN HET HOREN EN ZICH VERHEUGEN

② VERHEERLIJKT DE HEER MET MIJ, LAAT ONS TESAMEN ZIJN NAAM

VERHEFFEN. IK ZOCHT DE HEER EN HIJ HEEFT MIJ VERHOORD, HIJ

HEEFT MIJ BEVRJD UIT AL MIJN BEPROEVINGEN.



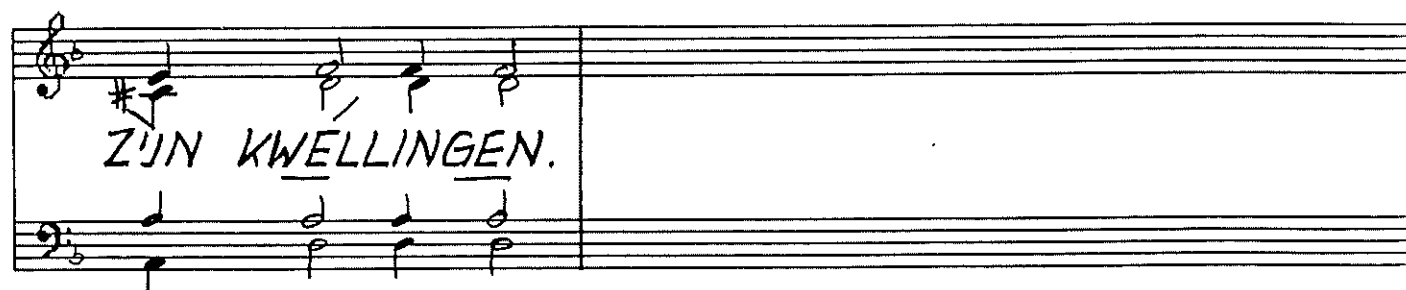
③ NADERT TOT HEM EN WORDT VERLICHT, UW GEZICHT ZAL NIET



BESCHAAMD WORDEN DEZE ARME HEEFT GEROEPEN EN DE HEER



HEEFT HEM VERHOORD; HIJ HEEFT HEM VERLOST UIT AL



ZIJN KWELLINGEN.



④ DE ENGEL VAN DE HEER LEGERT ZICH ROND DIE HEM VREZEN,



OM HEN TE BEVRIDEN. PROEFT EN ZIET DAT DE HEER



GOE - D IS; ZALIG DE MAN DIE OP HEM VERTR^{OU}WT.



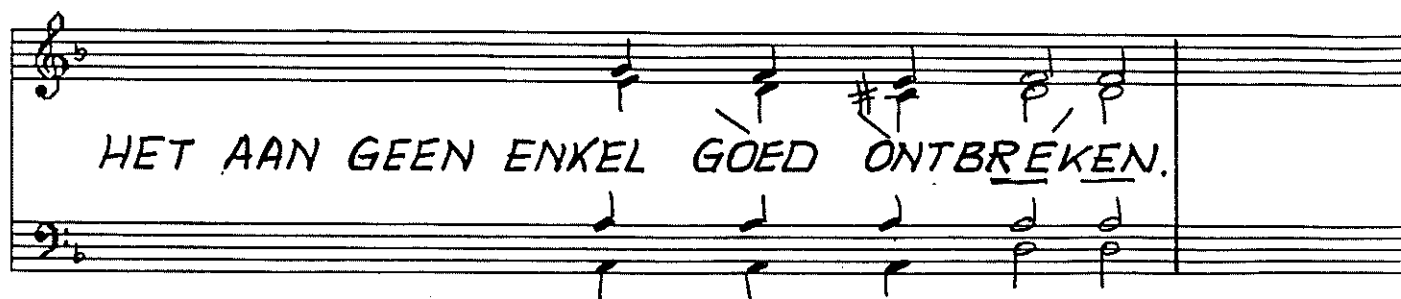
⑤ VREEST DE HEER GY AL ZY^N HEILIGEN. WANT VOOR WIE



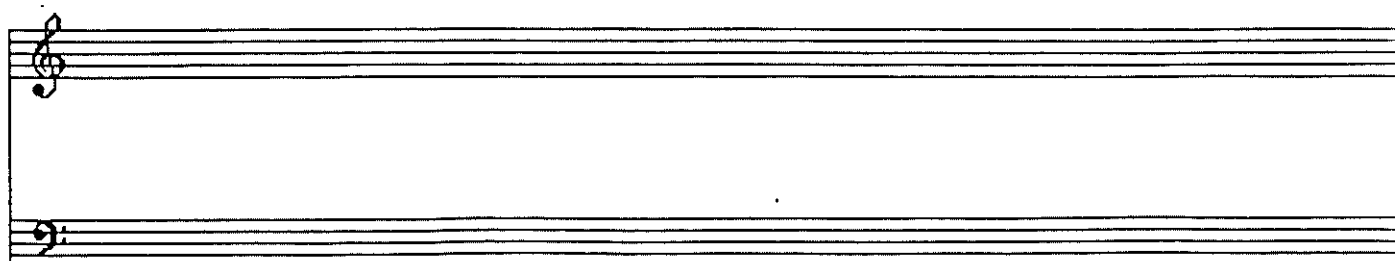
HEM VREZEN IS ER GEEN GEBREK. RIJ^{KE}N WERDEN ARM



EN NOODL^YDEND, MAAR WIE DE HEER ZOEKEN ZAL



HET AAN GEEN ENKEL GOED ONTBREKEN.





⑥ KOMT KINDEREN LUISTERT NAAR MI, IK LEER U WAT



ONTZAG VOOR DE HEER IS WIE IS DE MENS DIE HET LEVEN WIL,



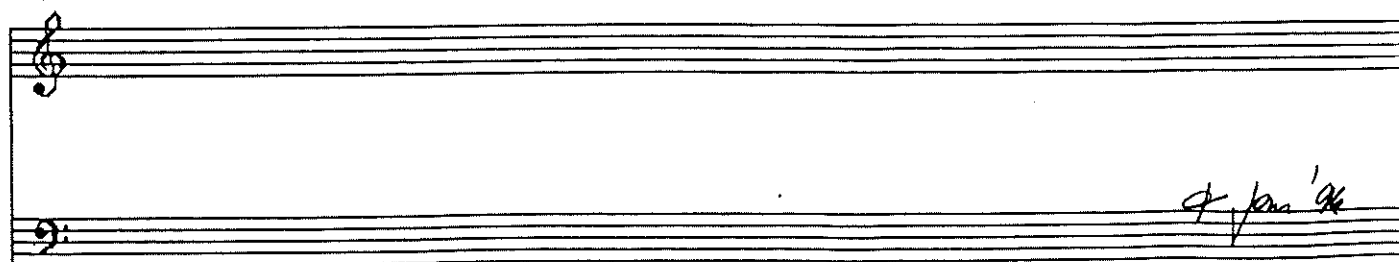
DIE SMACHT OM GOEDE DAGEN TE ZIEN?



⑦ EER AAN DE VADER EN DE ZOON EN AAN DE HEIL'GE GEEST,



NU EN ALTJD EN IN DE EEUWEN DER EEUWEN. AMEN

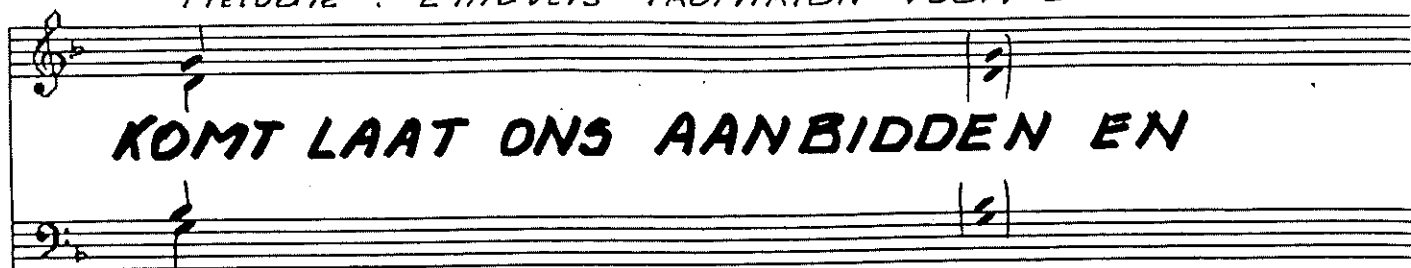


J. van 't Hof

VESPERS

91

Melodie : Eindvers TROPARION TOON 6



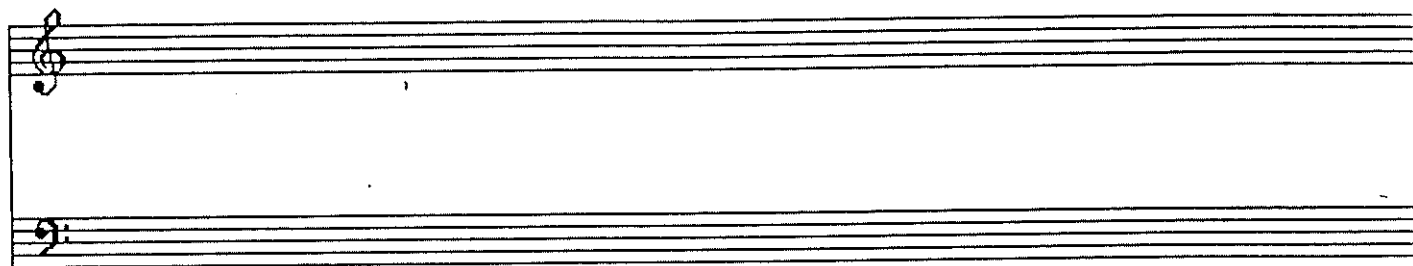
KOMT LAAT ONS AANBIDDEN EN

The first line of the musical score consists of two staves, treble and bass clef. The melody is written on the treble staff, starting with a quarter note on G4, followed by a quarter rest, then a half note on A4, and ending with a quarter note on G4. The bass staff has a whole note chord of G4 and B4 in the first measure, and a whole note chord of G4 and B4 in the second measure.

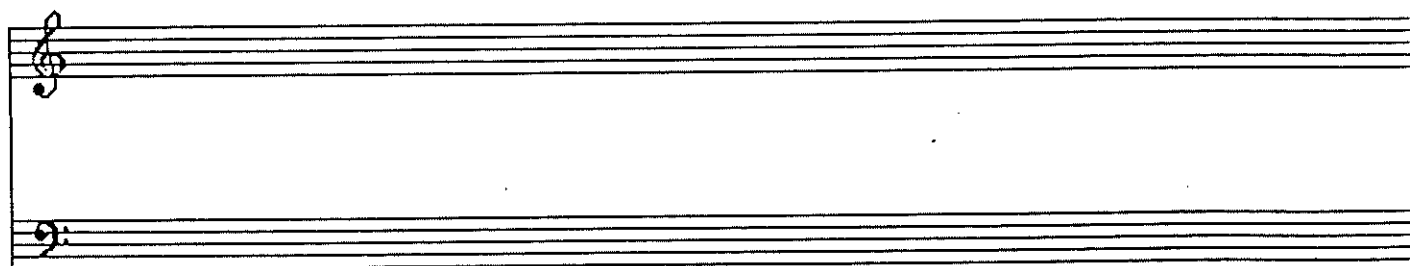


NEDER VA - LLEN VOOR HEM.

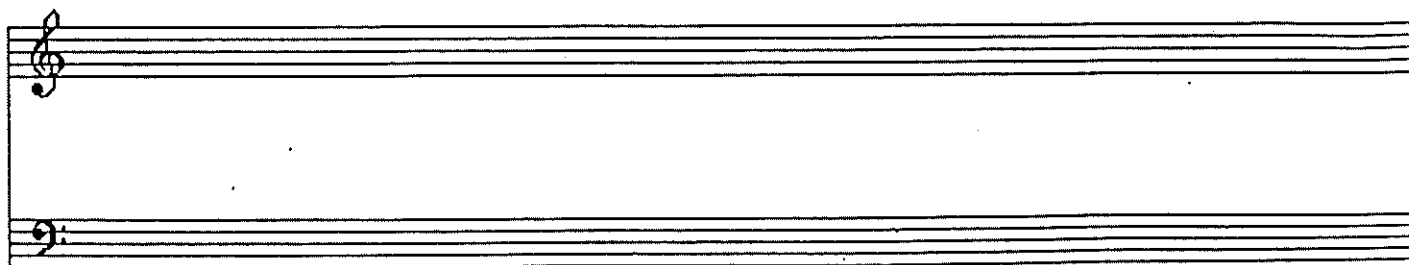
The second line of the musical score continues the melody. The treble staff has a quarter note on G4, a quarter note on A4, a half note on B4, a quarter note on A4, a quarter note on G4, a quarter note on F#4, and a half note on E4. The bass staff has a whole note chord of G4 and B4 in the first measure, a whole note chord of G4 and B4 in the second measure, a whole note chord of G4 and B4 in the third measure, a whole note chord of G4 and B4 in the fourth measure, a whole note chord of G4 and B4 in the fifth measure, a whole note chord of G4 and B4 in the sixth measure, and a whole note chord of G4 and B4 in the seventh measure.



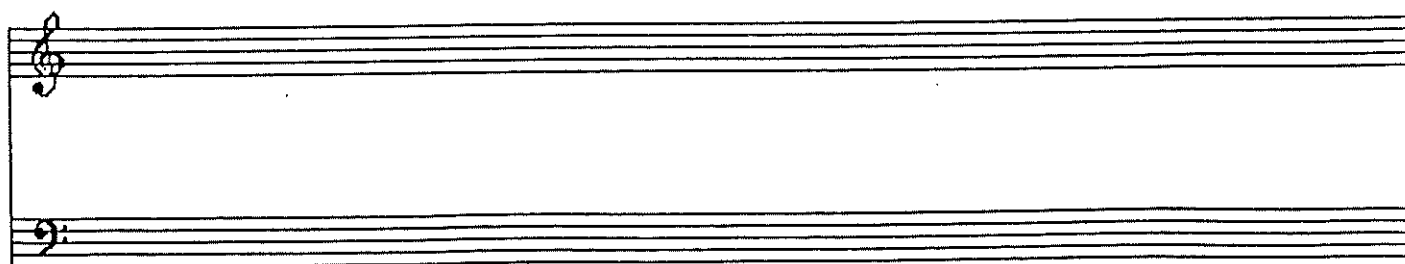
An empty musical staff consisting of two staves, treble and bass clef.



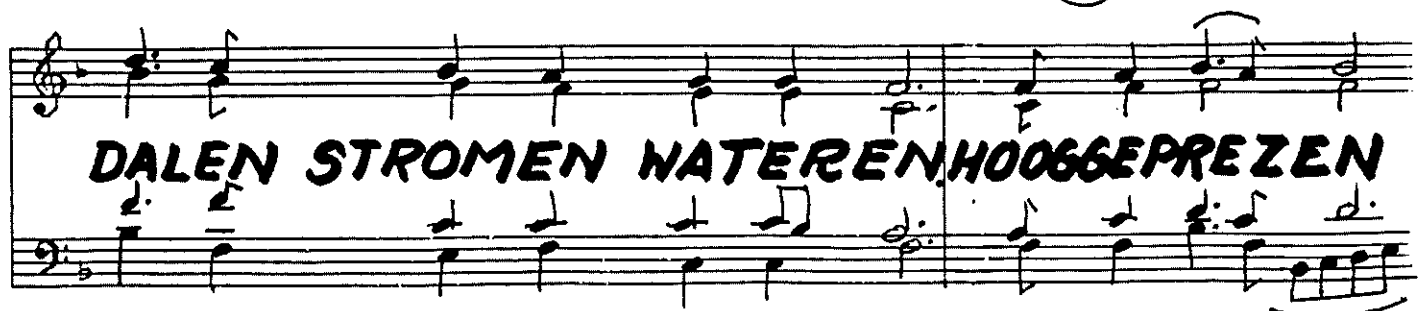
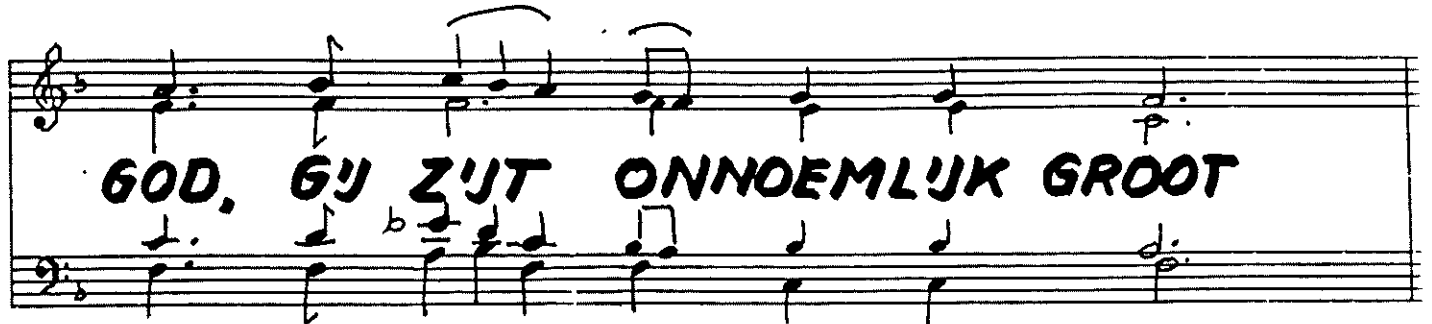
An empty musical staff consisting of two staves, treble and bass clef.

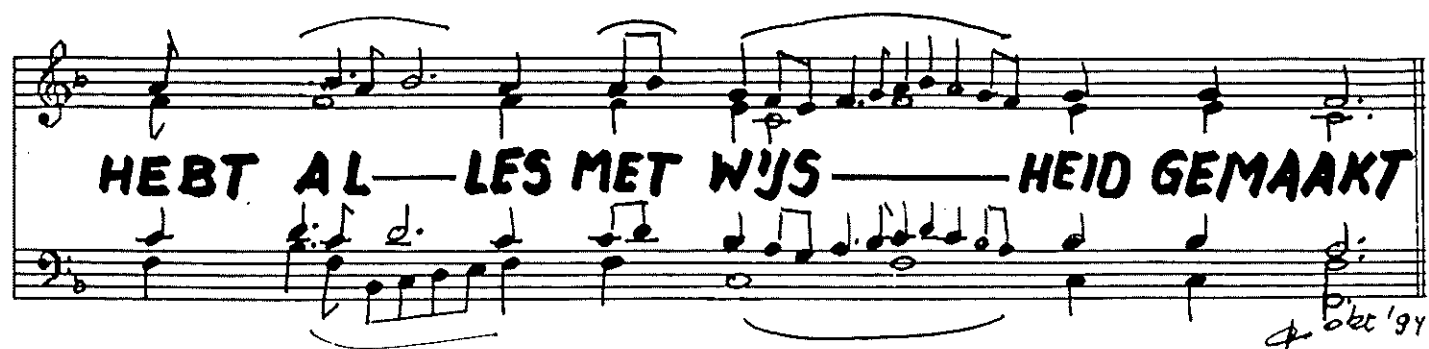


An empty musical staff consisting of two staves, treble and bass clef.



An empty musical staff consisting of two staves, treble and bass clef.

PSALM 103



Na de eerste maal : EER AAN DE VADER, DE ZOON EN DE HEILIGE GEEST

Na de tweede maal : NU EN ALTIJD EN IN DE EEUWEN DER EEUWEN . AMEN

Na de derde maal : ALLELUIA, ALLELUIA , ALLELUIA. ERE ZIJ U O GOD (3 X)

KATHISMA (VESPERS ZATERDAG AVOND)

p

GELUKKIG DE MAN DIE NIET GEGAAN IS

NAAR DE RAAD DER GODDELOZEN

pp

ALLELUIA, ALLELUIA, ALLELU-I-A

EINDE

ALLELUIA, ALLELUIA, ALLELUIA, ERE ZIJ U, O GOD 2x

ALLELUIA ALLELUIA ALLELUIA ERE ZIJ U O GOD

rit.

ERE ZIJ U O GOD.

cf. maar '97

XAVIER V.

HEER IK ROEP TOT U TOON 1

HEER IK ROEP TOT U VERHOOR MIJ TOCH VERHOOR

MIJ TOCH O HEER VERHOOR DE STEM VAN MIJN SMEKING

WANNEER IK TOT U ROEP VERHOOR MIJ TOCH O HEER

LAAT MIJN GEBED NU O-PGAAN ALS RIJCK VOOR UN

AANGEZICHT EN DE OPHEFFING VAN MIJN HANDEN ZOALS

HET AVOND-OFFER HEER VERHOOR MIJ TOCH

7
NOV 95

STICHERE TOON 1

NEEM AAN ONZE AVONDGEBEDEN O''

HEILIGE HEER EN SCHENKT ONS DE VERGEVING

ONZER ZONDEN IMMERS GI ALLEEN TOONT AAN

DE WERELD DE OPSTANDING

of { OPSTANDING

HEER IK ROEP TOT U

TOON 2

HEER IK ROEP TOT U VERHOOR M'J TOCH VERHOOR M'J

TOCH O HEER VERHOOR DE STEM VAN MIJN SMEKING

WANNEER IK TOT U ROEP VERHOOR M'J TOCH O HEER

LAAT MIJN GEBED NU O-PGAAN ALS WIEROOK VOOR U

AANGEZICHT EN DE OPHEFFING VAN MIJN HANDEN ZOALS

HET AVONDOFFER HEER VERHOOR MIJ TOCH

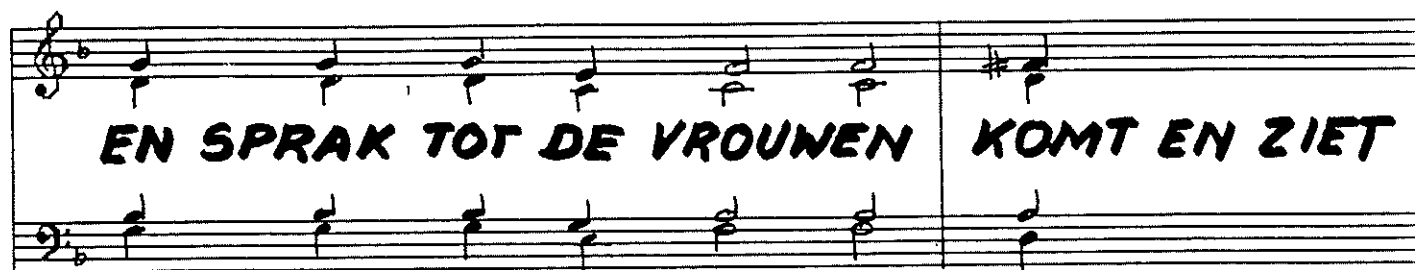
nov '95

STICHIEREN TOON 2


NADAT GY GEKRUISIGD EN BEGRAVEN WAART



VERKONDIGDE DE ENGEL U ALS DE MEESTER



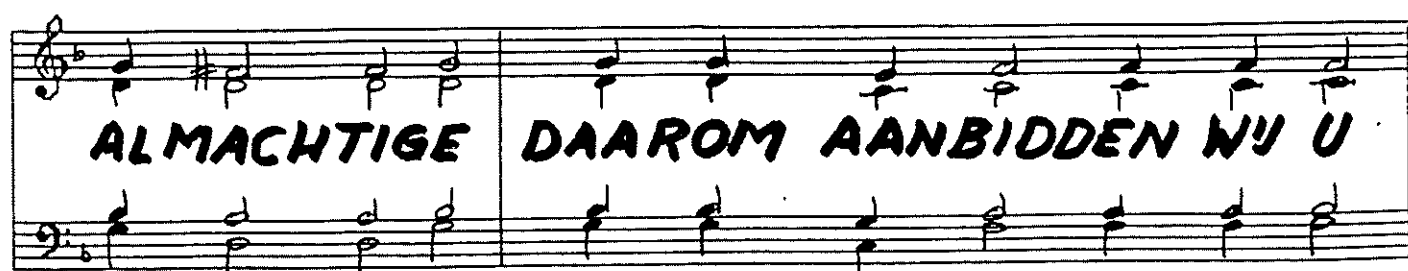
EN SPRAK TOT DE VROUWEN KOMT EN ZIET



NAAR DE HEER GELEGEN HEEFT NANT HIJ IS



OPGESTAAN ZOALS HIJ HAD GEZEGD ALS DE



ALMACHTIGE DAAROM AANBIDDEN NIJ U

STICHIEREN TOON 2

DIE ALLEEN ONTSTERFELIJK ZUT LEVEN_

SCHENKER CHRISTUS ONTFERM U OVER ONS

P. Sept '94

DANK GAN DAVIER V.

HEER IK ROEP TOT U

TOON 3

HEER IK ROEP TOT U VERHOOR MIJ TOCH VERHOOR

MIJ TOCH O HEER VERHOOR DE STEM VAN MIJN SMEKING

WANNEER IK TOT U ROEP VERHOOR MIJ TOCH O HEER

LAAT MIJN GEBED NU O-PGAAN ALS WIEROOK VOOR UW

AANGEZICHT EN DE OPHEFFING VAN MIJN HA-NDEN ZOALS

HET AVOND OFFER HEER VERHOOR MIJ TOCH

HEER IK ROEP TOT U

Toon 4

HEER IK ROEP TOT U VERHOOR MIJ TOCH VE-RHOOR

MIJ TOCH O HEER VERHOOR DE STEM VAN MIJN SME-KING

WANNEER I-K TO-T U ROEP VERHOOR MIJ TOCH O HEER

LAAT MIJN GEBED NU OPGAAN A-LS WIEROOK VOOR UW

AANGEZICHT EN DE OPHEFFING VAN MIJN HA-NDEN

ZOALS HET AVONDOFFER HEER VERHOOR MIJ TOCH

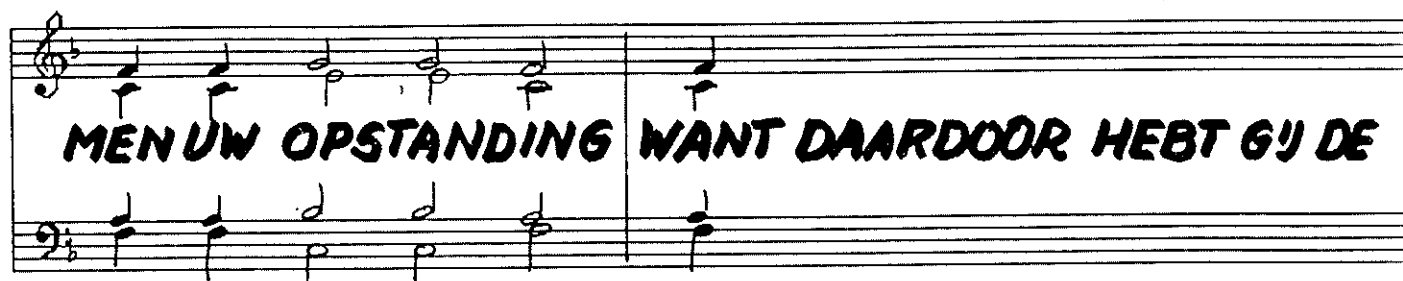
f
aug.
26

STICHIEREN TOON 4

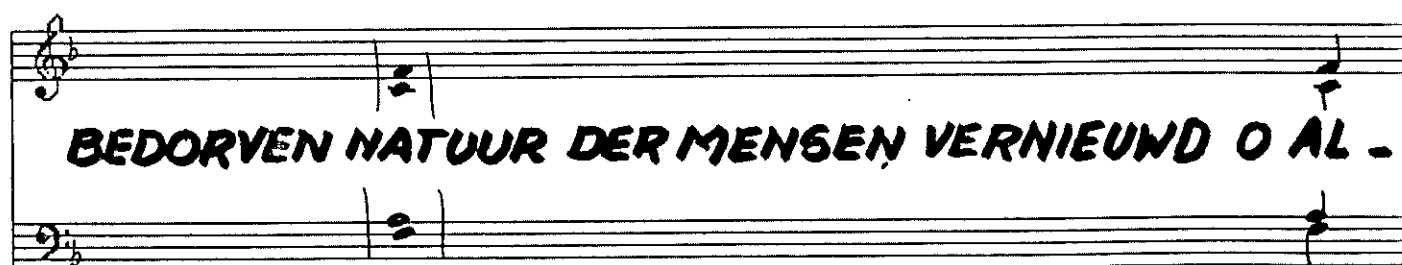

UN LEVENDMAKEND KRUIS AANBIDDEN WIJ



ZONDER OPHOUDEN O CHRISTUS GOD EN WIJ ROE.



MEN UW OPSTANDING WANT DAARDOOR HEBT GIJ DE



BEDORVEN NATUUR DER MENSEN, VERNIEUW O AL.



MACHTIGE EN ONS DE WEG NAAR DE HEMEL GETOOND



GIJ ALLEEN GOEDE EN MENS LIEVENDE

Sept '94
DANK AAN XAVIER V.

HEER IK ROEP TOT U**TOON 5**

HEER IK ROEP TOT U, VERHOOR MIJ TOCH, VERHOOR MIJ

TOCH O HEER VERHOOR DE STEM VAN MIJNE SMEKING

WANNEER IK TOT U ROEP, VERHOOR MIJ TOCH O HEER

LAAT MIJ GEBED NU OPGAAN, ALS RIJCK VOOR U

AANGEZICHT EN DE OPHEFFING VAN MIJNE HANDEN ZOALS HET

AVONDOFFER, HEER VERHOOR MIJ TOCH

P. Maas '94

HEER IK ROEP TOT U

TOON 6

HEER IK ROEP TOT U VERHOOR MI TOCH VERHOOR MI

TOCH O HEER VERHOOR DE STEM VAN MIJNE SME-KING

WANNEER IK TOT U ROEP VERHOOR MI TOCH O HEER

LAAT MIJN GEBED NU O-PSAAN ALS WIEROOK VOOR UW

AANGEZICHT ENDE OPHEFFING VAN MIJNE HA-NDEN

ZOALS HET AYONDO-FFER HEER VERHOOD--R MI TOCH

HEER IK ROEP TOT U Toon 7 (Zoals: Op Uw bevel werden...)

HEER IK ROEP TOT U VERHOOR MI TOCH, VERHOOR MI

TOCH O HEER. VERHOOR DE STEM VAN MIJN SMEKING

WANNEER IK TOT U ROEP, VERHOOR MI TOCH, O HEER

EN LAAT MIJN GEBED NU OPGAAN, ALS WIEROOK VOOR

UW AANGEZICHT, EN DE OPHEFFING VAN MIJN HANDEN

ZOALS HET AVONDOFFER HEER VERHOOR MI TOCH

II
Jan 04

HEER IK ROEP TOT U TOON 8

①

HEER IK ROEP TOT U VERHOOR MIJ TOCH VERHOOR MIJ

TOCH O- HEER VERHOOR DE STEM VAN MIJN SME-KING

②

WANNEER IK TOT U ROEP VERHOOR MIJ TOCH O- HEER

③

LAAT MIJN GEBED NU- O- PGAAN ALS WIEROOK VOOR UW

AANGEZICHT EN DE OPHEFFING VAN MIJN HA--NDEN

eind

ZOALS HET AVONDOFFER HEER VERHOOR MIJ TOCH

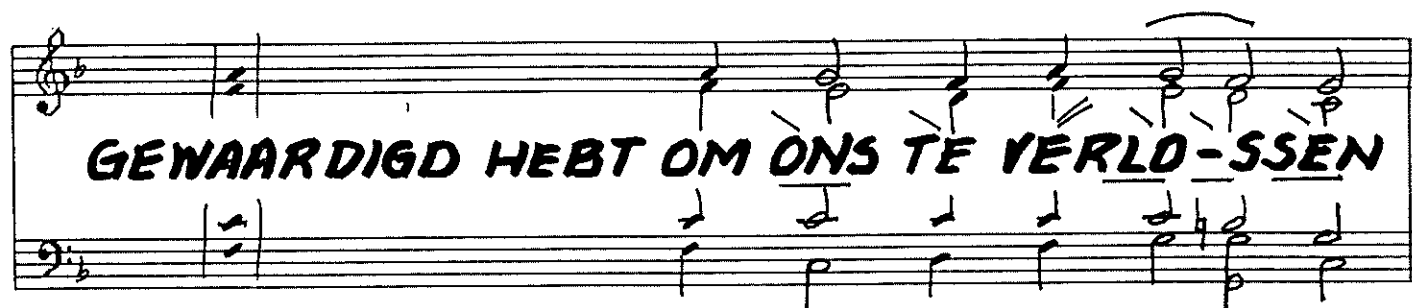
STICHERE TOON 8



HET AVOND GEZANG EN DE DIENST VAN HET



WOORD OFFEREN WIJ U O CHRI--STUS OMDAT G'U



GEWAARDIGD HEBT OM ONS TE VERLO--SSEN



eind DOOR UN OPSTANDING

melodie: FRATERNITE ORTHODOXE

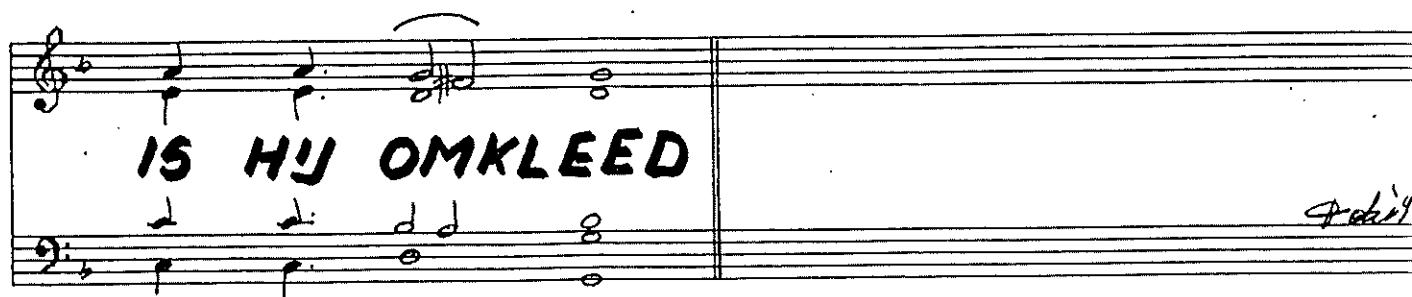
frat. '97

(TOON 6)

AVONDPROKIMEN (ZATERDAG)



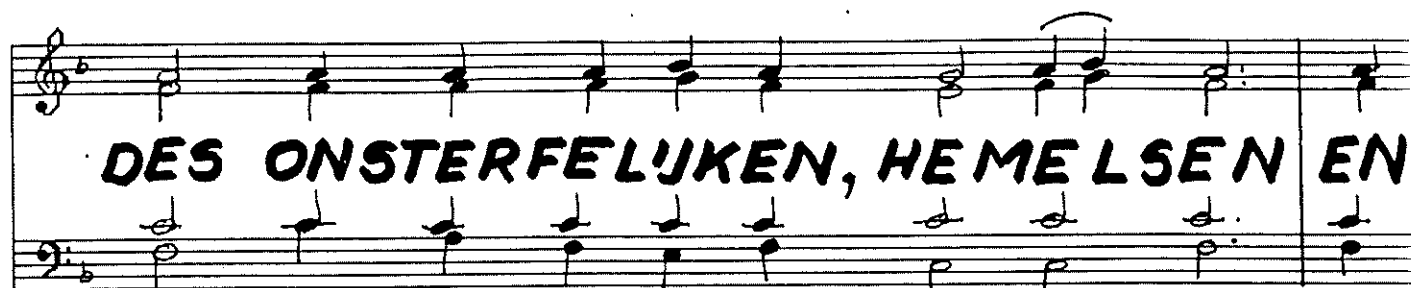
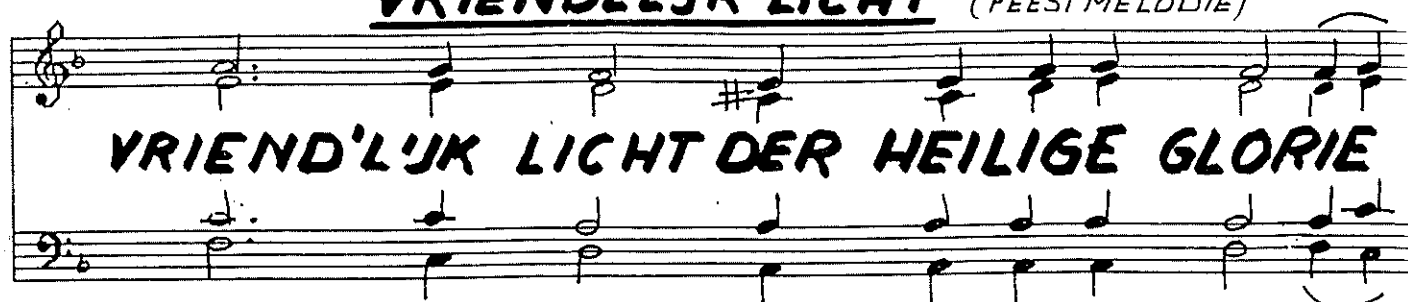
DE HEER REGEERT, MET MAJESTEIT



IS HIJ OMKLEED

frat. '97

VRIENDELYK LICHT (FEESTMELODIE)





GEEST EEN LOFZANG ALS GOD WAARDIG



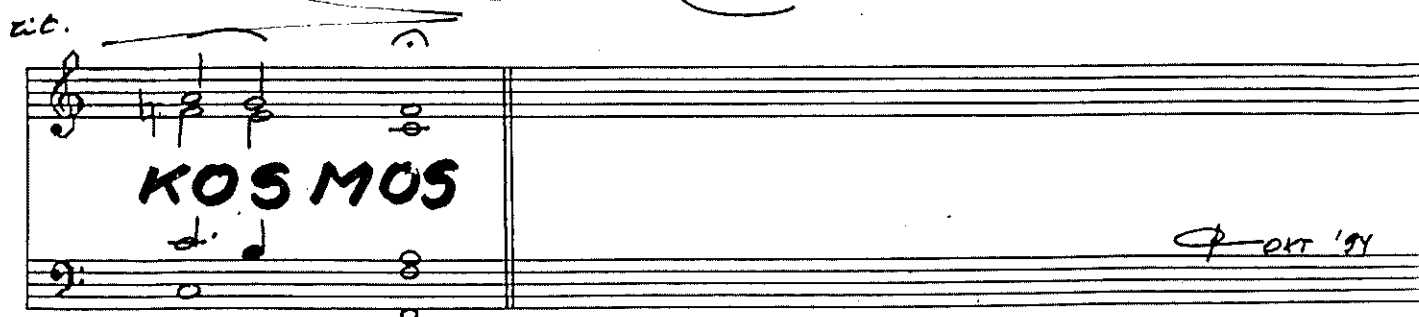
IS HET U ZALIG TE PRUZEN MET HEILIGE



STEM ZOON VAN GOD G'J LE VENSCHEN.

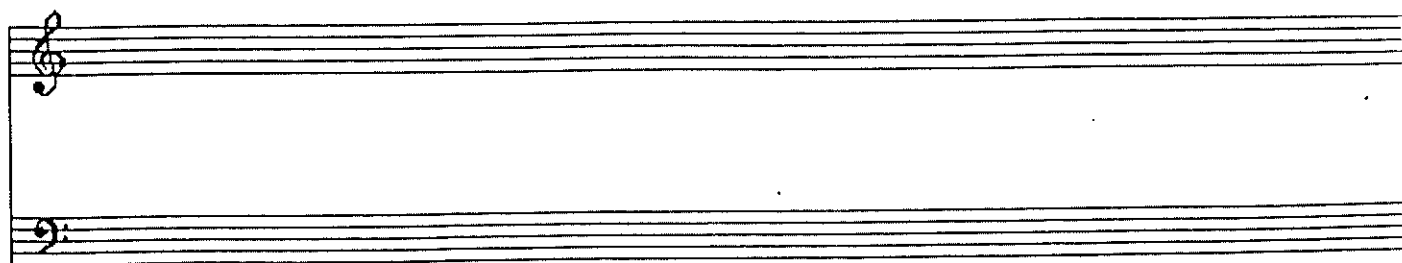


KER DAAROM ROE-MT U DE

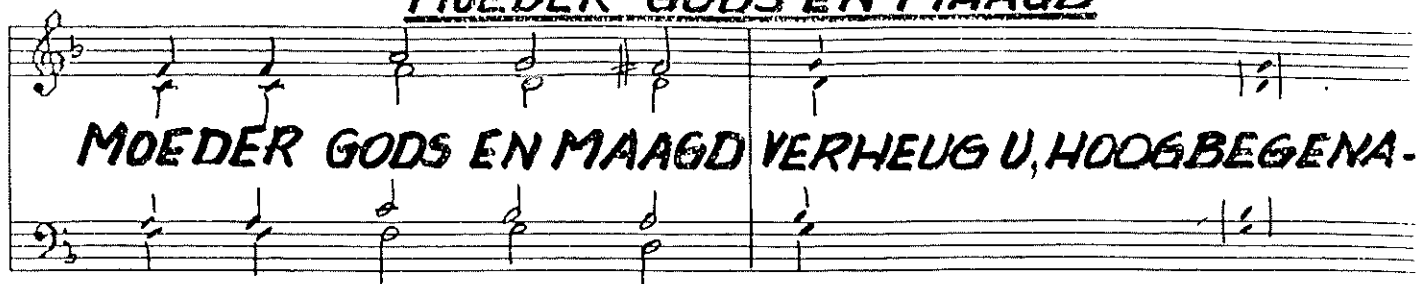


KOSMOS

P. Ott '91



MOEDER GODS EN MAAGD



MOEDER GODS EN MAAGD VERHEUG U, HOOG BEGENA-



DIGDE MARIA. DE HEER ZIJ MET U GIJ ZIJT DE GEZEGENDE

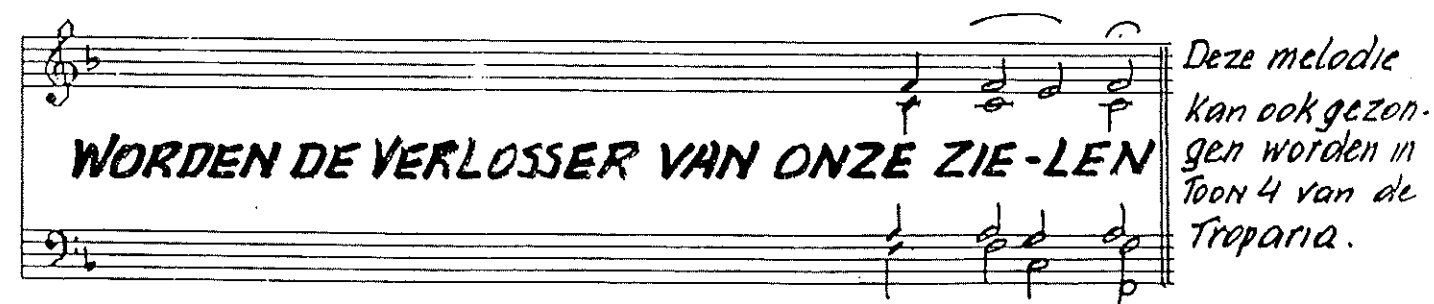


ONDER DE VROUWEN EN GEZEGEND IS JE-ZUS DE VRUCHT



VAN UN SCHOOT WANT ZIJ HEEFT DOEN GEBOREN
GIJ HEBT

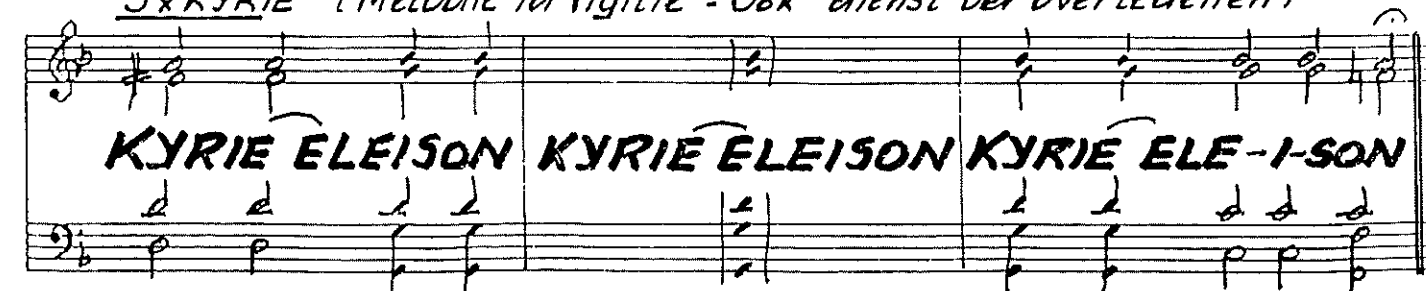
okt '96



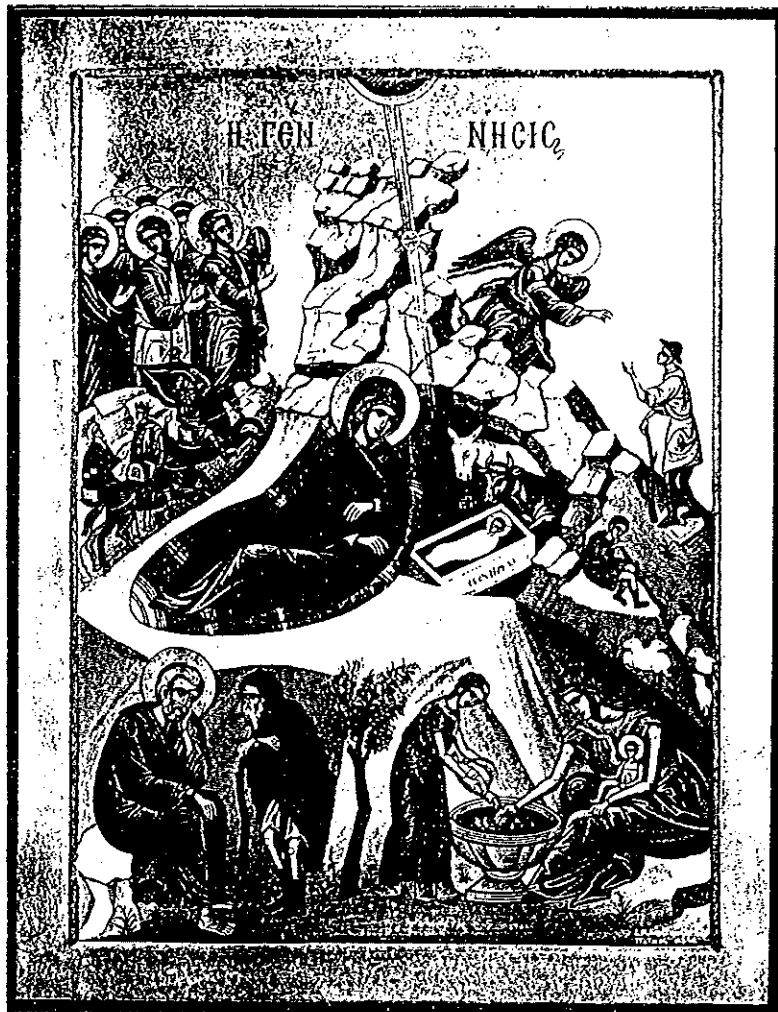
WORDEN DE VERLOSSER VAN ONZE ZIE-LEN

Deze melodie kan ook gezongen worden in Toon 4 van de Troparia.

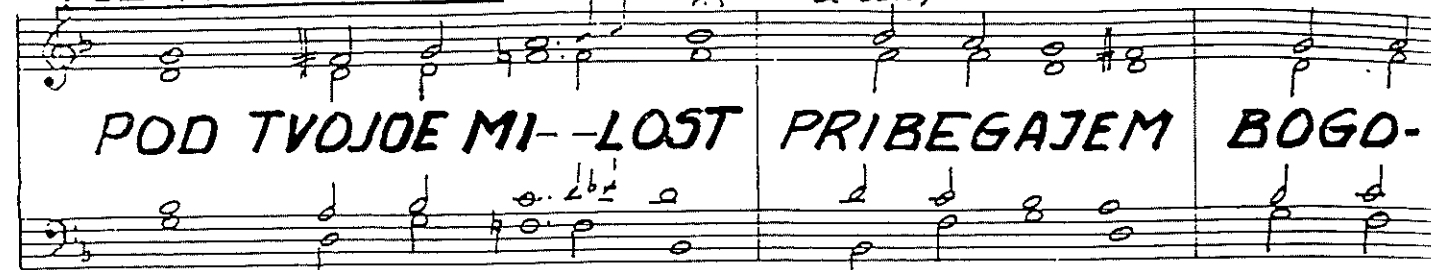
3x KYRIE (Melodie 1^{de} Vigilie - Ook dienst der overledenen)



KYRIE ELEISON KYRIE ELEISON KYRIE ELE-I-SON



- 1106 - **POD TVOJEO MILOST** *coll* *ex tempo* D. BORTNIANSKI



POD TVOJEO MI-LOST PRIBEGAJEM BOGO-

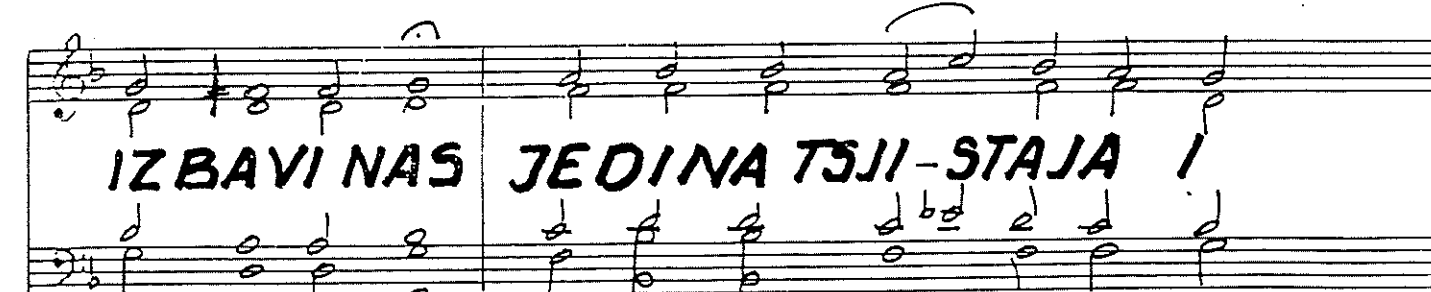


RODITSE DEVO MOLENY NA--SJICH

a tempo



NE PREZRI V SKORBECH NO OT BE-D

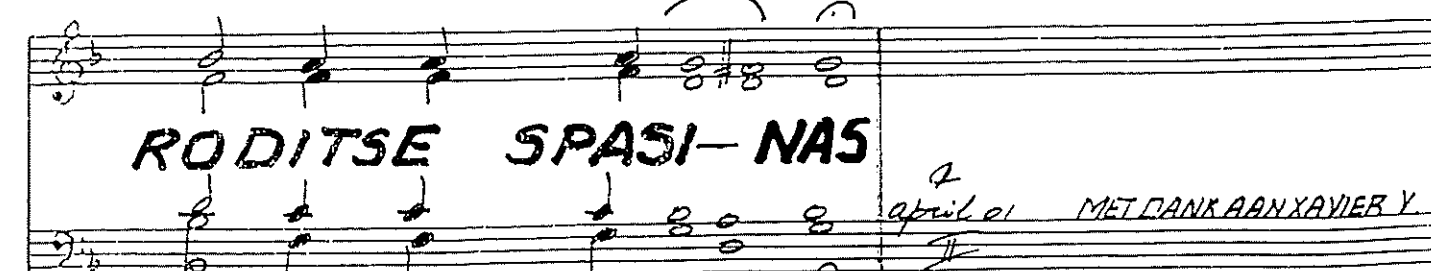


IZBAVI NAS JEDINA TSJI-STAJA I

rit.



BLAGOSLOVENNAJA PRESVJATAJA BOGO-



RODITSE SPASI-NAS

2
april 21 MET DANK AAN XAVIER V.

ONDER UW HOEDE

D. BORTNIANSKY

rall *a Tempo*

ONDER UW HOE...DE VLUCHTEN WJ MAAGD EN

The first system of music is in G major, 4/8 time. It features a treble and bass staff. The melody in the treble staff begins with a half note G, followed by a quarter note A, and then a half note B. The bass staff provides a harmonic accompaniment with a half note G and a quarter note F#.

MOEDER VAN ONZE GOD HOOR ONZE

The second system continues the melody and accompaniment. The treble staff has a half note C, a quarter note D, and a half note E. The bass staff has a half note G and a quarter note F#.

rall *a Tempo*

SME...KING IN ALLE NODEN EN VERLOS ONS

The third system continues the melody and accompaniment. The treble staff has a half note F#, a quarter note G, and a half note A. The bass staff has a half note G and a quarter note F#.

UIT HET GEVAAR GJ DIE ALLEEN ONGESCHONDEN

The fourth system continues the melody and accompaniment. The treble staff has a half note B, a quarter note C, and a half note D. The bass staff has a half note G and a quarter note F#.

rit.

EN GEZEGEND ZIJT ALHEILIGE MOEDER

The fifth system continues the melody and accompaniment. The treble staff has a half note E, a quarter note F, and a half note G. The bass staff has a half note G and a quarter note F#.

GODS BESCHE...RM ONS

The sixth system continues the melody and accompaniment. The treble staff has a half note A, a quarter note B, and a half note C. The bass staff has a half note G and a quarter note F#.

XAVIER V.
30.10.87

METTEN

TOON 1

Zoals: Terwijl de stee-n....

GOD IS HEE-R EN HI IS ONS VERSCHENEN

GEZEGEND HI DIE KOMT IN DE NAAM DES HEREN

TOON 2

Zoals: Toe-n Gij het ontsterfelijke leven.....

GO-D IS HEER EN HI IS ONS VERSCHENEN

eindvers

GEZEGEND HI DIE KOMT IN DE NAAM DE-S HE--REN

TOON 3

Zoals: Dat hemelse en aardse....

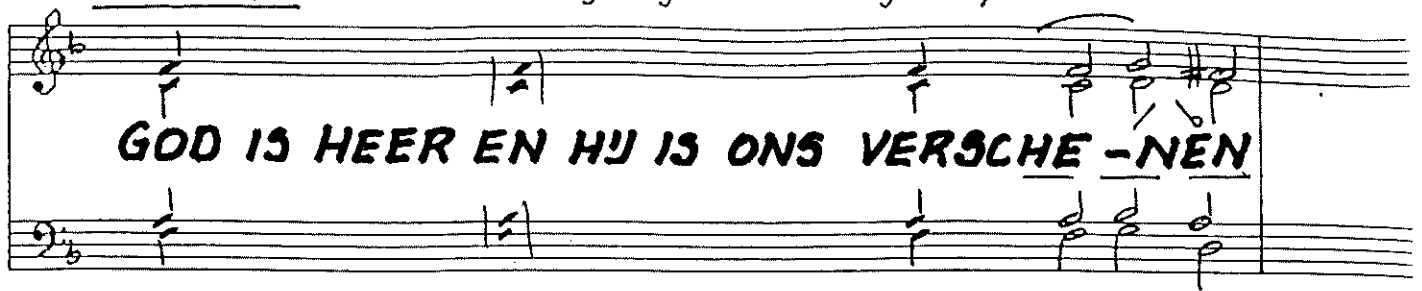
GOD IS HEER EN HI IS ONS VERSCHENEN

eindvers

GEZEGEND HI DIE KOMT IN DE NAAM DES HE-REN

TOON 4

Zoals: Gij zijt de eerstgeroepene der...

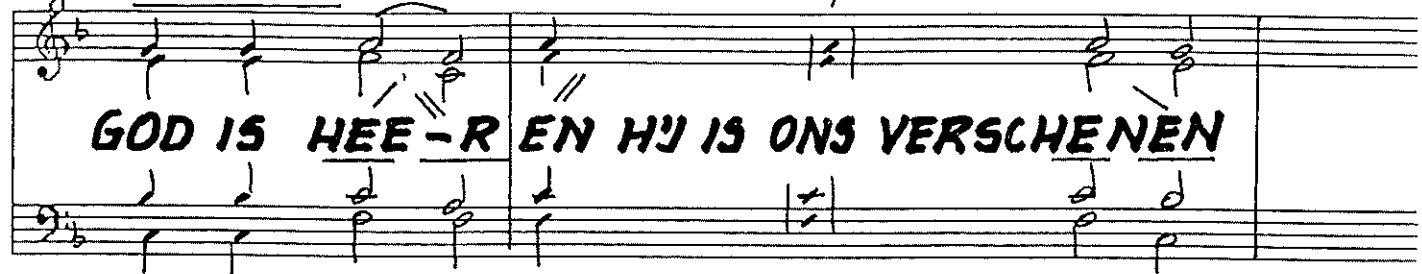


eindvers



TOON 5

Zoals: Heer ik roep tot U....

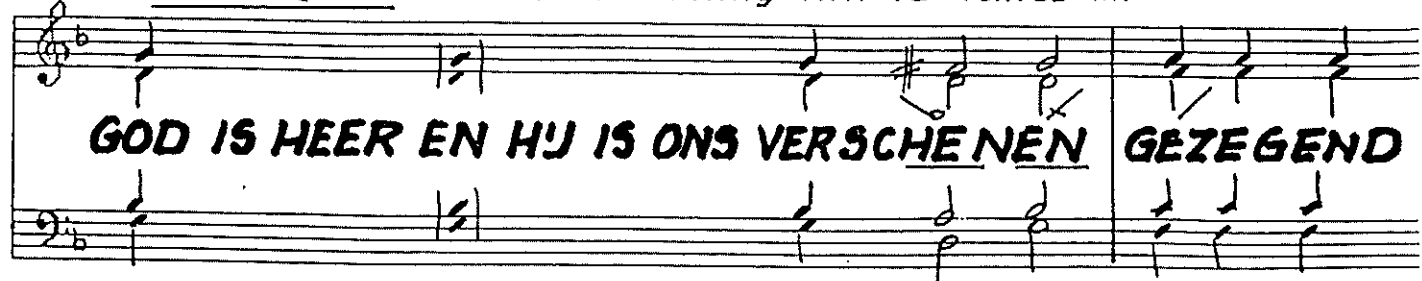


eindvers

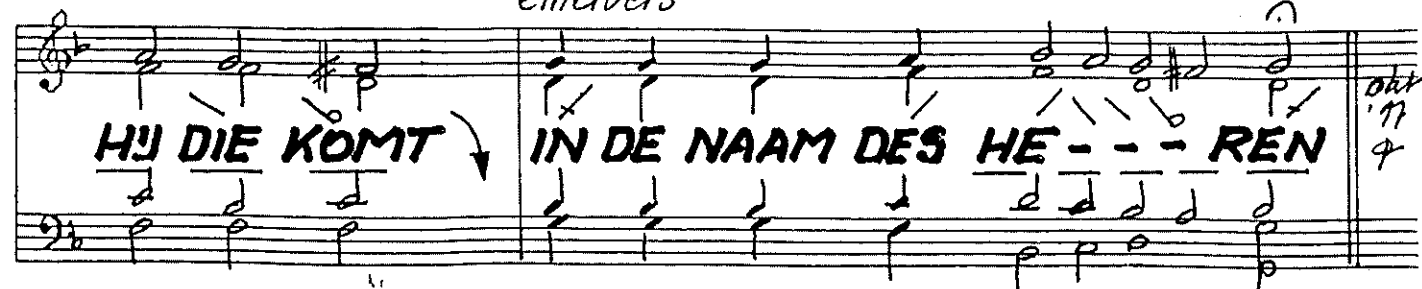


TOON 6

Zoals: Koning van de Hemel.....



eindvers



TOON 7

Zoals: Door uw Kruis zijt...

GOD IS HEE-R EN HI IS ONS VERSCHENEN

eindvers.

GEZEGEND HI DIE KOMT IN DE NAAM DE-S HEREN

TOON 8

Zoals: Gij zijt uit de Hoge....

GOD IS HEER EN HI IS ONS VERSCHENEN

GEZEGEND HI DIE KOMT IN DE NAAM DES HEREN

KYRIE (ATHOS)

a tempo.

KYRI-E ELEISON KYRIE

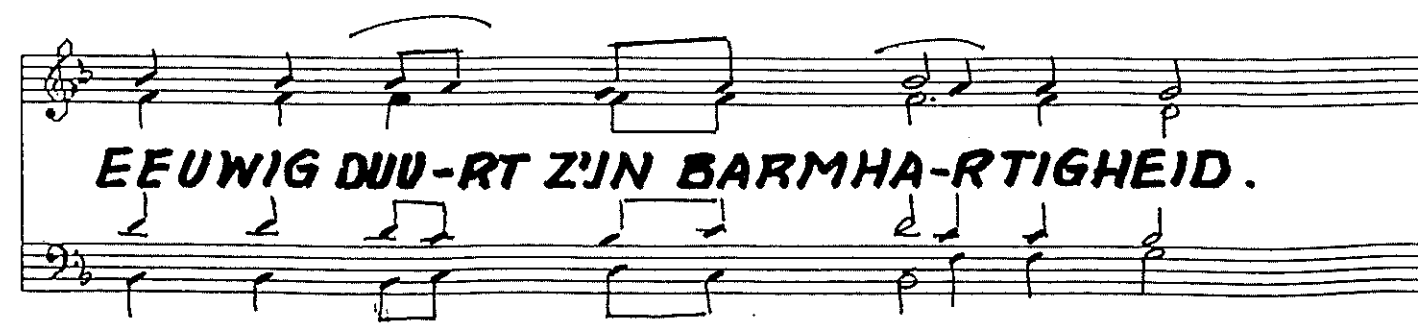
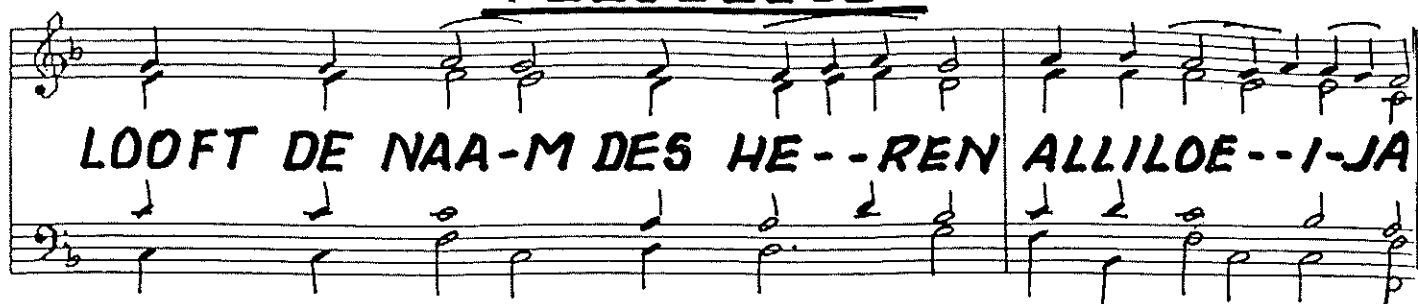
E-LEISO—N KY-RI-E

Fine
ELE-I-SON KYRIE ELEISON

KYRIE ELEISON KYRIE ELEISON

KYRIE ELEISON KYRIE ELEISON

KYRIE ELEISON *D.C. al Fine*
DANK AAN XAVIER V.
II 4 okt '91

POLYELEOS

POLYELEOS

ALLILOE -- I - JA BELYDT DE GO - D DES

HE - - MELS . ALLILOE IJA , ALLILOE IJA ,

WA - NT EEUWIG DUU - RT ZIJN BARMHA - RTIGHEID

ALLILOE -- I - JA .

Vereenvoudigde omzetting van Znamennyi - zang (uit OBICHOD)
Xaver V

4 nov '17

MAGNIFICAT

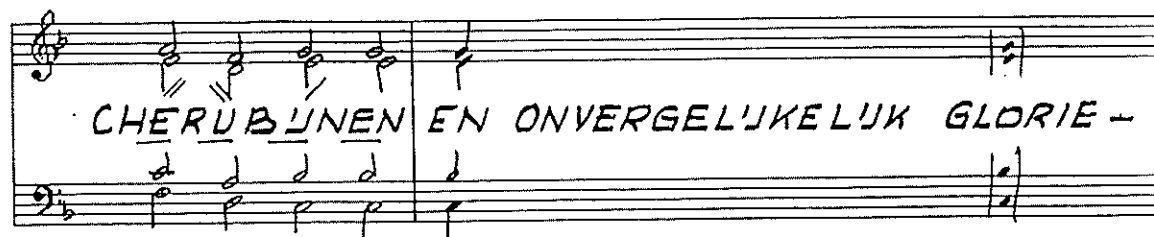

① MUN ZIEL VERHEFT DE HEER EN GEJVICHT HEEFT



MUN GEEST IN GOD MUN REDDER

REFREIN


GU EERBIEDWAARDIGER DAN DE



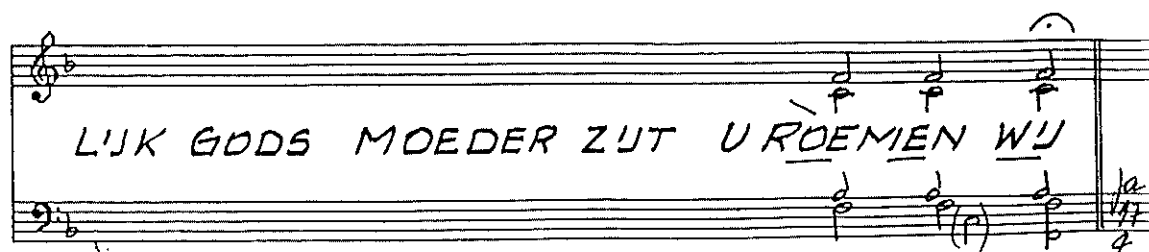
CHERUBINEN EN ONVERGELIKELIK GLORIE -



RUKER DAN DE SERAFINEN DIE HET WOORD



GODS ONGEDEERD GEBAARD HEBT EN WAAR-



LIK GODS MOEDER ZIT VRDEMEN WI

GROTE DOXOLOGIE



ERE ZIJ GOD IN DE HOGE EN VREDE



OP AARDE AAN DE MENSEN EEN NEL



BEHAGEN. WI ZINGEN U, WI ZEGENEN U WI AANBIDDEN



EN VERHEERLIKEN U WI DANKEN U OM UW GROTE GLORIE HEER



KONING DES HEMELS GOD ALMACHTIGE VADER HEER EENGEBO-



REN ZOON. JEZUS CHRISTUS EN GY HEILIGE GEEST

Heer, God, Lam Gods Zoon van de Vader.

Die wegneemt de zonden der wereld ontferm u over ons.

Die wegneemt de zonden der wereld verhoor onze smeking.

Gij die zetelt aan de rechterhand van de Vader ontferm U over ons.

Want, Gij alleen zijt heilig. Gij alleen zijt Heer.

Jezus Christus, in de heerlijkheid van God de Vader. Amen.

Elke dag wil ik U zegenen.

En Uw Naam prijzen tot in de eeuwen der eeuwen.

Gewaardig U, Heer ons deze dag zonder zonden te bewaren.

Gezegend zijt gij, Heer, God onze Vaderen.

En geprezen en verheerlijkt is Uw Naam tot in de eeuwen. Amen.

Laat komen, Heer, Uw barmhartigheid over ons, zoals wij op U gehoopt hebben.

Gezegend zijt Gij O Heer, leer mij Uw gerechtigheid.
(3 maal !)

Heer, Gij zijt ons een toevlucht geworden van
geslacht tot geslacht.

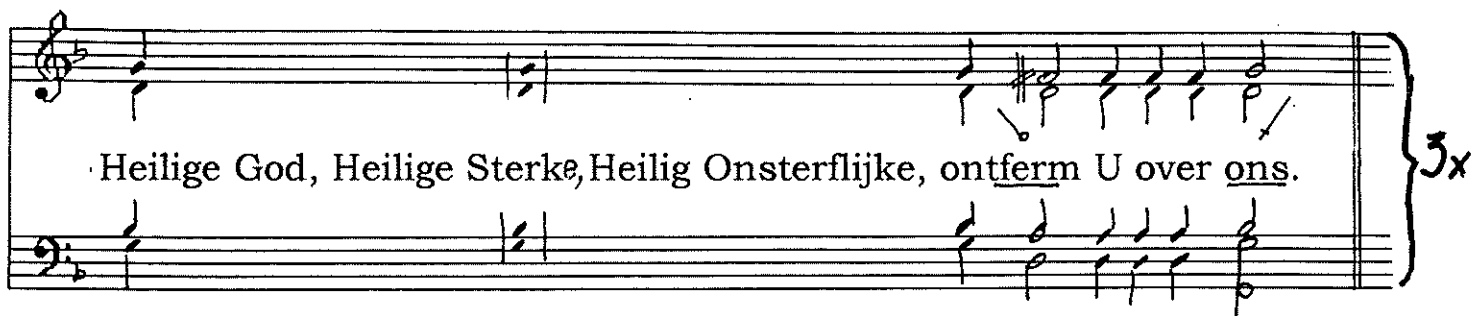
Ik zeide : Heer, ontferm U over mij , genees mijn
ziel, want tegen U heb ik gezondigd.

Heer, ik ben tot u gevlucht.

Leer mij uw wil te doen, want Gij zijt mijn God.

Want bij U is de Bron des Levens en in Uw Licht
zien wij het licht.

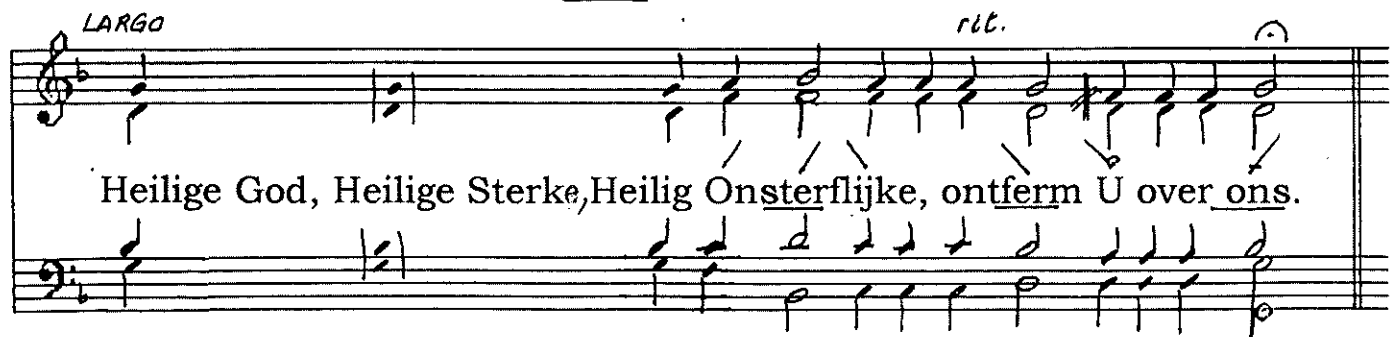
Strek Uw barmhartigheid uit over wie U kennen.



Heilige God, Heilige Sterke, Heilig Onsterflijke, ontferm U over ons. } 3x

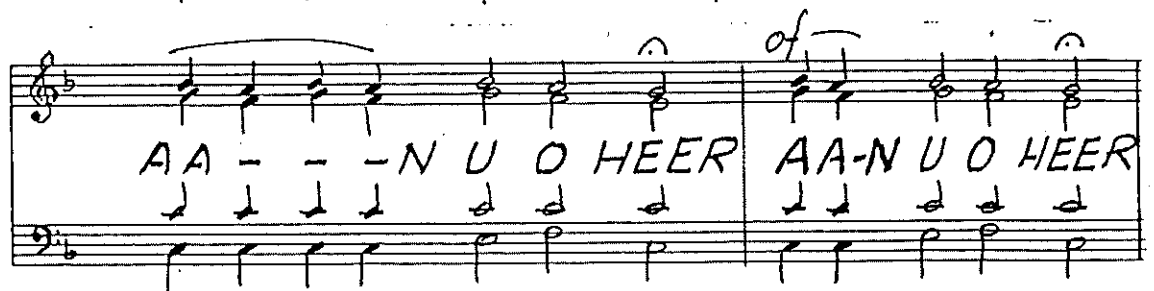
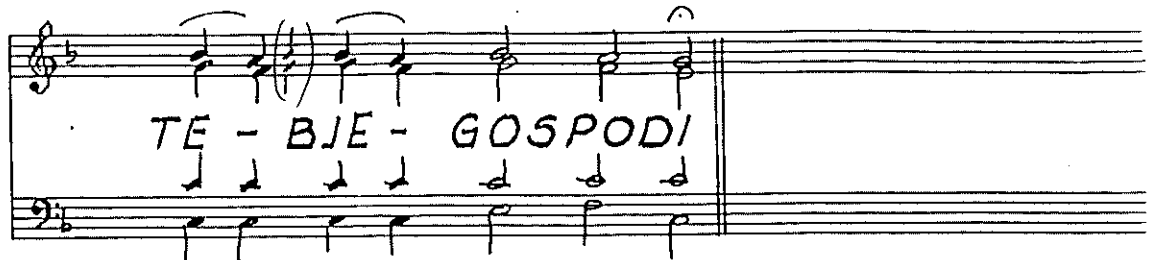
Eer aan de Vader de Zoon en de Heilige Geest, nu
en altijd en in de eeuwen der eeuwen. Amen.

Heilig onsterflijk ontferm U over ons.



LARGO rit.
Heilige God, Heilige Sterke, Heilig Onsterflijke, ontferm U over ons.

LITURGIE VAN DE VOORAFGEWIJDE GAVEN

EENVOUDIGE MELODIE

VOOR AFGEWIJDE GAVEN **GROTE INTOCHT** VRIJ NAAR D. BORTNIANSKY

① **NU - - DIENEN MET ONSTE SAMEN HEMEL**

SE MACHTEN ONZICHTBAAR BIJ ONS

② **WANT DE KONING DER EEUW'GE HEER -**

L'JKHEID TREEDT NU IN ONS A--LLER MIDDEN

③ **ZIET HET VOLMAAKTE 'T HEILIGE MYSTERIUM**

WORDT OP SPEREN BINNEN GEDRAGEN

④ WILT MET GELOOF EN MET LIEFDE HEM NA-

DEREN OPDAT GJ DEEL HEBT AAN 'TEEU-

WIG LEVEN

⑤ ALLELUIA A-LLELUIA AL-

LELUIA ALLELU-I-A

H. J. Jan '97

AVONDHYMNE

(melodie → eenvoudige Onze vader)



JEZUS CHRISTUS LICHT DER EEUWIGE GLORIE



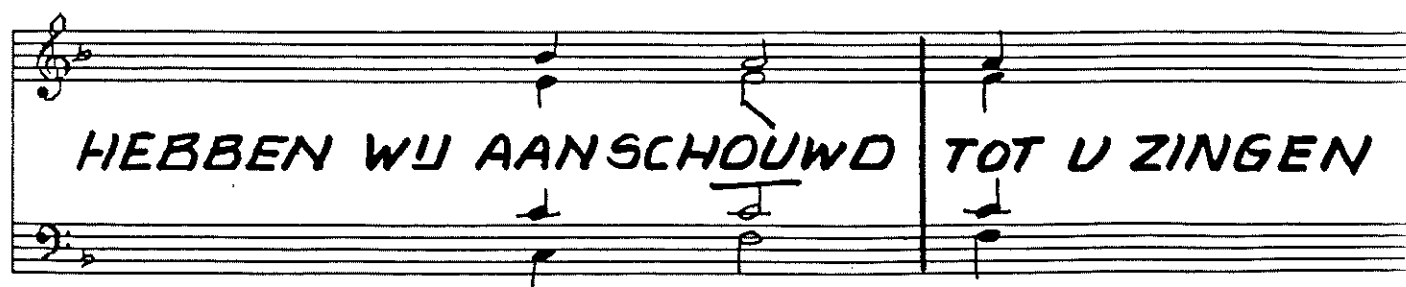
VAN DE ONSTERFELIJKE VADER VAN DE HEILI-



GEN, VAN DE ZALIGEN WIJ HEBBEN DE ZONS



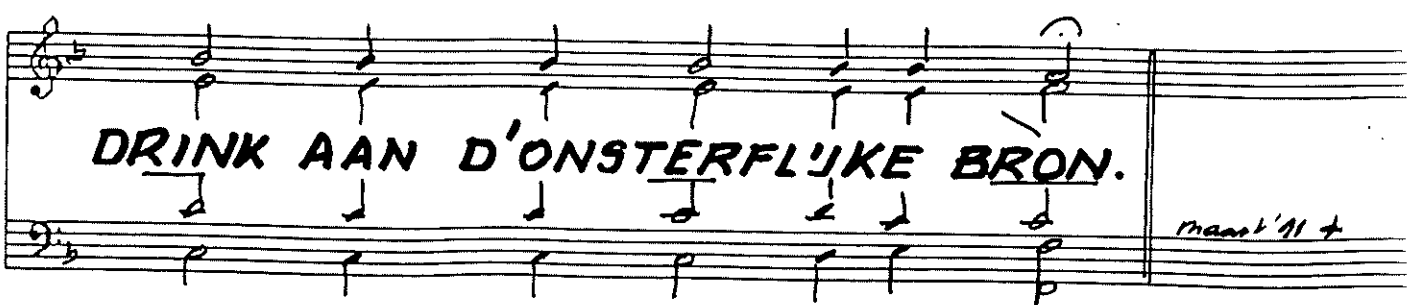
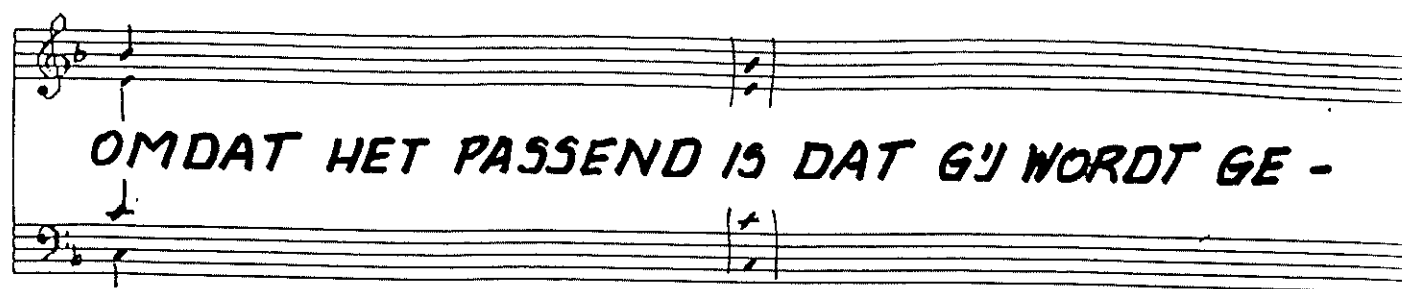
ONDERGANG BEREIKT HET AVONDLICHT



HEBBEN WI AANSCHOUWD TOT U ZINGEN



WI O GOD VADER ZOON EN HEILIGE GEEST



ONZE VADER

(Eenvoudige melodie)

ONZE VADER DIE IN DE HEMEL EN ZIT. GEHEILIGD ZIJ

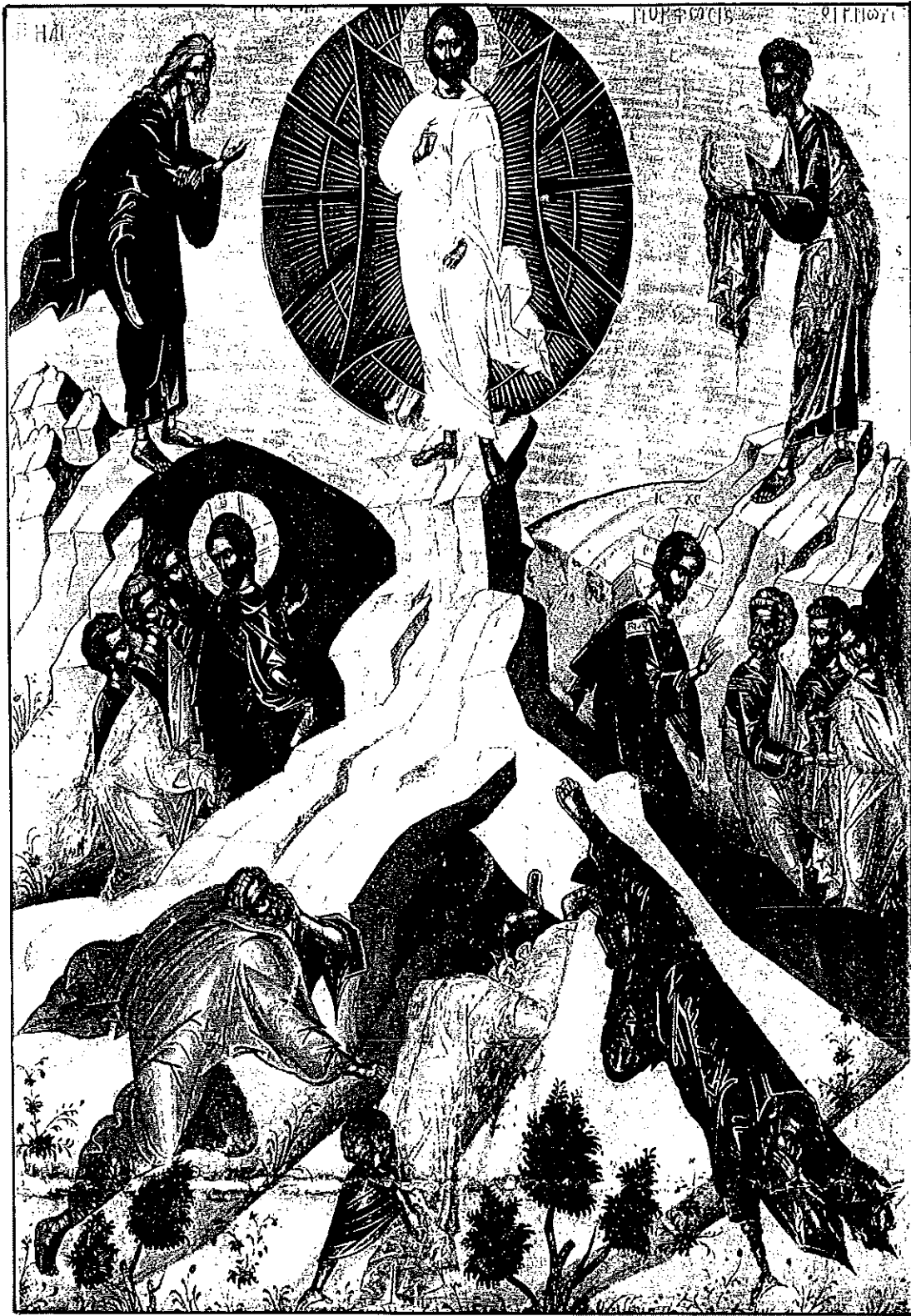
UN NAAM. UN RIJK KOME UN NIL GESCHIEDE OP AARDE ALS

IN DE HEMEL. GEEF ONS HEDEN ONS DAGELIJKS BROOD.

EN VERGEEF ONS ONZE SCHULDEN ZOALS OOK WIJ VERGE.

VEN AAN ONZE SCHULDENAREN. EN LEID ONS NIET

IN BEKORING. MAAR VERLOS ONS VAN DE KWA. DE



ONZE VADER - Voorafgevijsde Gaven -

ONZE VADER DIE IN DE HEMEL ZIJT. GEHEILIGD ZIJ

UW NAAM UW RIJK KO-ME. UW WIL GESCHIEDE OP AARDE ALS

IN DE HE-MEL. GEEF ONS HEDEN ONS DAGLIJKS BROOD.

EN VERGEEF ONS ONZE SCHULDEN ZOALS OOK WIJ VERGEVEN

AAN ONZE SCHULDENA-REN EN LEID ONS NIET IN BEKD-RING

MAAR VERLOS ONS VAN DE KWA-DE A-MEN

DE ED'LE JOZEF

BULGAARSE MELODIE



① DE ED'LE JOZEF HEEFT U VAN HET KRUIS



GE-NOMEN U O HEER IN SMETTELOOS WEL.



RIEKEND LI..NEN HEEFT HIJ U GE-HULD.



② UW ALREINE LICHAAM HEEFT HIJ MET GEURENDE



KRUI..DEN BEDEKT EN HET IN EEN NIEUW



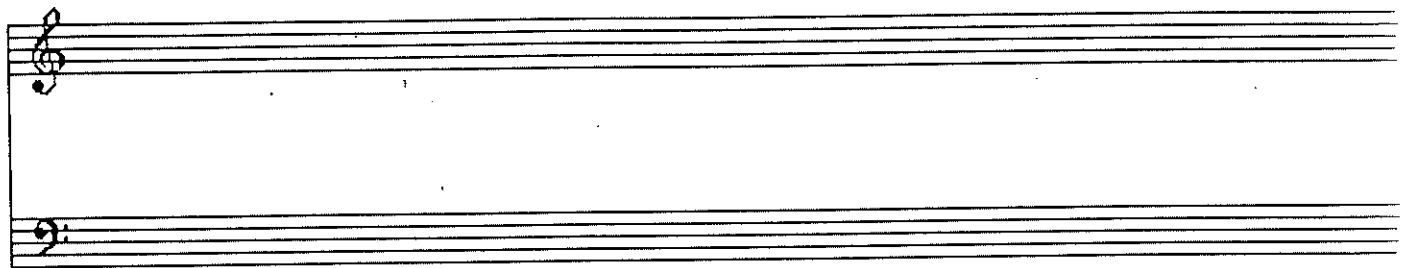
GRAF GE-LEGD.



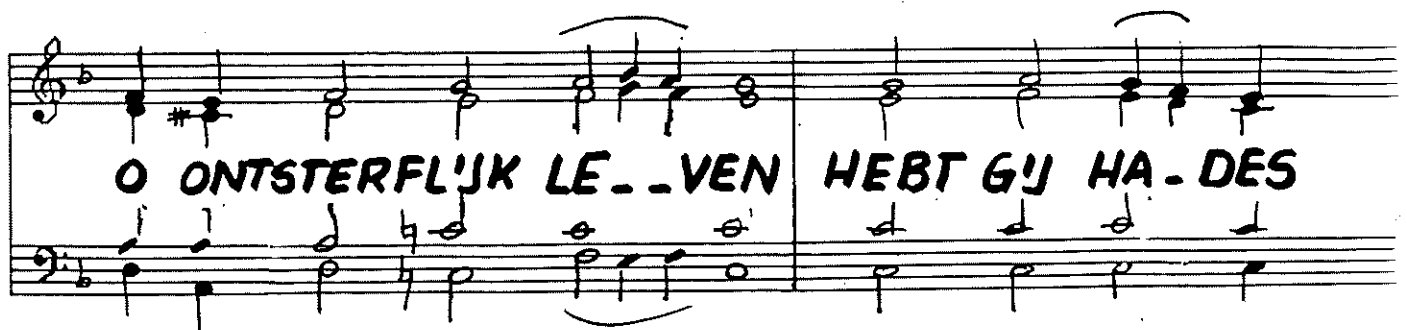
③ E - - - RE AAN DE VA - - - DER EN DE



ZOON EN DE HEI - - - LI - GE - GEEST



④ TOEN GIJ IN 'T DODENRIJK ZIJT AFGEDAALD



O ONTSTERFLYK LE - - VEN HEBT GIJ HA - DES



VERNIETIGD DOOR UW GOD'LIJK LICHT.

⑤ **ZIJ DIE GESTORVEN WAREN HEBT GIJ**

WE DE . R OPGEWEKT O HEER ALLE HEMELSE KRACH-

TEN RIEPEN E.. RE ZIJ U O CHRISTUS ONZE GOD

⑥ **NU EN ALTJD EN IN DE EEU WEN**

DE . R EEU WEN A MEN

⑦ **DE MYRONDRAAGSTERS KWAMEN AAN UN GRAF**

O HEE--R EN GOD MAAR DE ENGEL AAN HET

GRAF SPRAK HU-N TOE

⑧ **ZIE DEZE MYRONBA-LESEM IS PASSEND VOOR WIE**

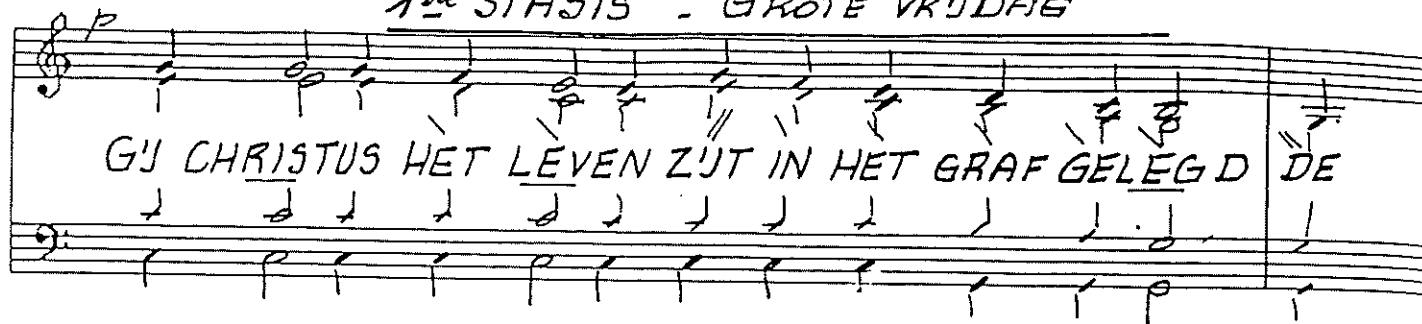
GESTO-RVEN ZIJN MAAR CHRISTU-S IS

DE ONVERGANKELIJKE HEER

II *♩* *maan 97*
MET DANK AAN CARLO S

1^{de} STASIS - GROTE VRIJDAG

p

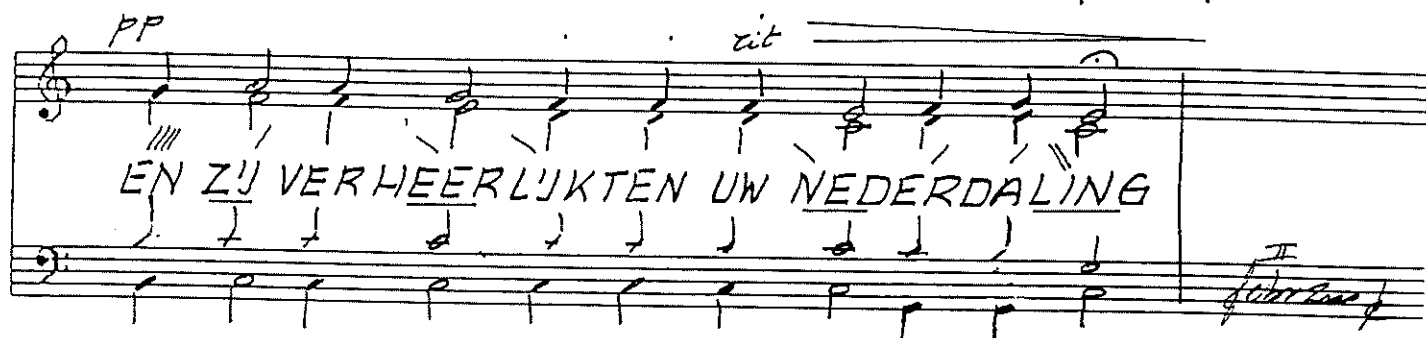


G'J CHRISTUS HET LEVEN ZIJT IN HET GRAF GELEGD DE



SCHAREN DER ENGEN ONTSTELDEN BIJ HET ZICHT

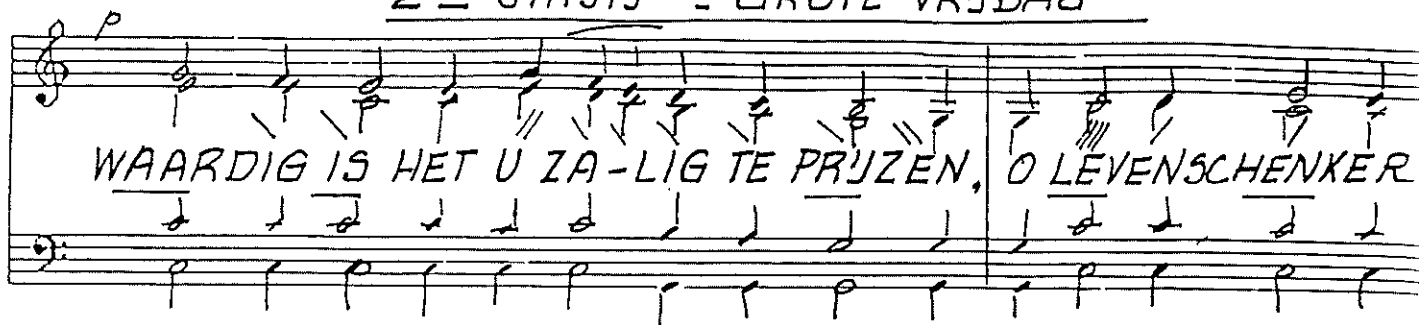
pp *rit*



EN ZIJ VERHEERLIJKTEN UW NEDERDALING

2^{de} STASIS - GROTE VRIJDAG

p



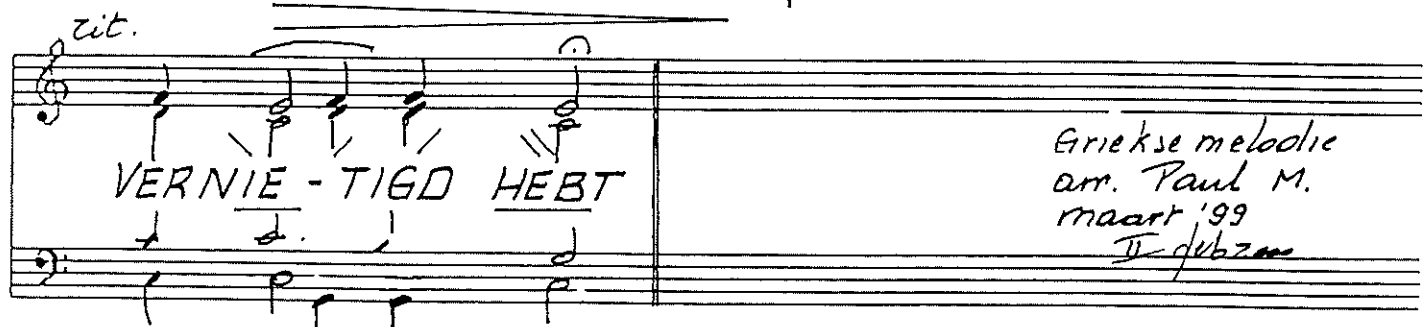
WAARDIG IS HET U ZA-LIG TE PRIJZEN, O LEVENSCHENKER

pp



MET D'HANDEN AAN HET KRUIS EN DIE DE VJAND

rit.



VERNIE-TIGD HEBT

Griekse melodie
arr. Paul M.
maart '99
D. de Bree

3^{de} STASIS - GROTE VRIJDAG

Handwritten musical score for the first system of a hymn. It consists of two staves, treble and bass clef. The melody is written in the treble clef with a key signature of one flat (B-flat). The lyrics are written below the notes. The first staff contains the lyrics: "ALLE GESLACHTEN ZINGEN VOOR U GOD EEN HYMNE". The second staff contains the lyrics: "VOOR UW HEI - - LIG GRAF. O, GY MIJN CHRISTUS".

ALLE GESLACHTEN ZINGEN VOOR U GOD EEN HYMNE

Handwritten musical score for the second system of a hymn. It consists of two staves, treble and bass clef. The melody is written in the treble clef with a key signature of one flat (B-flat). The lyrics are written below the notes. The first staff contains the lyrics: "VOOR UW HEI - - LIG GRAF. O, GY MIJN CHRISTUS". The second staff contains the lyrics: "EN MIJN GOD".

VOOR UW HEI - - LIG GRAF. O, GY MIJN CHRISTUS

Handwritten musical score for the third system of a hymn. It consists of two staves, treble and bass clef. The melody is written in the treble clef with a key signature of one flat (B-flat). The lyrics are written below the notes. The first staff contains the lyrics: "EN MIJN GOD". The second staff contains the lyrics: "EN MIJN GOD".

EN MIJN GOD

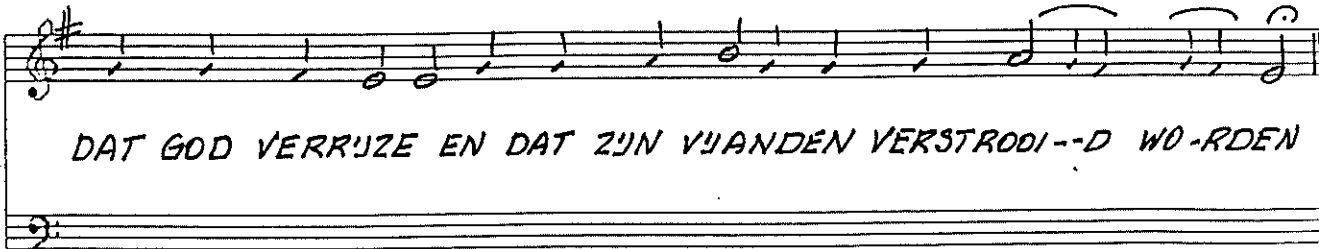
Two empty musical staves, treble and bass clef, for the fourth system of the hymn.

Two empty musical staves, treble and bass clef, for the fifth system of the hymn.

Two empty musical staves, treble and bass clef, for the sixth system of the hymn.

PASCHA

Solo



DAT GOD VERRIJZE EN DAT ZIJN VIANDEN VERSTRODI--D WO-RDEN



PAASHYMNE PASCHA IS HEDEN ONS HEER



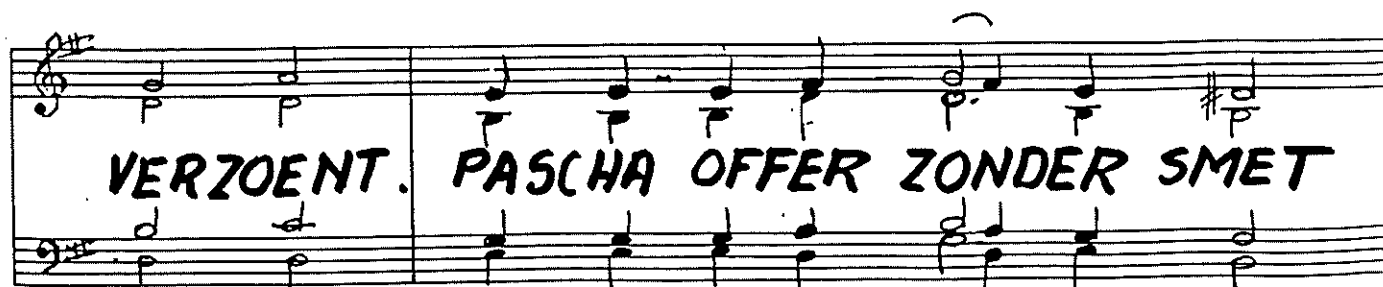
LUK GEOPENBAARD. PASCHA, NIEUW EN HEILIG



PASCHA, HET MYSTIEKE OFFER. PASCHA HET



VERHEVEN OFFER. PASCHA WAAR CHRISTUS ONS



VERZOENT. PASCHA OFFER ZONDER SMET



PASCHA BOVEN ALLES GROOT PASCHA DER GELOVIGEN



PASCHA, DAT ONS HET PARADUS WEER OPENSTELT



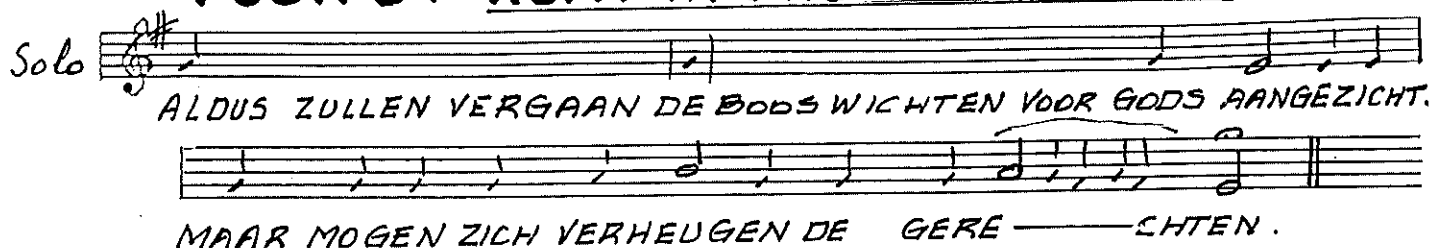
PASCHA DAT ONS ALLEN WEER HEI--LIGT

Solo 

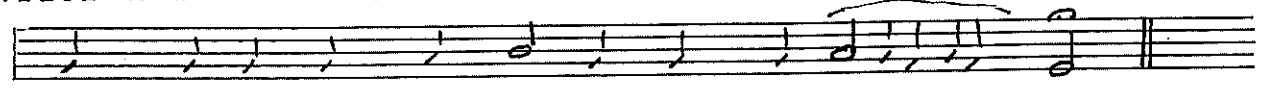
ZOALS ROOK VERWAAIT, MOGEN ZIJ VERWAAI—EN.

KOOR

TOON 6: KOMT VAN HET SCHOUWSPEL....

Solo 

ALDUS ZULLEN VERGAAN DE BOOSWICHTEN VOOR GODS AANGEZICHT.



MAAR MOGEN ZICH VERHEUGEN DE GERE—CHTEN.

KOOR

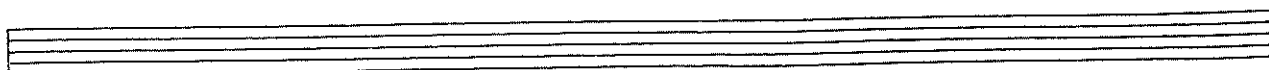
TOON 6: TOENDE MYRON DRAAGSTERS....

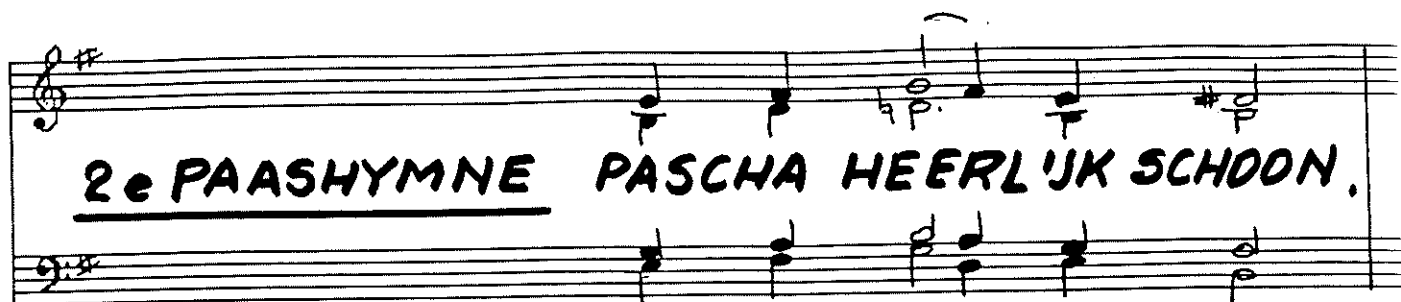
Solo 

DIT IS DE DAG DIE DE HEER GEMAAKT HEEFT, LATEN WI



JUICHEN EN ONS VERHEU-GEN

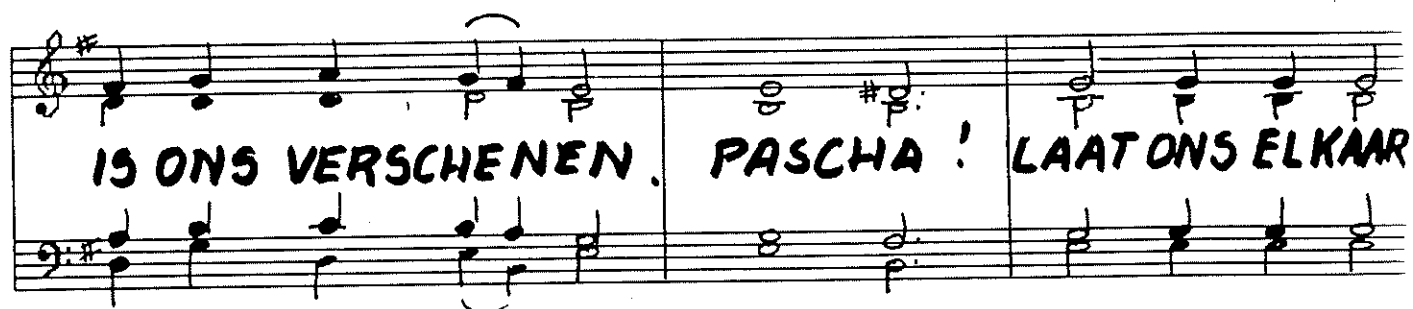




2e PAASHYMNE PASCHA HEERLIJK SCHON.



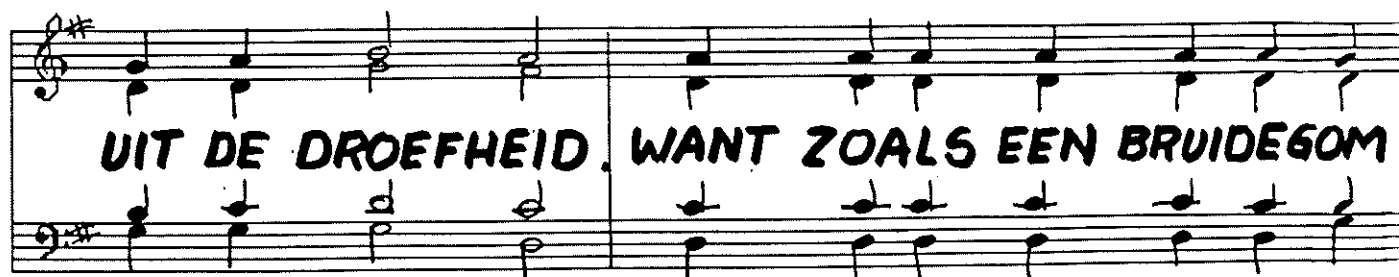
PASCHA ONZES HEREN, PASCHA VOL MAJESTEIT



IS ONS VERSCHENEN. PASCHA ! LAAT ONS ELKAAR



VOL VREUGDE OMHELZEN O PASCHA G'J VERLOSSING



UIT DE DROEFHEID. WANT ZOALS EEN BRUIDEGOM



UIT ZIJN TENT IS HEDEN CHRISTUS UIT HET

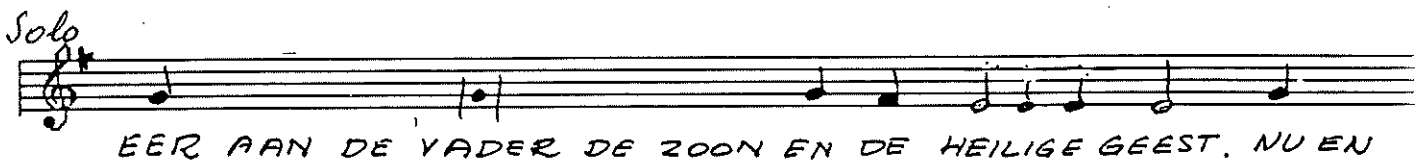


GRAF GEGAAN HIJ VERVULDE DE VROUWEN MET



VREUGDE : BOODSCHAPT HET AAN DE APOSTELN

Solo



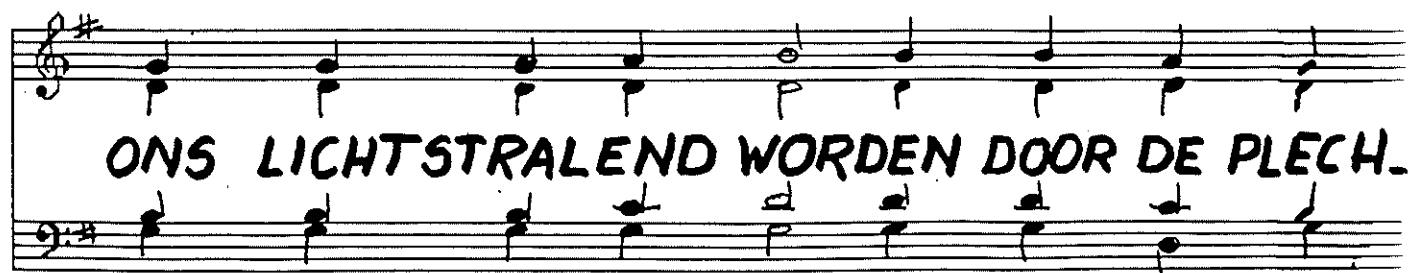
EER AAN DE VADER DE ZOON EN DE HEILIGE GEEST, NU EN



ALTUD EN IN DE EEUWEN DER EEUWEN A - MEN



3e PAASHYMNE DAG DER OPSTANDING! LAAT



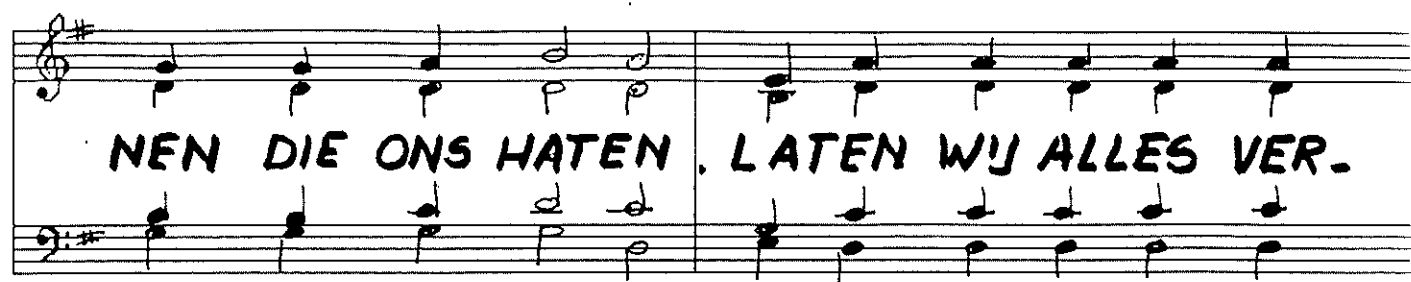
ONS LICHTSTRALEND WORDEN DOOR DE PLECH.



TIGHEID EN LAAT ONS ELKANDER OMARMEN



LAAT ONS ZEGGEN: 'BROEDERS, OOK TOT DEGE.



NEN DIE ONS HATEN, LATEN WIJ ALLES VER.

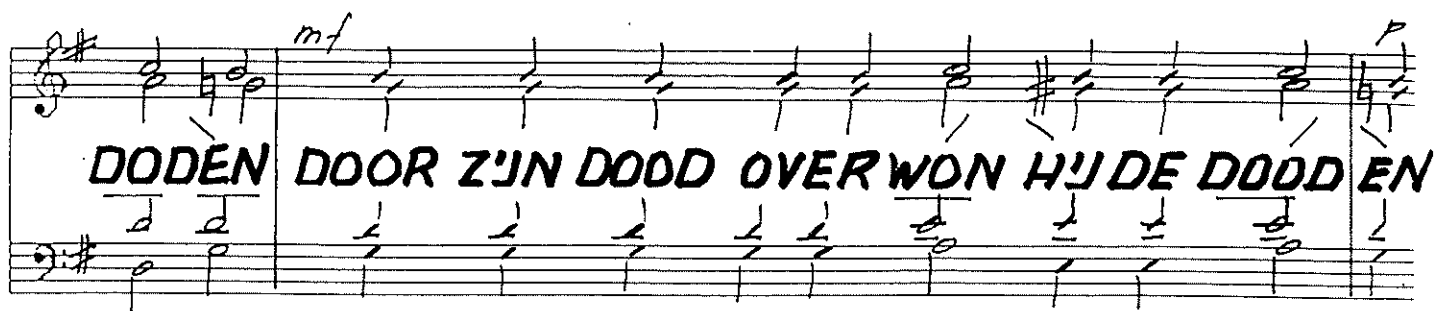


GEVEN OMWILLE DER OPSTANDING, EN ZO

Eenstemmig! *PAASTROPARION* (2). (Slavische melodie)



ROEPEN: CHRISTUS VERREZEN UIT DE



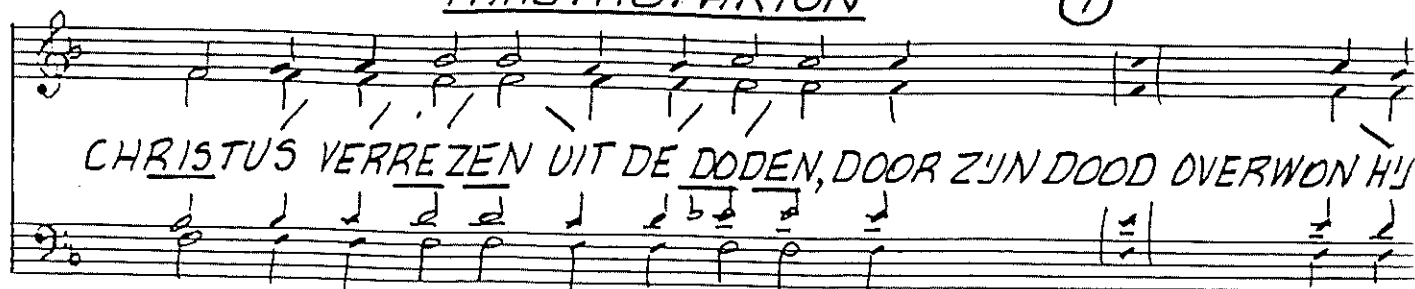
DODEN DOOR ZIJN DOOD OVERWON HIJ DE DOOD EN



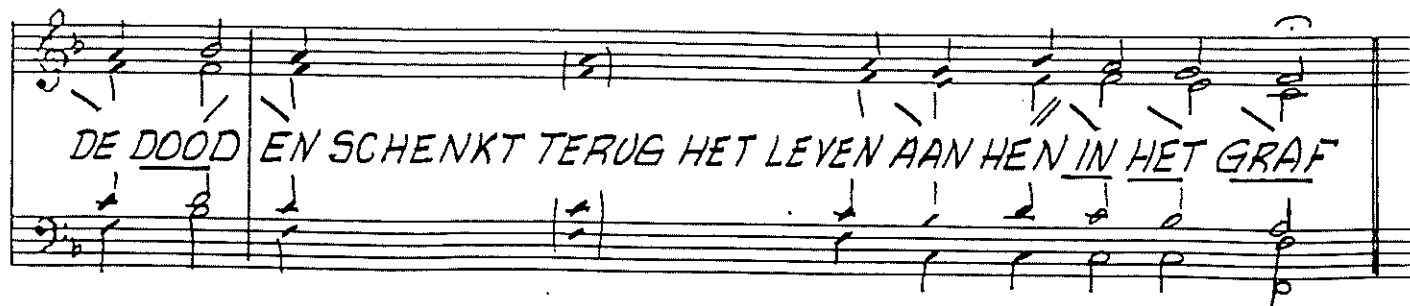
SCHENKT TERUG HET LEVEN AAN HEN IN HET GRAF (3x)

PAASTROPARION

①



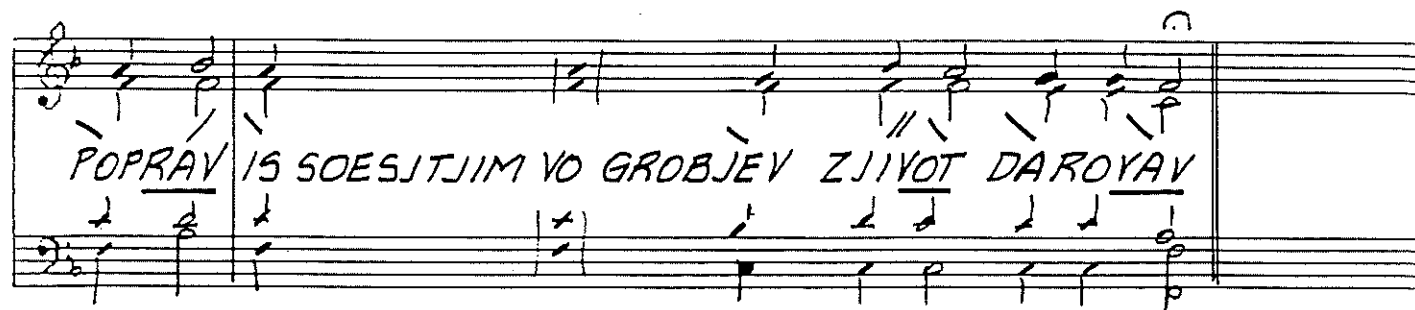
CHRISTUS VERREZEN UIT DE DODEN, DOOR ZIJN DOOD OVERWON HIJ



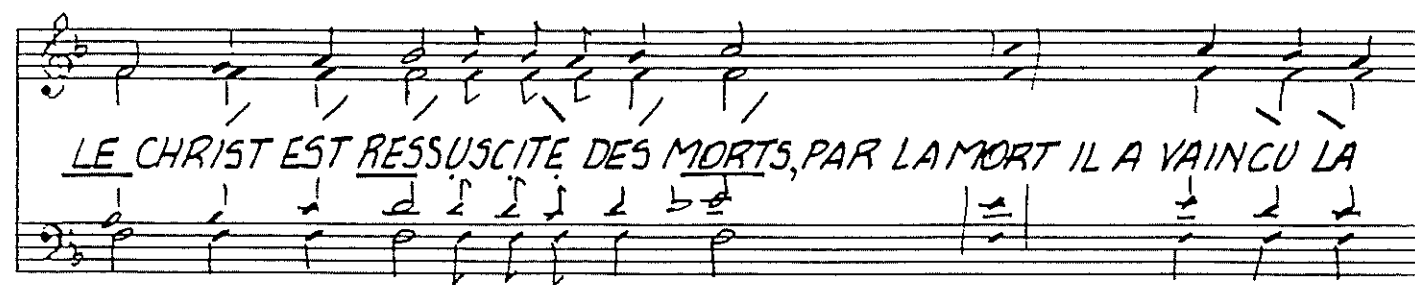
DE DOOD EN SCHENKT TERUG HET LEVEN AAN HEN IN HET GRAF



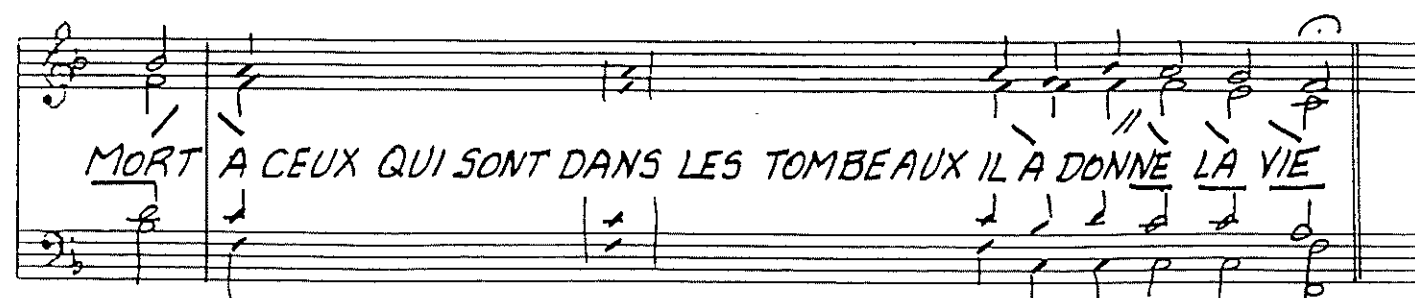
CHRISTOS VOSKRESJE IZ MJERTVICH SMJERTIJOE SMJERT



POPRAY IS SOESJTJIM VO GROBJEV ZIJVOT DAROVAV



LE CHRIST EST RESSUSCITE DES MORTS, PAR LA MORT IL A VAINCU LA



MORT A CEUX QUI SONT DANS LES TOMBEAUX IL A DONNE LA VIE

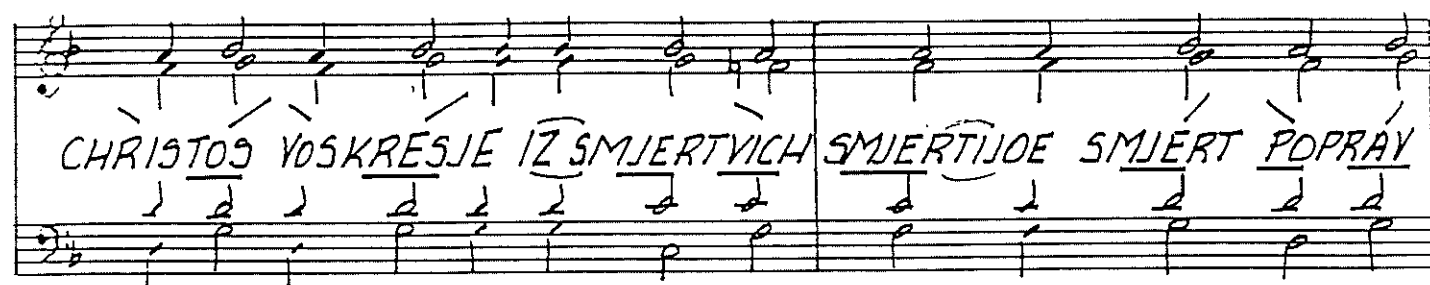
PAASTROPARION (2) *Slavische melodie*



CHRISTUS VERREZEN UIT DE DODEN. DOOR ZIJN DOOD OVERWON H'J



DE DODD EN SCHENKT TERUG HET LEVEN AAN HEN IN HET GRAF



CHRISTOS VOSKRESJE IZ SMJERTVICH SMJERTIJOE SMJERT POPRAY



I SOESJTJIM VO GROBJEY ZJIVOT DAROVAY



LE CHRIST EST RESSUSCITE DES MORTS, PAR LA MORT IL A VAINCU LA



MORT. A CEUX QUI SONT DANS LES TOMBEAUX IL A DONNE LA VIE.

(Roemeense melodie)

PAASTROPARION ③

JA CHRISTUS IS VERRE-ZEN DOOR DE DOOD OVERWON HIJ

DE DOOD AAN HEN DIE IN HET GRAF ZIJN HEEFT

HIJ HET LEVEN GESCHO — NKEN

3 x
-Nederlands
-Roemeens
-Nederlands

LAATSTE KEER :

JA CHRISTUS IS VERREZEN
DOOR DE DOOD OVERWON HIJ DE DOOD
AAN HEN DIE IN HET GRAF ZIJN
HEEFT HIJ HET LEVEN GESCHONKEN

CHRISTOS A INVIAȚ DIN MORTZ
CU MOARTE PRE MOARTE CALKÎND
CHI CHELOR DIN MORMÎNTUR
VIATSA DARU INDULE

GRIEKS PAASTROPARION

(HARM.: Paul M.)

m/f *p* *et*

CHRISTO-S ANE-STI- E-KNE-KRON THANA-TON

THA-NA-TON PATI---SA---S KETI-S E-NTI-S

MNIMASSIN ZO-IN CHARISSA--MENO-S

ROEMEENS PAASTROPARION

f *m*

CHRISTOS A I-NVIA--T DIN MORTZ

CU MOARTE PRE MOARTE CAL KÎND CHI CHELOR

DIN MORMÎNTUR VI-ATSA DARU I--N DULE

1972

HARM.: Paul M.

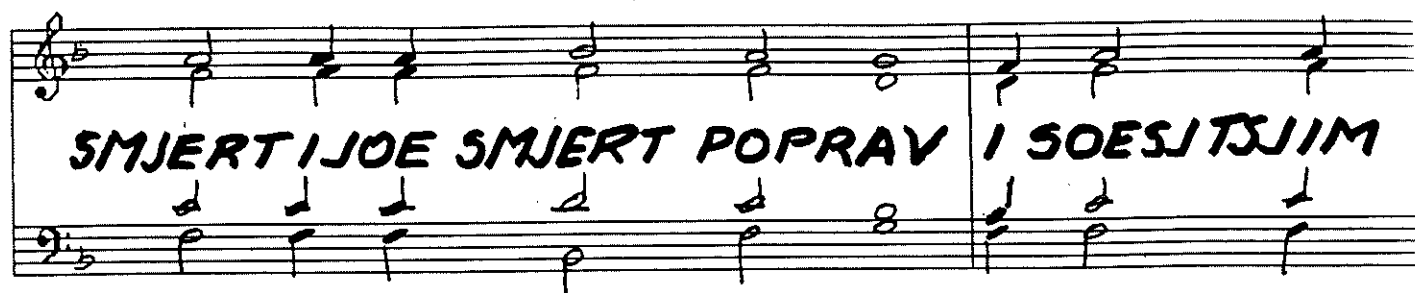
PAASTROPARION

Russische Melodie

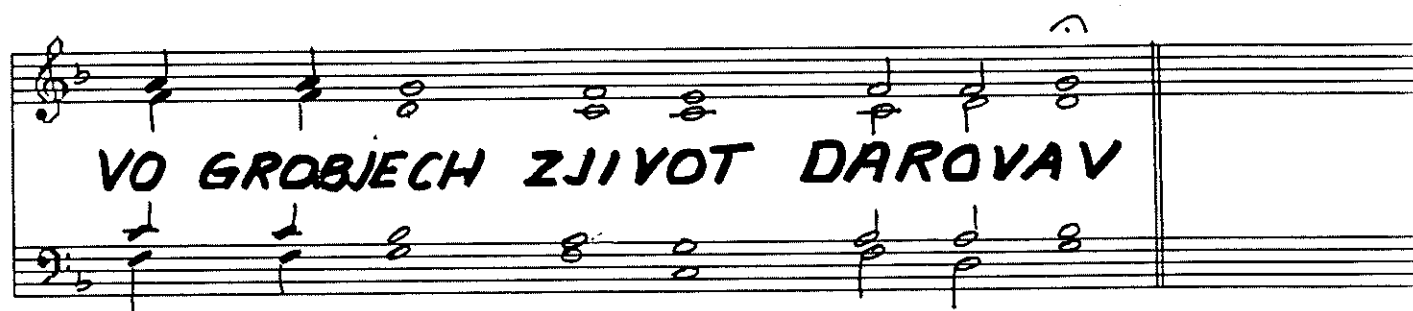
141



CHRISTOS VOSKRESJE IZ MJE--RTVYCH



SMJERT I JOE SMJERT POPRAV I SOESITSJIM



VO GROBJECH ZJIVOT DAROVAV



CHRISTUS IS VERREZEN UIT DE DO--DEN DOOR DE



DOOD OVERWON HIJ DE DOOD EN SCHENKT TERUG



HET LEVEN AAN HEN IN HET GRAF

7 april '97

DANK AAN XAVIER V.

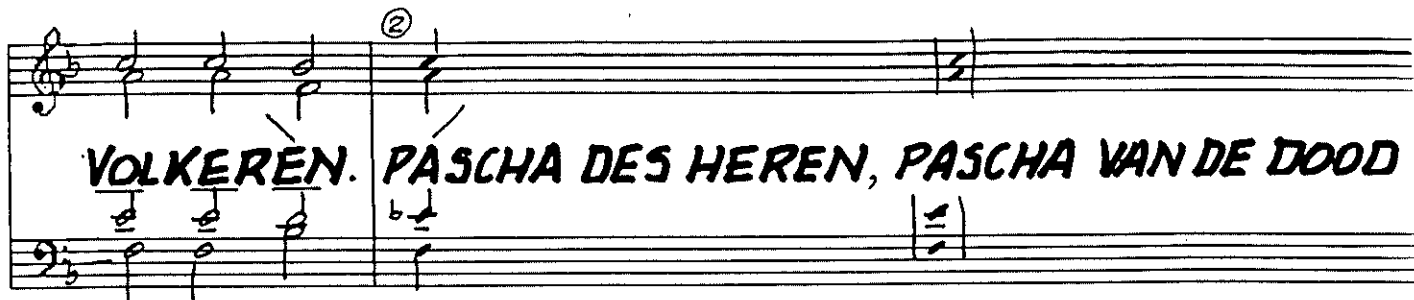
1^{ste} ODE $\frac{1}{4}$ PAASCANON

①



DAG DER OPSTANDING STRAALT VAN VREUGDE

②

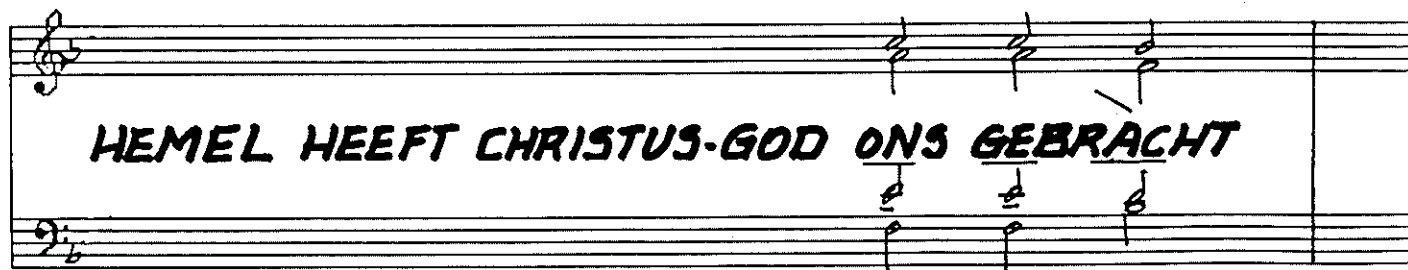


VOLKEREN. PASCHA DES HEREN, PASCHA VAN DE DOOD

③



NAAR HET LEVEN EN VAN DE AARDE NAAR DE



HEMEL HEEFT CHRISTUS-GOD ONS GEBRACHT

eindvers



DIE HEM BE -- ZI - NGEN

Refr.



CHRISTUS VERREZEN UIT DE DO-DEN

NA DE 4^{de} (of 5^{de})
VERS : PAASTROP.
n°1 (3 x)

A. Jan '28

HYMNE AAN DE MOEDER GODS (PAASNACHT)

D-E ENGEL RIEP TOT DE GEZEGENDE REINE

The first line of the hymn is written on a grand staff (treble and bass clefs). The melody is in the treble clef, and the bass line is in the bass clef. The key signature has one flat (B-flat). The lyrics are written below the notes, with some words underlined.

MAAGD VERHEUG U EN NOG EENS ZEG IK

The second line of the hymn continues the melody and bass line. The lyrics are written below the notes, with some words underlined.

VERHEUG U UN ZOON IS OPGESTAAN TEN

The third line of the hymn continues the melody and bass line. The lyrics are written below the notes, with some words underlined.

DERDE DAG / UI---T HET GRAF

The fourth line of the hymn continues the melody and bass line. The lyrics are written below the notes, with some words underlined. The line ends with a double bar line and a signature "J. van 't H." in the right margin.

An empty grand staff (treble and bass clefs) for the fifth line of the hymn.

An empty grand staff (treble and bass clefs) for the sixth line of the hymn.

FEESTTROPARION VAN KERSTMIS

p

UW GE-BOORTE CHRISTUS GOD BRACHT AAN DE

WE - RELD HET NIEU - WE LICHT DER KENNIS

pp

DE AANBIDDERS DER STERREN LEERT EEN STER

OM U TE AANBIDDEN ALS ZON DER GERECHTIG.

f

HEID OPGAAND UIT DE HOGE ERE ZIJ U

And. mel. 94

HUWELIJK

145

GROOT PROKIMEN

Harm. Paul M.

WELKE GOD IS GROOT ALS ONZE GOD?

GIJ ZIJT DE GOD DIE WONDEREN DOET,

GIJ ZIJT DE GOD DIE WONDEREN DOET.

DE GOD DE GOD DIE WONDEREN

DOET DIE WONDEREN DOET.

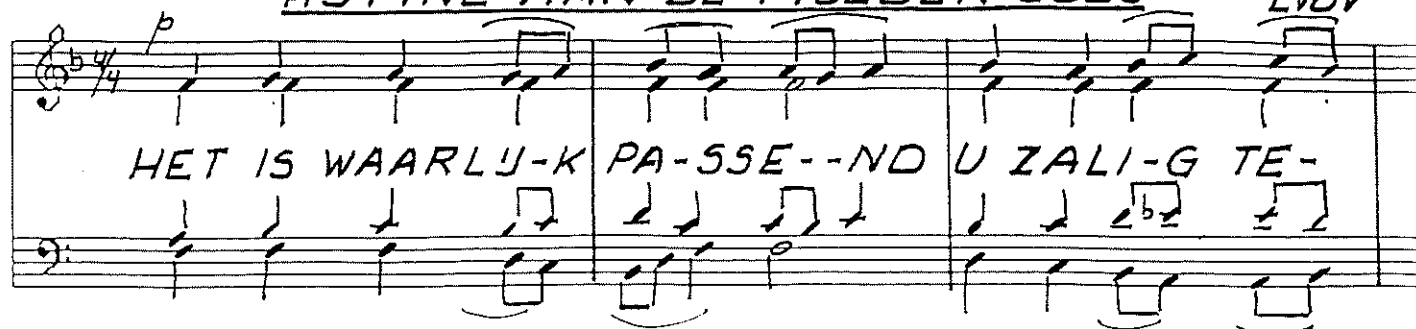
4 maart '77

HUWELIJK : ALS DE BRUIDEGOM WORDT BINNENGELEID
2de VESPERS : PASEN , THOMASZONDAG , PINKSTEREN en KERSTMIS

HYMNE AAN DE MOEDER GODS

LVOV

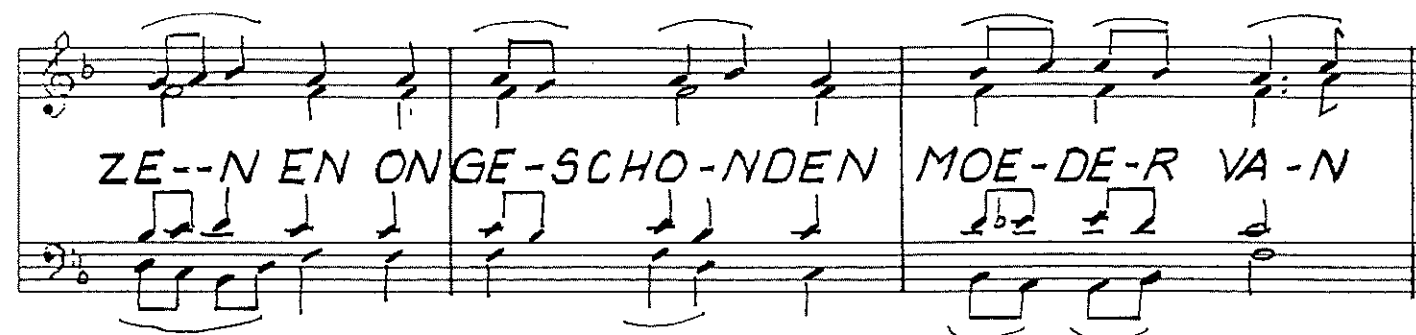
p



HET IS WAARLI-K PA-SSE--ND U ZALI-G TE-



PRUZE-N MOE-DER VAN GOD. ZALIG GE PRE -



ZE--N EN ONGE-SCHO-NDEN MOE-DE-R VA-N

mf



O-NZE- GOD. G'JEERBIED WA-ARDIGER DA-N



DE CHERU-BIJNEN EN ONVERGE-LIJKELIJK ROEMVOLLER



DAN DE SERA-FIJ-NE--N, DIE ZONDE-R SMET GOD

HET WO---ORD HEBT GEBAAARD. GJ WAAR-

LI--K MOE- DER VAN GOD, U PRIJZEN WIJ

okt 99

HUWELIJK - 1° Troparion , TOON 5 (Heer ik roep tot U.....)

VERHEUG U JESAJA

WANT DE MAAGD HEEFT ONTVANGEN

IN HAAR SCHOOT

EN EMMANUEL DE GOD-MENS GEBAAARD.

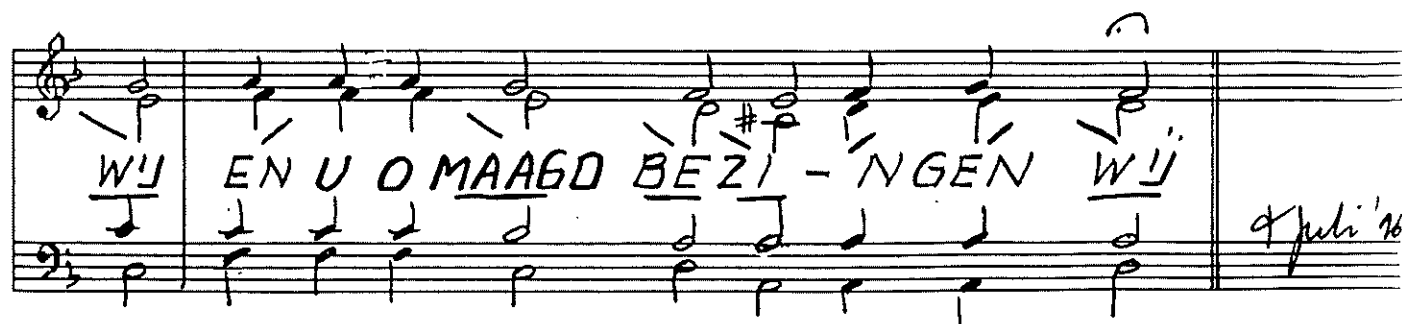
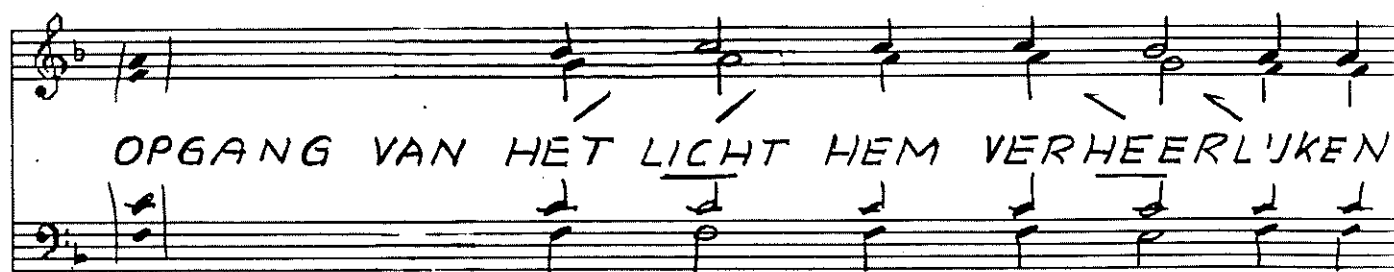
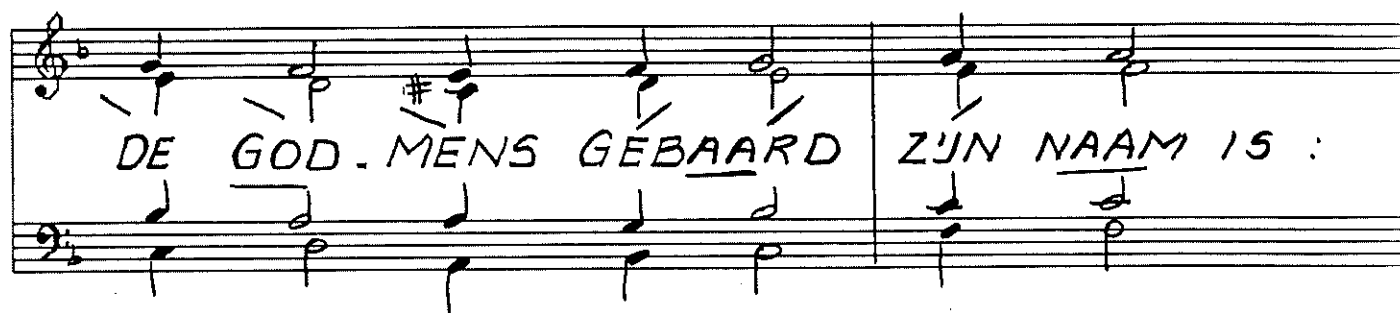
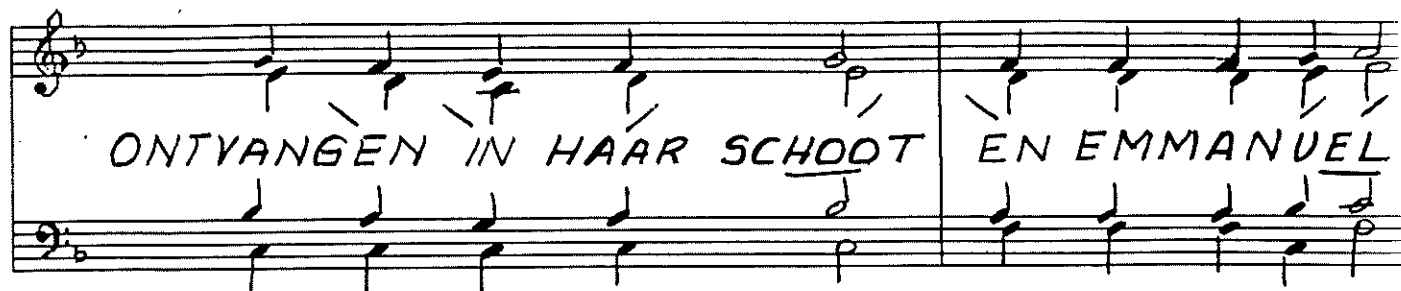
ZIJN NAAM IS OPGANG VAN HET LICHT

HEM VERHEERLIJKEN WIJ

eind

EN U O MAAGD BEZI-NGEN WIJ

HUWELIJK - 1^{ste} TROPARION



4 juli '16

met dank aan CARLO S.

HUWELIJK - 2^{de} TROPARION (1 Toon 7 : Door Uw kruis...)

① HEILIGE MARTELA-RÈN , GY HEBT HEERLIJK

GESTREDEN EN DAARDOOR DE KROON

O-NTYANGEN

eindvers

BIDT TOT DE HEER OM ONZE ZIELEN TE

REDDEN.

af 1/1 '97

I , II → eindvers

DPM : Eindvers begint op LA

HUWELIJK - 3^{de} TROPARION († Toon 7: Door Uw kruis...)

① ERE ZIJ U O CHRISTUS GOD, DIE DE

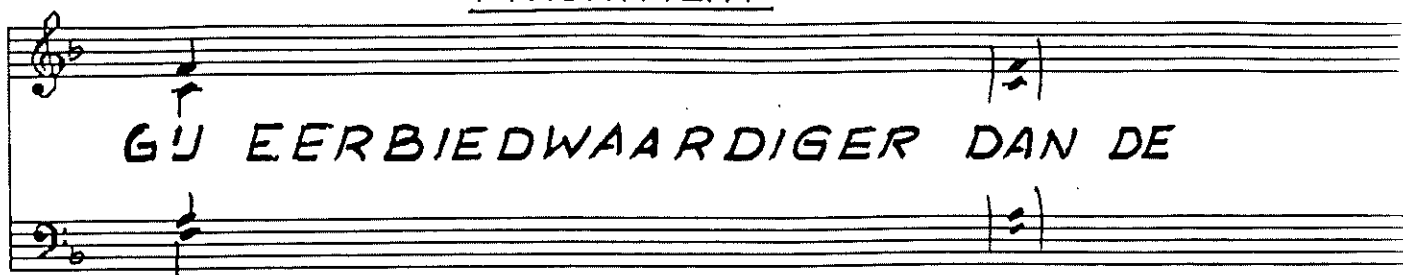
ROEM ZIJT DER APOSTOLEN EN DE

VREUGDE DER MARTELAREN

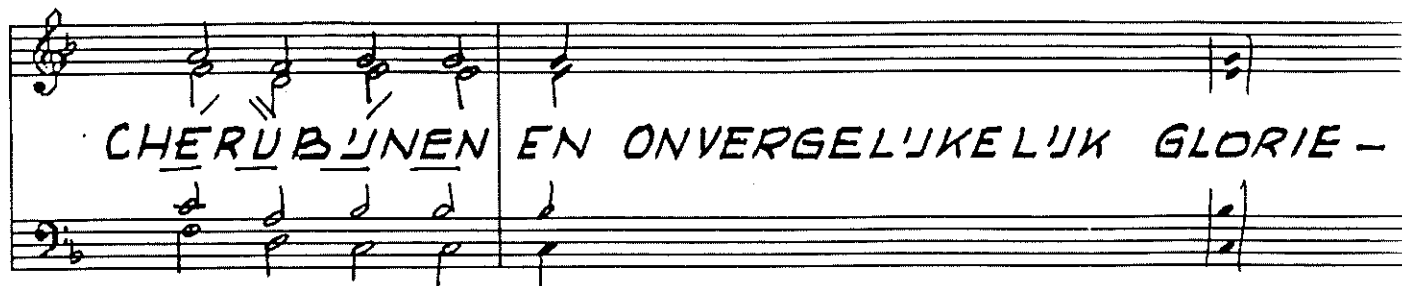
eindvers.
DIE DE EENWEZENLIJKE DRIEËENHEID

HEBBEN VERKONDIGD

I, II → eindvers
OPM: Eindvers begint op LA.

MAGNIFICAT


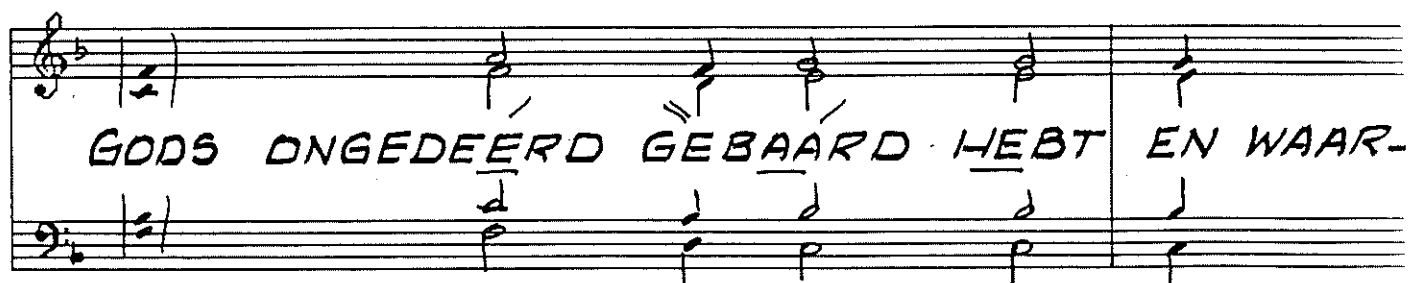
DU EERBIEDWAARDIGER DAN DE



CHERUBUNEN EN ONVERGELIJKELIJK GLORIE -



RIJKE DAN DE SERAFINEN DIE HET WOORD

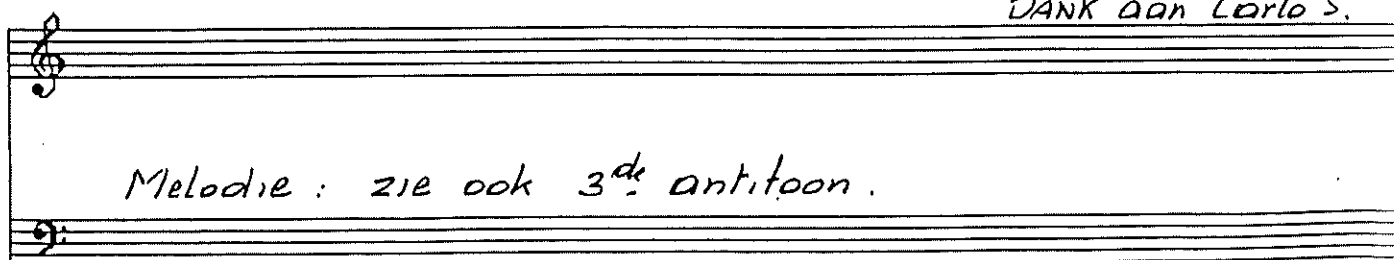


GODS ONGEDEERD GEBAARD HEBT EN WAAR-



L'IJK GODS MOEDER ZIJT U ROEMEN WI

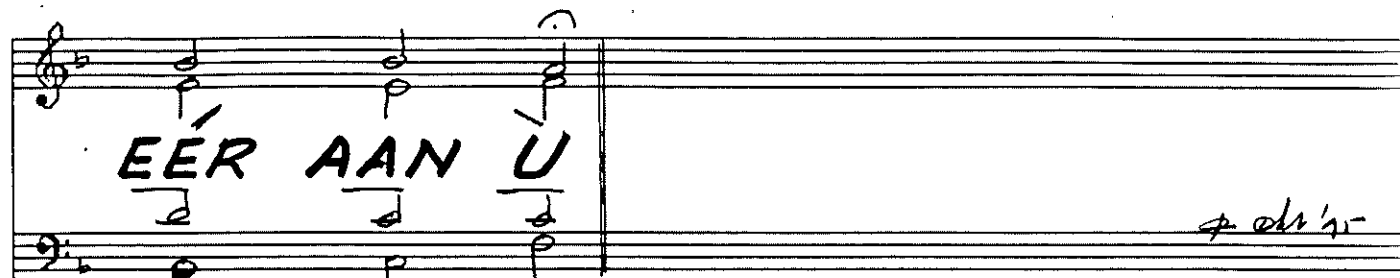
DANK aan Carlo S.



Melodie : zie ook 3^{de} antitoon.

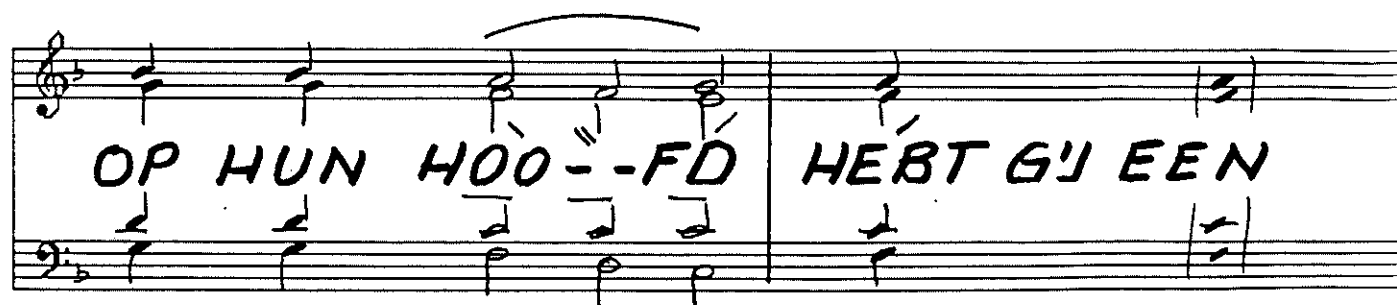


GLOIRE A TOI NOTRE DIEU



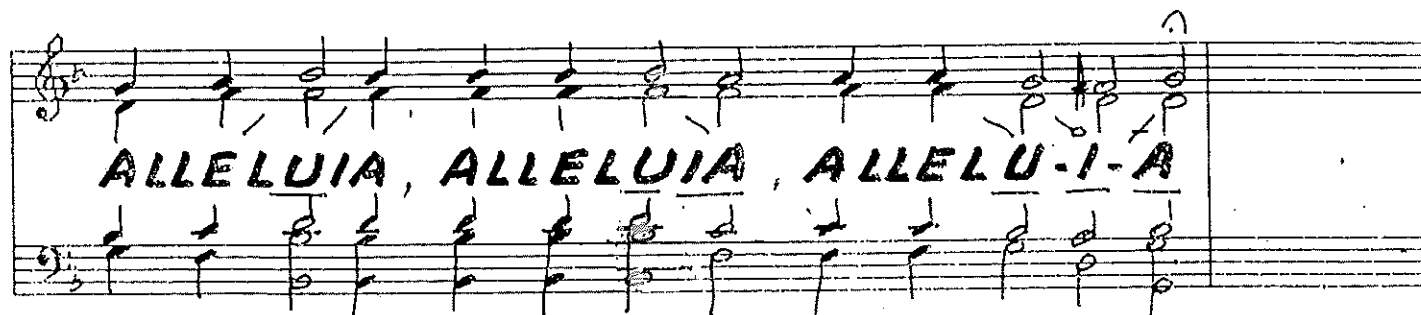
GLOIRE A TOI

PROKIMEN - HUWELIK toon 8



DOOP

PSALM 22



Deze melodie hoort bij: Gelukkig de man.... (kathisma in de Vespers)

DIENST VAN DE OVERLEDENE

AMEN ^① HEER ONTFERM U

First system of musical notation with treble and bass staves. The lyrics "AMEN" and "HEER ONTFERM U" are written below the notes. A circled number 1 is placed above the first measure of the second phrase.

^② HEER ONTFERM U

Second system of musical notation with treble and bass staves. The lyrics "HEER ONTFERM U" are written below the notes. A circled number 2 is placed above the first measure.

^③ HEER ONTFERM U

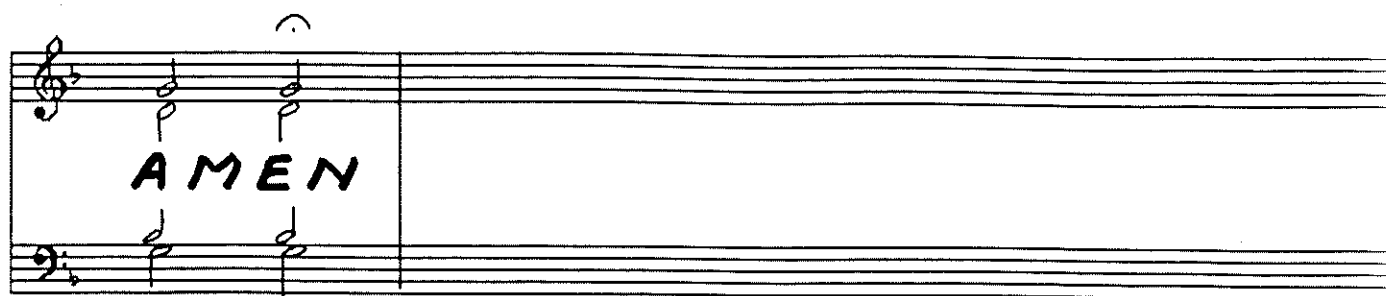
Third system of musical notation with treble and bass staves. The lyrics "HEER ONTFERM U" are written below the notes. A circled number 3 is placed above the first measure.

AAN U O HEER AMEN

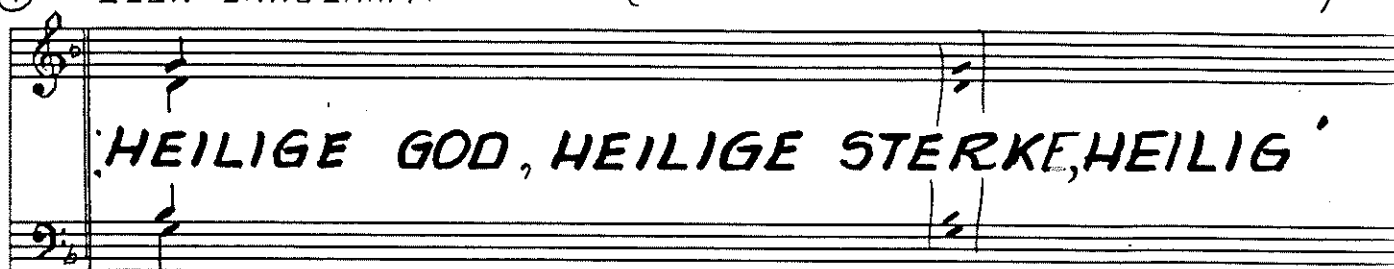
Fourth system of musical notation with treble and bass staves. The lyrics "AAN U O HEER" and "AMEN" are written below the notes, separated by a bar line.

Empty musical staff with treble and bass staves.

Empty musical staff with treble and bass staves.

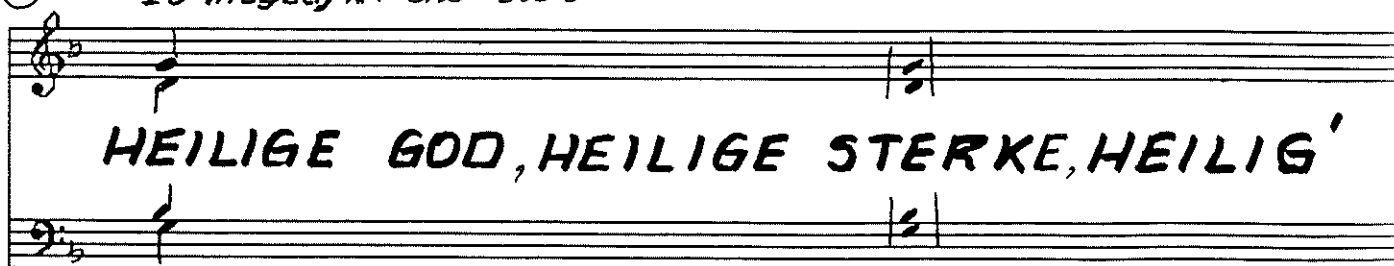


① ZEER LANGZAAM! (Melodie: EINDE GROTE DOXDLOGIE)



(Steds herhalen.)

② zo mogelijk: als slot



4/4

ALLELUIA ALLELUIA AL - - - LELU - IA

SCHENK RUST O HEER AAN DE ZIEL

VAN UW DIENAAR (ES)

J. van der

ONTFERM U OVER UW DIENAAR (ES)

KONDAKION


Met Uw Heiligen, laat rusten, o



Chris---tus, de ziel van Uw dienaar,

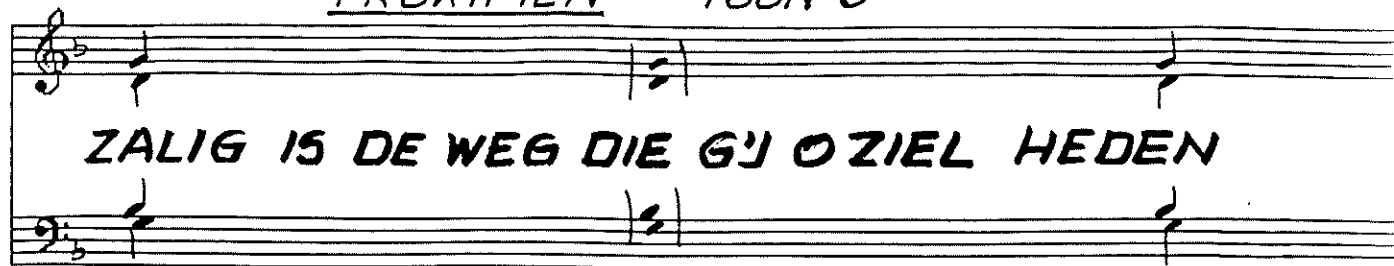


waar geen smart noch droefheid is ,



doch waar leven is zonder einde.

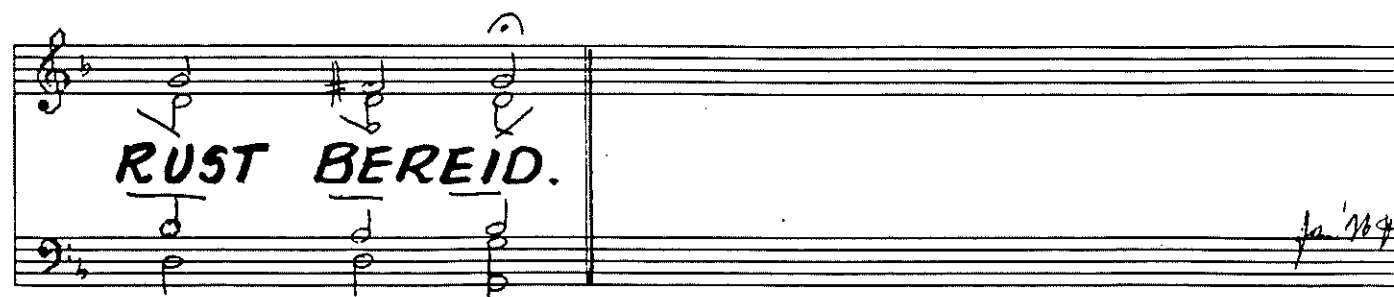
PROKIMEN TOON 6



ZALIG IS DE WEG DIE GY OZIEL HEDEN



BEWANDELT, WANT U IS EEN OORD VAN



RUST BEREID.



EEUWIGE GEDACHTENI...S



EEUWIGE GEDACHTENI...S



EEUWIGE GEDACHTENIS A-MEN

INHOUD

Prijslied Kerstmis	76
Onze Vader (Rimsky Korsakow)	77
Onze Vader (Bulgaarse melodie)	78
Communiezang (voor de communie v/d gelovigen) Smaakt en ziet...	78a
Communiezang (voor de communie v/d gelovigen) Zegenen wil ik...	79
Communiezang (tijdens de communie)	80
Communiezang (melodie Den Haag)	81
Wij hebben het ware Licht aanschouwd.	82
Moge Heer onze mond ...	83
De naam de Heren (gewone melodie en melodie Londen)	84
Mnogaja Ljeta (drie melodieën)	85
Muts an (twee melodieën) Roemeens	85a
Gezangen voor de Bisschop	86
Psalm 33	87

VESPERS

Komt laat ons aanbidden...	91
Psalm 103	92
Kathisma (Gelukkig de man ...)	94
Stichiere en Heer ik roep tot U - Toon 1	95
Toon 2	97
Toon 3	100
Toon 4	101
Toon 5	103
Toon 6	104
Toon 7	105
Toon 8	106
Avondprokimen – zaterdag	107
Vriendelijk Licht (feestmelodie)	109
Moeder Gods en Maagd	110
Pod Tvojoe Milost	110b
Onder Uw hoede	111

METTEN

God is Heer - Toon 1, 2 en 3	112
God is Heer - Toon 4, 5 en 6	113
God is Heer - Toon 7 en 8	114
Kyrie (melodie Athos)	115
Polyeleos	116
Magnificat	118
Grote Doxologie	119

LITURGIE VAN DE VOORAFGEWIJDE GAVEN

Kyrie	122
Grote Intocht	123
Avondhymne	125
Onze Vader (eenvoudige melodie)	127
Onze Vader (melodie van de voorafgewijde Gaven)	127a

GROTE WEEK

De ed'le Jozef	128
----------------	-----

PASCHA

1 ^{ste} en 2 ^{de} Stasis van de Grote Vrijdag	131a
3 ^{de} Stasis van de Grote Vrijdag	131b
Paashymne	132
Paastroparion -1-	137
Paastroparion -2- (Slavische melodie)	138
Paastroparion -3- (Roemeense melodie)	139
Grieks Paastroparion	140
Roemeens Paastroparion	140
Paastroparion (Russische melodie)	141
Ode van de Paascanon	142
Hymne aan de Moeder Gods (Paasnacht)	143

Feesttroparion van Kerstmis	144
-----------------------------	-----

HUWELIJK

Groot Prokimen	145
Hymne aan de Moeder Gods	146
Huwelijk : 1 ^o Troparion (Toon 5)	147
1 ^o Troparion (Feestmelodie)	148
2 ^o Troparion	149
3 ^o Troparion	150
Magnificat	151
Eer aan U onze God	152
Prokimen	152

DOOP

Psalm 22	152
----------	-----

DIENST VAN DE OVERLEDENE

Heer ontferm U	153
Heilige God	154
Alleluia	155
Schenk rust o, Heer	155
Ontferm u over uw dienaar....	155
Kondakion	156
Prokimen	157
Eeuwige gedachtenis	157

INHOUD

158

De Orthodoxe muziek is er geen van versiering. Sinds eeuwen dient zij het leven van de Kerk. Ze heeft zich ontwikkeld en waarde gekregen binnen de zogenaamde liturgische kunsten en voelt geen enkele concurrerende actie aan, van om het even welke oude en hedendaagse vorm van profane muziek. Integendeel : de kerkelijke muziek is de muziek van de samenkomst van het volk in de Eucharistie . Ze is de uitlating en de uitdrukking van onze persoonlijke aanwezigheid en deelname. Daar waar we kunnen, zingen we mee om te bidden. De Liturgische muziek geeft de kracht om berouwvol te zijn, van onze ziel tot rust te brengen, onze gedachten tot bedaren. Van ons aan te moedigen tot eenheid en liefde onder elkaar.

Archimandriet Athenagoras, tijdens de tv-uitzending (VRT) van zondag 4 oktober 1998

